

météo
page 49



Maximum
-7°

La Voix de l'Est

An 2000 plus que 4 jours!

50 000 LECTEURS

LES folles AUBAINES
DE LA SEMAINE

Tous les mardis
dans
La Voix de l'Est



111070

MARDI 28 décembre 1999, Volume 65, No 158, Granby

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)

EUROPE



photo Associated Press

**Pénible bilan de la
tempête de vent**
page 20

ÉCONOMIE

**1999 restera
un grand cru**
page 24

RÉTROSPECTIVE



photo archives La Voix de l'Est

**L'actualité de
janvier et de
février en photos**
pages 12 et 13

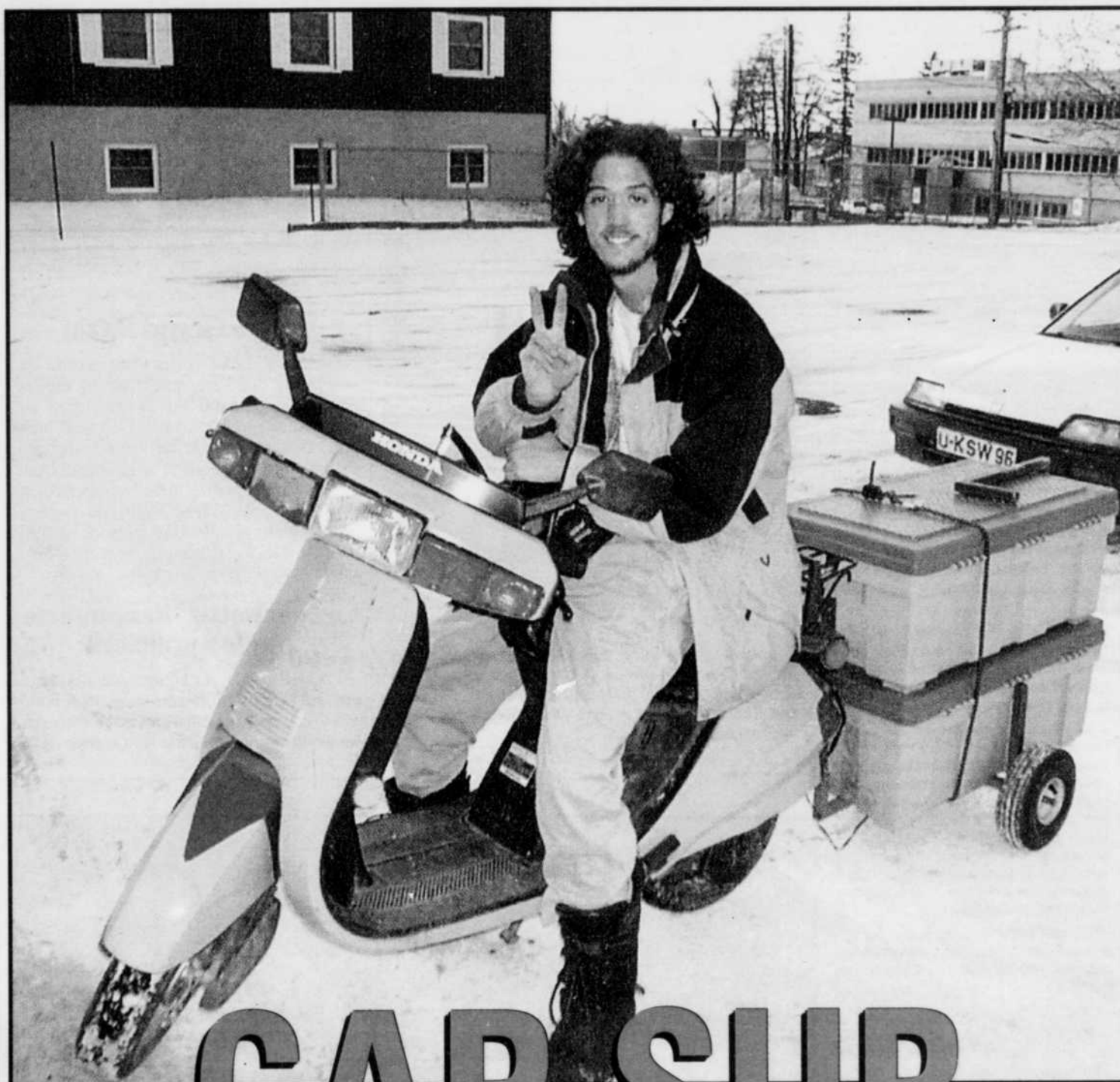


photo Janick Marois

CAP SUR LE SUD!

page 3

**ATTENTION!
ATTENTION!**

OUVERT les 28, 29 et 30 décembre et le 3 janvier

Vérifiez à la page 17 pour connaître tous les détails de la
DERNIERE GRANDE VENTE DU SIÈCLE

Angle Principale et voie d'accès d'autoroute 10, Granby - 378-8404





Francine Beaudoin

Bonne année!

Il y a bien des années que j'ai choisi de ne plus prendre de résolutions, l'An nouveau venu. J'avais atteint l'âge fatidique de ceux qui savent qu'ils ne changeront plus beaucoup...

Pourtant, il y a quelque chose de charmant et de stimulant dans cette volonté de repartir en neuf. Tourner une page; rêver de changer la routine; viser le bonheur vrai.

Quand on y pense bien, quelle belle donquichotterie que cette tradition des résolutions.

Et puis, quoi de mieux qu'un beau gros chiffre rond pour s'y remettre.

M'y revoilà donc, en y mêlant mes vœux les plus héraurmes, tout en sachant trop que la bêtise a encore un fichu long règne devant elle.

Mais faisons comme si...

D'abord, cesser de dire: il faudrait. Remplacer cela par: je veux. Ainsi, c'est plus clair et plus vrai. La netteté dans la résolution m'apparaît capitale.

Remarquez, vous faites à votre guise.

Pour ma part, je veux être plus tolérante et moins chialeuse. Ceux qui me connaissent souriront ou lèveront les yeux au ciel. Qu'ils sachent que je n'ai pas promis de réussir!

Je vais seulement essayer de mieux appliquer un vieux truc qui marche souvent: déceler une qualité chez celui ou celle qui me tape sur les rognons. Cela est aussi vrai pour les événements. Il y a toujours quelque chose de bon à tirer des événements, situations, déconvenues. Mais il faut savoir ouvrir l'oeil - probablement le troisième, celui qui ne voit pas les politiciens et les margoulins...

Ce qui m'amène à ce souhait que je nous fais à tous, en commençant par moi: être consciente de ce qui je fais.

Vous riez?

Regardez-vous aller et jurez moi que c'est vous qui menez votre vie! Que vous n'êtes pas balottés, charroyés, par la vie: soucis, joies, peines, boulot, amour, désamour n'ont-ils pas le dessus sur vous?

Si vous pouvez jurer, je souhaite que vous m'écriviez et me donniez des cours.

En attendant j'essaierai de pratiquer quelques exercices dont celui du silence dans la contemplation de la nature.

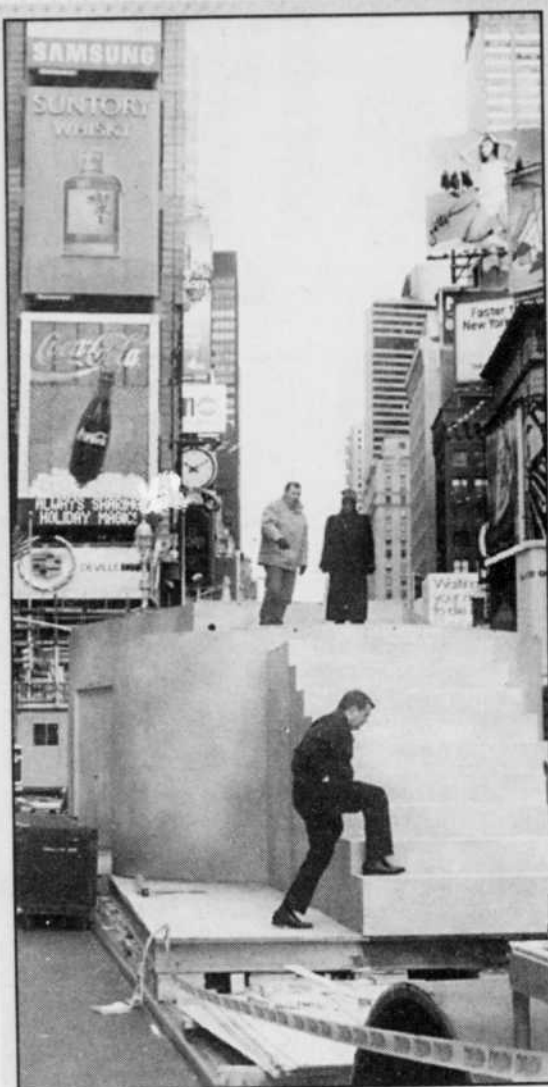
C'est fou ce que peut nous apprendre le va-et-vient des mésanges à la mangeoire quand on fait juste regarder. D'ailleurs l'exercice le plus salutaire, dans tout, c'est de juste regarder, sans juger.

Mais batêche que ce n'est pas facile!

Même dans la solitude, on évalue, on juge, on se juge, on cogite.

En somme, je me souhaite de sortir de la dictature du jugement pour me mettre au service du sentiment vrai, de l'intelligence du cœur.

C'est une grâce que je souhaite à tous, pour la survie du monde.



Les 24 heures de New York

Les préparatifs vont bon train pour l'installation d'une estrade à Times Square où se tiendra une grande fête pour marquer l'arrivée du nouveau millénaire. L'événement durera 24 heures et aura pour thème la nouvelle année à travers le monde.

photo Associated Press

Panier à salade

Accident mortel à Sutton

Paul Bertrand, un résident d'Abercorn, est décédé hier après-midi à la suite d'un accident survenu face au 989, route 139, à Sutton.

L'homme de 67 ans, qui se dirigeait vers Abercorn, a perdu le contrôle de son véhicule alors qu'il s'engageait dans une courbe légère. Sa voiture a traversé la ligne médiane, pour ensuite heurter un autre véhicule qui circulait en sens inverse. M. Bertrand a été transporté au BMP de Cowansville où son décès a été constaté.

Les deux occupants de la voiture qui se dirigeait vers Sutton ont été blessés, mais on ne craint toutefois pas pour leur vie. Une enquête sera effectuée par les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC Brome-Missisquoi afin de déterminer les causes de la tragédie. La chaussée glissante pourrait être à l'origine de la perte de contrôle.

Vol au Grand Bazar

GRANBY - Des voleurs ont profité de la période des Fêtes pour faire quelques emplettes le matin du 24 décembre au magasin au Grand Bazar sur la rue Principale. Brisant une vitrine, trois personnes se sont introduites dans la boutique d'articles de sport pour dérober des manteaux de cuir et de l'équipement de hockey d'une valeur de 10 000 \$ vers 2h30 vendredi matin. Le magasin a tout de même pu ouvrir à 9h le matin même.

La cachette découverte par les policiers

WATERLOO - Deux voleurs qui croyaient bien avoir réussi un bon coup ont vu leur stratagème être découvert par les policiers de la Sûreté du Québec de la

MRC de la Haute-Yamaska, dans la nuit de Noël.

En effet, le 24 décembre, deux hommes se sont introduits par effraction dans une résidence de la rue Robinson et ont littéralement vidé le garage, emportant avec eux scie à chaîne, tondeuse, compresseur à air, rabots, sableuse et autres outils. Contrairement au père Noël qui, au même moment, devait se balader en traîneau, les voleurs ont placé tout leur attirail dans une remorque, qu'ils ont également volée. Ils l'ont fixée derrière un véhicule tout-terrain pour ensuite prendre la fuite en empruntant la piste cyclable.

En suivant les traces laissées sur la neige, les policiers de la Sûreté du Québec sont toutefois parvenus à retrouver les voleurs, le lendemain. Un homme de 23 ans, de Stukely, de même qu'un homme de 32 ans, de Waterloo, déjà connu des policiers, ont été arrêtés et devraient comparaître sous peu.

Comme les outils dérobés ne se trouvaient pas à l'endroit où les deux personnes ont été appréhendées, les policiers ont conclu que les objets devaient se trouver cachés quelque part dans la forêt. Les outils ont en effet été retrouvés dans les bois, et ont été rendus à leur propriétaire, le matin de Noël. Tout un cadeau!

Glace fragile

GRANBY - Après avoir averti quelques enfants qui jouaient sur la glace du lac Boivin, les policiers de la Sûreté municipale de Granby désirent rappeler qu'il est encore très dangereux de s'aventurer sur ces eaux. Les tests de glace n'ont pas encore été effectués puisqu'il n'a pas encore fait assez froid pour assurer la solidité de la surface. Les gens ne devraient pas s'y aventurer avant de voir un drapeau vert.

Marie-Claude Mongrain

La prière restera à la MRC



La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.



Pierre Gobeil
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Valère Audy
éditorialiste

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555

Événements urgents
375-9081

Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP

Petites annonces
375-8888

Télécopieur rédaction
777-4865

Télécopieur publicité
777-7221

Internet rédaction
vde@endirect.qc.ca

Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement no 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

En scooter chez nos voisins du Sud

Marie-Claude Mongrain

GRANBY

Marco Dubois a l'étoffe d'un petit génie. Plutôt que de s'encombrer d'un immense sac à dos, qui risquerait de perturber sa conduite, le jeune homme de 22 ans a fabriqué une petite remorque qui sera fixée à son motorcycle léger (scooter, pour les intimes!), avec lequel il s'apprête à... traverser les États-Unis!

«J'ai voulu acheter ma remorque dans les magasins, mais je n'ai rien trouvé qui puisse faire l'affaire. On m'a dit que ça n'existait pas. J'ai donc décidé d'en fabriquer une», raconte l'aventurier, comme si cela allait de soi.

Marco Dubois ne s'est pas traîné les pieds. Armé d'un crayon et d'un papier, il s'est empressé d'imaginer ce qui lui permettra de trimballer sa tente, son sac de couchage, sa roue de secours, ses vêtements et une foule d'autres effets personnels.

Le jeune inventeur s'est procuré deux grandes boîtes en plastique dans un magasin à rayons. Ensuite, il a dessiné un support métallique sur roues qui pourrait soutenir les contenants pendant un long voyage. En moins de deux semaines, son «bébé» était né!

«Au départ, je voulais que ma remorque soit démontable. Toute-

fois, quand je l'ai essayée, il y avait un jeu entre les pièces de métal et ça n'était pas sécuritaire. J'ai donc été forcé de les souder», explique Marco Dubois.

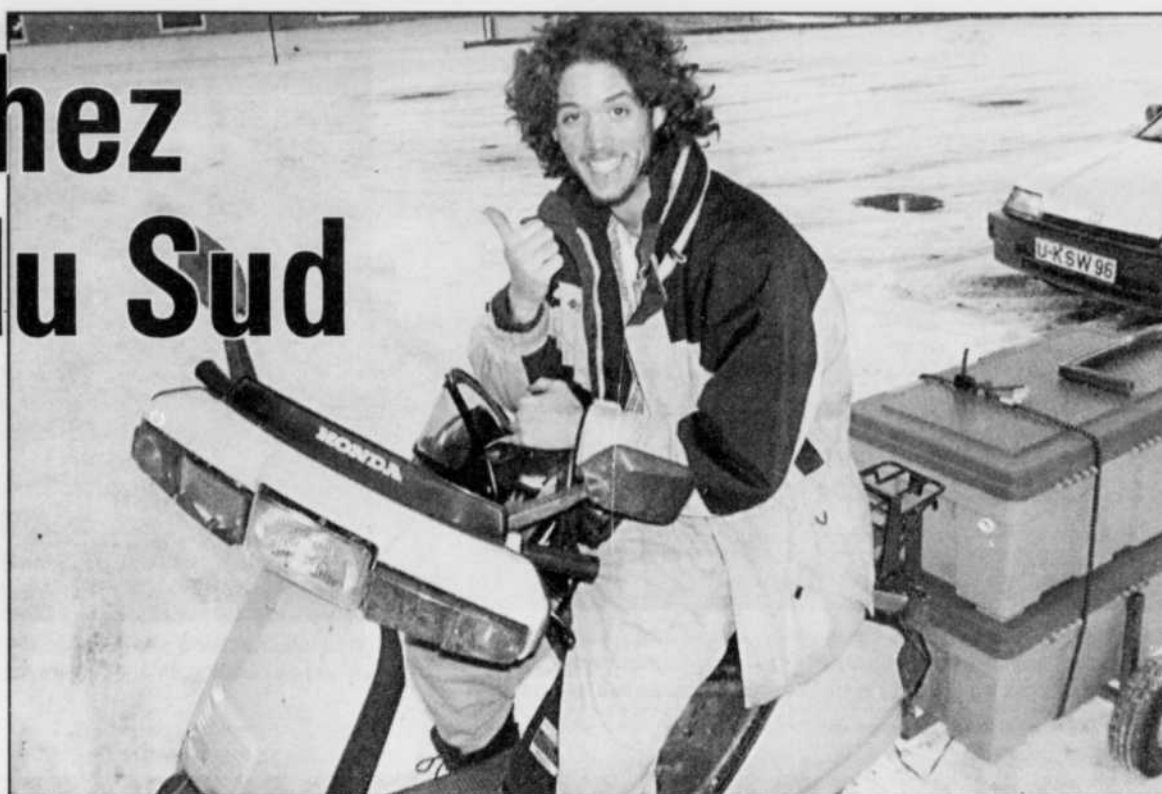
Contrairement à ce que l'on pourrait croire, le jeune homme n'a eu aucune difficulté à faire immatriculer sa nouvelle invention. «Avant de la dessiner, j'ai téléphoné à la SAAQ. On m'a dit qu'une remorque devait avoir un poids inférieur à 9000 livres, être munie de clignotants et d'une petite lumière pouvant éclairer la plaque. Ma remorque a tout ça!», lance le jeune homme.

Joindre l'utile à l'agréable

S'il part à la conquête des États-Unis, et peut-être du Mexique, c'est bien sûr pour se payer du bon temps, mais aussi pour dénicher un éventuel marché pour sa remorque.

«C'est certain que j'aimerais ça trouver un acheteur, quelqu'un qui voudrait produire d'autres remorques comme la mienne. Mon voyage me permettra sans doute d'avoir un peu de visibilité. J'ai déjà deux commanditaires!», lance Marco Dubois.

Le jeune homme n'est pas pressé, alors que son employeur lui a octroyé un congé sans solde de trois mois. «Je voulais faire quelque chose d'original. J'aurais pu partir avec ma moto Yamaha, mais



Marco Dubois se prépare à vivre toute une aventure. Sur son motorcycle léger, auquel sera fixé la remorque qu'il vient tout juste de construire, le jeune Granbyen sillonnera les routes des États-Unis.

photo Janick Marois

j'aime mieux mon scooter. Je vais pouvoir prendre le temps de contempler le paysage!», dit-il en riant.

Le départ est prévu pour la fin semaine du 8 janvier. «Je vais devoir attendre d'avoir traversé la Caroline du Nord pour dormir dans ma tente. J'ai fait le test récemment, et il fait beaucoup trop froid! Je vais plutôt dormir dans des auberges de jeunesse», indique le jeune homme.

Bien organisé

Marco Dubois a tout prévu. Afin de ne pas avoir le poignet en compote, il a mis au point un petit système qui lui permet de maintenir enfoncé l'accélérateur. «C'est comme un petit *cruise control*», ex-

plique-t-il.

De même, afin de rassurer ses parents, Marco est parvenu à intégrer un téléphone cellulaire à son motorcycle léger. «Je vais avoir une boîte vocale personnalisée. À tous les cinq jours, je vais changer mes messages, de façon à ce que tous ceux qui m'appellent sachent où je suis rendu. Ils pourront aussi laisser des messages», indique le jeune homme.

Mais l'ingéniosité de l'aventurier ne s'arrête pas là, alors que Marco Dubois a également trouvé une façon de brancher son lecteur de disque compact à son petit engin. «Je vais m'acheter un disque qui nous apprend comment parler espagnol. Une fois rendu au Mexique, je par-

lerai la langue!», dit-il avec amusement.

S'il a pensé à toutes ces petites choses, c'est que le jeune téméraire n'en est pas à son premier périple. Toujours avec son motorcycle léger, il a fait le tour du Québec en 1998. «Je suis content de l'avoir fait. Je sais maintenant à quoi m'attendre. Aussi, j'ai pu convaincre plus facilement ma mère de me laisser partir», confie-t-il.

À son retour, Marco Dubois retournera travailler à l'abattoir qui l'emploie depuis plus d'un an. «J'aimerais aussi ramasser un peu de sous pour faire un baccalauréat en philosophie», dit le jeune homme qui a déjà fait un cours en électromécanique du système automatisé.

Policier de Sherbrooke blanchi en déontologie

SHERBROOKE
Presse canadienne

Le Comité de déontologie policière blanchit le sergent Claude Pouliot, de la Sûreté du Québec (SQ), dans une affaire l'opposant à un citoyen de Waterloo, en Estrie, relativement à l'usage du français et de l'anglais lors d'une conversation tenue le 10 décembre 1997.

Dans une décision rendue le 14 décembre, dont le quotidien de Sherbrooke *La Tribune* a obtenu copie, le commissaire Gilles Arse-

nault rejette les trois chefs déposés contre le sergent matricule 5547 de la SQ. Il conclut que les propos du policier lors d'une conversation téléphonique très animée tenue avec Howard Picken ne venaient pas à l'encontre du Code de déontologie policière du Québec.

Le plaignant voulait prendre conseil auprès de la SQ au sujet de sa nièce, alors âgée de 16 ans et éprise d'un homme de 27 ans. Lors de l'entretien, les deux interlocuteurs ont eu des mots au sujet de la langue respective de chacun.

À la suite de la discussion, M. Picken estimait que le policier avait tenu un «langage injurieux», avait manqué «de respect et de politesse», et n'avait «pas fait preuve de réserve quant à ses opinions personnelles», d'où la plainte déposée.

Dans sa décision, le commissaire conclut que le sergent Pouliot n'a pas voulu donner à l'expression «mange d'la marde» le «sens commun qu'on lui connaît. Elle était plutôt pour lui l'expression de dépit, d'une déception en réalisant les efforts inutiles qu'il venait

de déployer pour venir en aide à monsieur Picken».

Après avoir entendu l'enregistrement de la conversation entre le policier et le plaignant, le commissaire a jugé que le premier avait gardé son sang froid et était demeuré «convenant dans son discours malgré les attaques de monsieur Picken qui ira jusqu'à parler de «fucking French». S'il (le sergent) eut désiré être impoli, l'occasion était belle, mais il a su y résister».

«Le comité considère que les propos du sergent Pouliot étaient

peut-être inopportuns, mais ne peut les considérer objectivement impolis et irrespectueux», écrit-il encore.

L'audience dans cette affaire a eu lieu le 9 novembre.

À la SQ, on s'est gardé de faire tout commentaire à ce sujet, hier, si ce n'est de rappeler qu'il y avait toujours possibilité d'appel dans une affaire du genre.

Il n'a pas été possible de joindre Howard Picken ou un porte-parole officiel de la communauté anglophone.

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

SUPER «BOXING DAY»
JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE
Nous payons les taxes sur tous les meubles, matelas et articles de décoration en magasin

1470 St-Paul Nord, FARNHAM
Sortie 55 de l'autoroute 10
293-3605 / www.meublesdenisriel.com

MEUBLES Denis RIEL

Sommaire	
Agenda	10
Décès	48
Jeux	46
A ne pas répéter	10-11
Petites annonces	45
Météo	49
Sports	51

Loteries	
Quotidienne 3	749
Quotidienne 4	3980
Extra	509088
Prix du journal à la semaine	
Livraison par camelot	3,75\$
Livraison par motorisé	4,00\$
Taxes comprises	

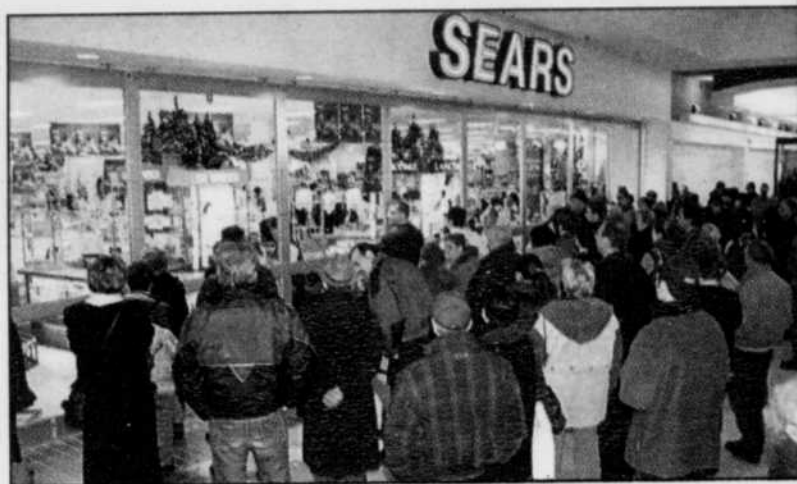
Pensée du jour

Le temps est un espace où s'ébat nos sens et s'écoule nos vies. Il est aussi rempli de cris et de silence épaïs. Je regarde sur la table, l'horloge qui additionne et soustrait les parcelles du jour et chaque seconde nouvelle, me répète que la prochaine pourrait naître sans moi.

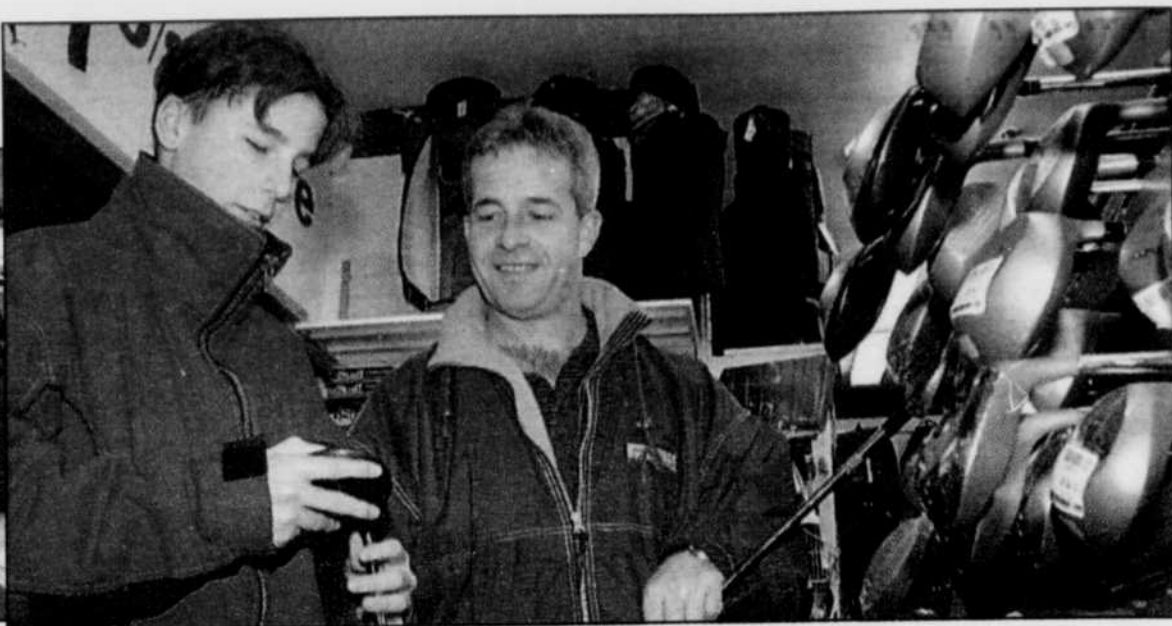
LIBRAIRIE

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
agrée par le ministère des Affaires culturelles
Billetterie officielle du Palace

40 Évangéline, Granby
378-9953



Les chasseurs d'aubaines qui voulaient voir ce que Sears avait à leur offrir ont dû prendre leur mal en patience. Les portes se sont ouvertes vers 13h, à la grande joie de tous ceux qui faisaient le pied de grue depuis un bon moment déjà.



La famille Auclair a profité du *boxing day* pour faire un peu de magasinage. Louis Auclair, père d'Alexandre, jette un oeil aux bâtons de golf, qui pourraient bien renflouer le sac de son fils.

Belle journée pour dépenser

GRANBY

Les nombreux billets glissés avec amour dans une carte de souhaits ou un bas de Noël au cours des derniers jours n'y sont pas restés bien longtemps. Ils ont vite été dépensés dimanche, lors du traditionnel *boxing day*.



Marie-Claude Mongrain

Dès midi, les chasseurs d'aubaines ont convergé vers les Galeries de Granby, où plusieurs articles en solde les attendaient. Mais ils ont dû attendre que plusieurs boutiques ouvrent leurs portes à 13h.

Antoine et Christophe Deslandes, postés pendant près d'une heure devant le Centre Hi-Fi, sont au nombre de ceux qui ont dû patienter un peu. «Je viens

pour m'acheter un lecteur CD. Je ne sais pas encore lequel... sûrement le moins cher», a confié Christophe.

Les consommateurs étaient également très nombreux devant le magasin Sears.

«Je viens pour ma fille. Elle aimerait que je lui achète des lumières pour son arbre de Noël», dit Mme Bella Boissé de Granby. «J'aimerais bien m'acheter le jeu Risk. Ensuite, je vais aller m'acheter des CD chez Music World et des souliers chez Foot Locker», indique pour sa part le jeune Granbyen Alexandre Hénauld.

Du pain sur la planche

Afin d'offrir le meilleur service possible aux nombreux acheteurs, les employés des différents magasins ont dû mettre les bouchées doubles. «Nous sommes quatre employés de plus qu'à l'habitude. Nous attendons beaucoup de monde» a confié Mme

Sylvie Grenier, assistante-gérante chez Smart Set.

Même son de cloche chez West Coast, où 15 personnes étaient au travail. «Nous n'avons

Les chasseurs d'aubaines de nouveau nombreux au traditionnel Boxing day

pas de commission aujourd'hui. Chacun des vendeurs est responsable d'une section du magasin», explique Marie-Soleil Brien, assistante-gérante de la boutique de vêtements pour homme.

Il était très tentant d'aller faire quelques emplettes chez West

Coast, où deux charmants jeunes hommes montaient la garde à l'entrée du magasin. Loin d'avoir le sérieux habituel des gardiens de sécurité, les deux vendeurs avaient une mission fort amusante: surveiller les voleurs tout en dansant pour attirer la foule.

De réelles économies?

Le traditionnel *boxing day* permet-il de faire quelques économies? Sans doute que oui, alors que les consommateurs ont pu obtenir des rabais considérables, frôlant parfois les 80 pour cent.

«C'est avantageux de faire son magasinage aujourd'hui. J'ai déjà acheté quelques chemises et j'attends que les portes du Sears ouvrent», dit Giacomo Verbich, qui cassait la croûte en attendant.

«Ça ne vaut pas toujours la peine. Ça dépend des articles. Par exemple, mes lunettes de ski ont coûté pas mal cher», croit pour sa part Jean-François Guertin, maintenant à la recherche d'une friteuse pour sa mère.

Une manne pour les boutiques

GRANBY
MCC

La journée a été bonne pour plusieurs boutiques, dont Music World. «Il y avait une demande très forte. La plupart des gens venaient échanger les chèques-cadeaux reçus», a indiqué hier Chantal Lamothe, assistante-gérante.

«Nous avons eu une très bonne journée, encore meilleure que l'an passé. D'ailleurs, nous avons dû fermer les portes parce qu'il y avait trop de monde. Nous faisions entrer certaines personnes à mesure que d'autres sortaient», raconte pour sa part Penny Lamarre, gérante chez Historia.

C'est plutôt le phénomène contraire qui s'est produit chez Foot Locker. «Il y a eu une baisse de l'achalandage. C'est peut-être à cause de l'an 2000. Sans doute que les gens préfèrent conserver leur argent pour fêter l'arrivée du nouveau millénaire», croit Steve Morrisette, gérant de ce magasin d'articles de sport.



Antoine et Christophe Deslandes ont attendu un bon moment avant que les portes du Centre Hi-Fi ne s'ouvrent enfin. Ci-contre, les vendeurs de la boutique West Coast ont le sourire aux lèvres, malgré l'après-midi d'enfer qui les attend.

photos Stéphane Champagne



IBM Bromont: une annonce serait faite le 5 janvier

BROMONT

La direction de la compagnie IBM pourrait annoncer dès le 5 janvier la vente de l'usine de Bromont à la multinationale Solelectron.

Personne dans l'usine n'a voulu confirmer ou infirmer la nouvelle rumeur qui circule en ses murs. Selon nos sources, l'usine d'environ 2500 employés passerait d'ici peu aux mains de Solelectron Corporation, une des plus grandes compagnies de services manufacturiers électroniques au monde.

La transaction serait d'ailleurs déjà conclue entre IBM et la compagnie américaine basée à Milpitas, en Californie. En fait, il ne resterait plus qu'à en faire l'annonce dès le retour des vacances des Fêtes.

Joint au téléphone, les représentants des relations publiques de So-

lectron refusent de confirmer ou de nier la nouvelle. «C'est notre position publique pour l'instant», s'est contentée d'affirmer Leslie Coleman du département des relations avec le gouvernement et la communauté. Bien qu'on ait confirmé qu'une personne s'occupait du dossier, il a été impossible de lui parler.

Surprise

Le directeur des communications de l'usine de Bromont a affirmé ne jamais avoir entendu parler de négociations ou qu'une annonce serait faite le 5 janvier. «J'étais au bureau jusqu'au 24 décembre au midi. Je serais le premier au courant, c'est moi le porte-parole de l'usine!», a lancé Jean-Guy Fournier, joint à son domicile hier.

«On ne commente pas les rumeurs, a continué le directeur. Celle-là n'a aucun fondement.»

Rumeur ou pas, les dirigeants de

l'usine ont tout de même jugé bon de rencontrer leurs employés pour les rassurer lors d'une assemblée quelque temps après la sortie de la nouvelle dans *La Voix de l'Est* du 14 décembre. Niant tout d'abord ce fait relevant de la «régie interne», M. Fournier s'est ravisé. «Ce qu'on a dit à nos employés, c'est la même chose qu'on a dit aux médias, affirme-t-il. C'est sûr que l'article en première page a inquiété les gens.»

Fondée en 1977, Solelectron cumulait des revenus de plus de 8 milliards US l'an dernier. Elle compte 38 000 associés regroupés dans 23 installations à travers le monde. La compagnie américaine a fait son entrée au Canada il y a quelques mois en achetant Nulogix Technical Services, une filiale d'IBM Canada, incluant notamment une usine de 80 000 pieds carrés à Vaughan en Ontario.

AVIS PUBLIC

Publi-reportage

54 VOITURES ET CAMIONS NON RÉCLAMÉS doivent être liquidés avant le nouveau millénaire

GRANBY, QUÉ - Comme si la pression de vendre des véhicules n'était pas assez, voici que les stocks ont tellement stagné que 63 véhicules d'occasion qui auraient dû prendre preneur en novembre et décembre sont demeurés sur le terrain.

Des véhicules vendus en bas du prix coûtant

AUCUN PAIEMENT, NI INTÉRÊT AVANT 90 JOURS
Sur approbation de crédit Desjardins (véhicules 1996 et plus + cadeaux du «Boxing Day».)

LE MEILLEUR PRIX AFFICHÉ, SANS AUCUNE NÉGOCIATION ET PLUS ENCORE

Les véhicules touchés par la liquidation seront clairement indiqués et afficheront le prix le plus bas sans que vous ayez à le négocier.

• Questionné sur ses intentions, le directeur des véhicules d'occasion, Carl Golden, reprend : «Pour ceux qui veulent des occasions uniques, j'ai plusieurs voitures et camions de toutes marques à liquider en bas de la valeur marchande. De plus, je reçois une dizaine de véhicules chaque semaine, provenant de reprises de finance ou de fin de location. Je me dois de les liquider rapidement.

Véhicules vendus avec un comptant de 350 \$

Sylvain Coste, le directeur financier d'Estrée Toyota, a, quant à lui, informé tous ses financiers que tout contrat signé avec un comptant de 350 \$ devra être approuvé dans un délai minimum. Questionné à savoir s'il pouvait faire accepter les clients ayant des dossiers de crédit défavorables, il a répondu : «Je suis confiant de faire approuver tous les acheteurs pendant ces trois (3) jours.

DERNIÈRE CHANCE DU SIÈCLE pour réclamer 63 véhicules

L'événement aura lieu pendant 3 jours seulement
Les 28, 29 et 30 décembre 1999
Estrée Toyota, 1060 Principale, Granby

Pour plus d'information :
(450) 378-8405
www.estrie-toyota.qc.ca

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

110861

Nos meilleurs vœux de Santé...

CHAMPIGNONS

Produit de l'Ontario
Canada no 1

89 ¢
chopine
8 oz

KIWIS

Grosneur 42
Produit de l'Italie
Canada no 1

9 ¢
ch.

LAITUE ICEBERG

Grosneur 24
Produit de
la Californie
Canada no 1

79 ¢
ch.

PÊCHES

Produit du Chili
Canada no 1

89 ¢
/lb

FÈVES VERTES

Produit des
États-Unis
Canada no 1

89 ¢
/lb

SALADE DE MACARONI ET POMMES DE TERRE

de notre bar
à salades
Canada no 1

1 49\$ /lb
3 28\$ /kg

BRIE VAUDREUIL

Régulier ou double crème

6 49\$ /lb 8 99\$ /lb
14 31\$ /kg 19 82\$ /kg

GÂTEAU FORÊT NOIRE

Pâtisserie
Duquette
660 g

7 99\$
ch.

BAR À SALADES 1/2 PRIX
Lundis et mardis dès 15 h

JARDIN DU MONT

Des fruits et des légumes

Et beaucoup plus pour le plaisir de bien manger!

Spécial en vigueur du 28 au 31 décembre 99

HORAIRE PÉRIODE DES FÊTES

Mar., 28 déc. : 8 h à 20 h
Mer., 29 et 30 déc. : 8 h à 21 h
Ven., 31 déc. : 8 h à 17 h
Sam., 1^{er} jan. 2000 : FÊTE
Dim., 2 jan. : 12 h à 19 h
Dès le 3 jan., retour à l'horaire habituel

JARDIN DU MONT:

794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby
376-3941

109340

Le millénaire qui se termine a donné lieu à quelques déclarations aussi savoureuses qu'intempestives que leurs auteurs doivent aujourd'hui regretter d'avoir prononcées.



André Duchesne

Ainsi en est-il de cet ancien président d'IBM qui, un jour, soutint le plus sérieusement du monde qu'il entrevoyait un marché pour... cinq ordinateurs sur la planète, pas plus. Heureusement que son conseil d'administration ne l'a pas écouté!

Il n'a pas été le seul à se mettre les pieds dans les plats. Nous vous proposons ici quelques perles tirées du *Dictionnaire de la bêtise et des erreurs de jugement* publié dans la collection *Bouquins* chez l'éditeur français Robert Laffont.

Deux atomes...

Vous vous souvenez sans doute à quel point les communistes se plaisaient à se différencier des «méchants» capitalistes. Cette différence, on la poussait loin. Ainsi, un jour, Aldo Brandiralli, secrétaire du Parti marxiste-léniniste italien, déclara: «Sans la conscience de classe, l'acte sexuel ne peut apporter de satisfaction, même s'il est répété à l'infini».

Un peu dans la même veine, certains scientifiques allemands d'avant 1945 faisaient tout en leur pouvoir pour éliminer toute influence juive dans leurs recherches. Ce qui fit dire à Johannes Stark (un prix Nobel) en 1938: «Le moment est venu d'extirper de la physique aryenne les derniers vestiges de l'esprit sémitique. L'atome allemand ne ressemble en rien à l'atome judéo-marxiste».

Plus près de nous encore, en 1965, Robert Anders écrivit: «L'apartheid a réussi en République sud-africaine, pays dans lequel Noirs et Blancs vivent libres et heureux.» Sans blague.

Le paradis terrestre

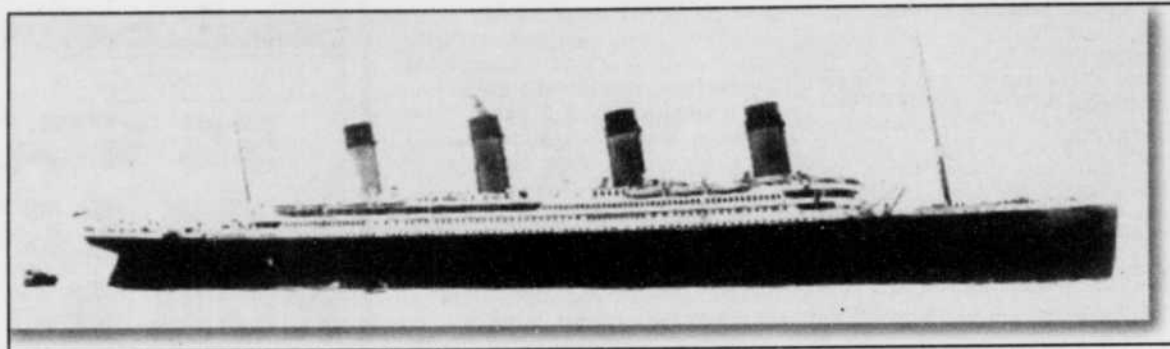
Sur une note plus optimiste, on voyait l'avenir en rose en 1901 dans l'*Almanach Hachette*. On décrivait le futur de cette façon: «Du haut des ballons dirigeables qui, à cette époque, sillonneront les airs, on ne verra plus que des fleurs et des arbres, un vaste jardin s'épanouira sur notre continent, ce sera un nouveau paradis terrestre où il n'y aura plus ni frontières ni douanes, ni guerre, ni grèves.»

Reportons-nous près de 1000 ans en arrière, alors que Plin l'Ancien écrivait son *Histoire naturelle*, une compilation scientifique en 37 livres. Il y affirma: «Les cadavres des hommes flottent sur le dos, et ceux des femmes sur le ventre; comme si, après la mort, la nature voulait encore ménager leur pudeur.»

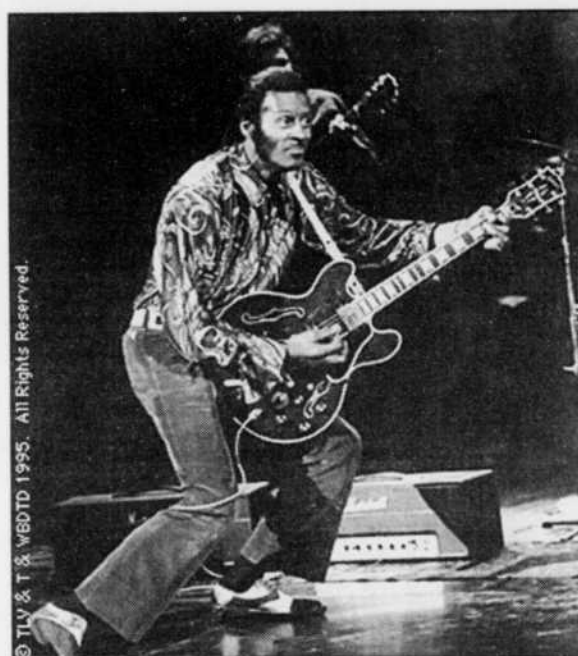
Parlant de la femme, elle fut plus souvent qu'à son tour l'objet de déclarations pour les moins réductrices au fil des siècles. Pas plus loin qu'en 1832, alors qu'on discutait de ses droits politiques, Charles Nodier soutenait dans *L'Europe littéraire*: «Une femme qui voterait les lois, discuterait le budget, administrerait les deniers publics, ne pourrait être autre chose qu'un homme.»

Henry Ford, ce pionnier de l'automobile, en a sorti une bien bonne en 1929 dans son ouvrage *My philosophy of Industry*. Les États-Unis étaient alors plongés en pleine période de prohibition d'alcool. Ford y croyait. «L'abolition du commerce des liqueurs dans ce pays est aussi définitive

Deux mille bêtises... ou les pieds dans les plats



Le Titanic. «Même Dieu ne pourrait pas faire couler ce navire.»



Chuck Berry, une légende du rock'n roll.



Henry Ford sur son Quadricycle en 1905.



Une affiche du film «Autant en emporte le vent».



Alfred Nobel

«Du haut des ballons dirigeables qui, à cette époque, sillonneront les airs, on ne verra plus que des fleurs et des arbres, un vaste jardin s'épanouira sur notre continent, ce sera un nouveau paradis terrestre où il n'y aura plus ni frontières ni douanes, ni guerre, ni grèves»



ve que l'abolition de l'esclavage.»

Vous savez qui est Alfred Nobel, celui qui inventa la dynamite et créa des prix à son nom. Il était bien sûr de lui. M. Nobel, le jour où il écrivit: «Mes usines peuvent mettre fin à la guerre (...). Le jour où deux corps d'armées seront capables de se détruire mutuellement en une seconde, toutes les nations civilisées reculeront d'horreur et licencieront leurs armées.»

Ce n'est rien à comparer à Sir Neville Chamberlain, premier ministre de Grande-Bretagne qui, le 25 août 1939, une semaine avant le déclenchement de la Deuxième Guerre mondiale, déclara: «M. Hitler est par nature artiste et non politique et, une fois réglée la question de la Pologne, il se propose de finir ses jours en artiste et non en faiseur de guerre.»

Quelques inventions

Certaines inventions ayant marqué notre siècle furent décriées, voire ridiculisées, par des penseurs qui, décidément, ne voyaient pas plus loin que le bout de leur nez.

Prenons par exemple la télévision. Dans un éditorial publié en 1936, Rex Lambert déclara: «La télévision n'aura pas d'importance au cours de votre vie ou de la mienne.»

Et que dire du Titanic. Un marin rassura une passagère inquiète au moment de l'embarquement: «Même Dieu ne pourrait pas faire couler ce navire.» C'est quand même moins bête que le titre qui coiffa la une de l'édition du 15 avril 1912 du *Evening Sun*, un journal new yorkais: «Tous sauvés sur le Titanic après la collision.»

Restons sous l'eau et parlons sous-marin. L'auteur britannique H.G. Wells, qui avait pourtant de l'imagination, n'en avait aucune quant à l'utilité de ces engins: «Mon imagination refuse de concevoir des sous-marins qui fassent autre chose qu'étouffer leur équipage ou s'échouer au fond de la mer.»

La photographie fut aussi une invention condamnée un peu trop vite, cette fois par *Le journal des savants* en 1829. «Qui s'intéressera jamais à l'invention de M. Niepce?, y lit-on. Cette 'photographie', car c'est son nom, sera bientôt étouffée par l'évidente supériorité de la peinture.»

Mais la peinture, justement, et les peintres, furent souvent la risée de plusieurs. N'a-t-on pas écrit, en 1912, dans le *Chicago Tribune*: «Matisse est un parfait raseur. À coup sûr, la vogue de ces figures humaines, tordues et contorsionnées, sera aussi courte qu'elle est artificielle.»

Une autre mode à qui on prédisait une courte vie était le rock and roll. En 1955, le magazine *Variety* soutenait: «Il aura disparu avant juin.»

Concluons avec le film *Autant en emporte le vent*. Le propriétaire de MGM, Louis B. Meyer, se demandait un jour s'il devait ou non acheter les droits de ce roman. Un conseiller lui souffla à l'oreille: «Laisse tomber, Louis. Jamais un film sur la guerre de Sécession n'a fait un sou.»

Dix ans de tristes événements

GRANBY

Il se passe rarement une année dans la région qui n'ait pas connu son drame, sa catastrophe, des événements qui font jaser. Depuis 55 ans maintenant *La Voix de l'Est* vous livre quotidiennement l'actualité régionale. Vous croyez peut-être qu'il ne survient jamais rien. Laissez-vous surprendre par ces faits d'hier, glanés au cours des 10 dernières années.



Richard Gosselin

Peut-être les faits les plus spectaculaires, les incendies, ont causé plus de 133 millions \$ de dommages. Le plus important, celui de la Peerless d'Acton Vale, en 1998, retient 15 millions de \$ de ce montant. Bien souvent, ce sont les animaux qui en font les frais: 1910 porcs ont péri le 18 septembre 1985, 15 chevaux le 19 octobre 1991, 50 chiens le 27 avril 1986, 300 bovins le 27 février 1986, et 83 000 poulets le 27 octobre 1992. L'incendie le plus dévastateur est certes celui d'un HLM de Bromont, qui a jeté plus de 100 personnes à la rue, le 8 décembre 1989.

Les tragédies

Au-delà de ces pertes matérielles et animales, le bilan humain est

particulièrement lourd: 41 personnes ont perdu la vie dans ces incendies. Les annales font état d'un incendie ayant fait sept victimes en 1969, à St-Alphonse.

Bon an mal an, en matière de mort violente, la route est championne. Depuis 10 ans, pas moins de 376 personnes y ont perdu la vie, une moyenne de une chaque 10 jours, mais cela est tout relatif: la pire tragédie est survenue le 30 juin 1986, à Sainte-Marie-de-Monnoir, alors que six personnes ont connu une triste fin.

Sur l'onde et dans les airs, les tragédies se sont succédées. Depuis 1989, on déplore 19 noyades. Les écrasements d'aéronefs, essentiellement des petits appareils, ont fait six victimes.

Au cours de la même période, 13 travailleurs ont péri dans l'exercice de leurs fonctions. À ce chapitre, on en déplore trois, cette année, soit le pire bilan des 12 dernières années. Chez les agriculteurs, huit personnes ont été tuées.

Pas moins de neuf personnes ont trouvé la mort dans la pratique de leurs jeux ou sports préférés, incluant la chasse. Les chutes et autres accidents analogues ont coûté la vie à 21 personnes.

Les crimes

Par ailleurs, les tragédies ne sont pas toutes accidentelles: depuis 1989, 31 personnes ont été assassinées. Bien souvent, ces gestes ont été ceux de détraqués. Hors pério-

de, la pire tuerie date du 4 mai 1986, à Saint-Pie, alors qu'une personne dépressive a tué cinq des siens avant de s'enlever la vie.

Toujours à ce chapitre, six homicides demeurent non solutionnés (12 depuis 1985). Quatre personnes sont disparues depuis 1989 dans des circonstances obscures, qu'on peut associer à leur meurtre. Il s'agit de Christian Ouellet, de Bonsecours, le 8 octobre 1989; Nathalie Champigny, de Cowansville, le 22 février 1992; Nil Poirier, de Waterloo, le 22 février 1996; et Robert Lacoste, de Stanbridge, le 24 avril 1998.

Pénible conclusion, on déplore 520 morts violentes dans la région en 10 ans.

La drogue

D'autre part, la saisie de drogue la plus importante a été réalisée le 4 septembre 1988, alors qu'on a trouvé une tonne de haschich valant 15 millions. En matière de marijuana, la police a saisi 4835 plants 18 août 1999, une valeur de près de 5 millions.

Côté temps, comment oublier le Grand Verglas de janvier 1998? Le 8 novembre 1996, 88,5 mm de pluie se sont abattus sur la région. Enfin, le 24 février 1994, 41,6 cm de neige ont recouvert Granby.



ECHO
2 ou 4 portes

199\$

par mois / 48 mois
1 250 \$ comptant *

Transport et
préparation inclus

DERNIÈRE CHANCE
avant la fin
du millénaire !



FINANCEMENT À L'ACHAT
SUR LES COROLLA ET RAV4

L'ÉVÉNEMENT Joyeux modèles

RAV4
traction intégrale
groupe valeur

338\$

par mois / 48 mois
3 750 \$ comptant *

Transport et
préparation inclus

OUVERT
les mardi, mercredi
et jeudi 28, 29
et 30 décembre



39\$95
/heure*

Le service du concessionnaire
pour le prix d'une station service
* Sur véhicules de + de 5 ans.

Véhicules pour fins de représentation
seulement.

* Sur approbation de crédit par Crédit
Toyota. Location 48 mois. Franchise de
96 000 km. Immatriculation, assurances
et taxes en sus.

COWANSVILLE
397, rue Rivière Cowansville
263-8888



LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

Retrouvez la vente après Noël chez Laflamme.
20 % à 50 % sur tous les articles en magasin.



Hilary Radley



Bod & Christensen



Marisa Minicucci



Geiger

Commencez le nouveau
millénaire bien au chaud.

Pour les amoureuses de la saison froide,
la vente après Noël chez Laflamme,
c'est embrasant ! Tout le magasin est à
prix réduit : **20 % à 50 %** de réduction
sur toutes les collections, cuirs, fourrures,
moutons renversés et accessoires !

Laflamme a bien changé : un nouveau
concept chaleureux dans un magasin tout
neuf. Mais une chose n'a pas changé : la
folie de la vente après Noël chez Laflamme.
Du 26 au 31 décembre 1999.

LAFLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, rue principale, Granby (Québec) T : (450) 378-8484
www.la-flamme.com



POUR BIEN COMMENCER LE MILLÉNAIRE

Le Décompte GM

00:01,9%

à l'achat sur la plupart des modèles 2000*

0 \$

Pas de versement initial®
Pas d'intérêt avant 90 jours®
Pas de paiements avant 90 jours®

Sur approbation du crédit.

sur la plupart des modèles 1999 et 2000



0,99%
à l'achat
sur la plupart
des modèles
en inventaire 99

**+ RABAIS ADDITIONNEL
JUSQU'À 3 000\$**

sur les modèles 2000

Venez rencontrer
Normand et son équipe !
On vous attend les 28,
29 et 30 décembre et
le 31 jusqu'à midi



Normand Bernard
président



Pierre Bernard
représentant



Dale Brock
Directeur des ventes



Serge Ménard
représentant



Gérard Labrie
représentant

BERNARD
PONTIAC BUICK



LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ !

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



120, rue Bell, Cowansville
(Angle Rivière
à côté du McDonald's) **266-3000**



Vox pop du siècle..

Quel est, selon vous, l'événement
qui a marqué le siècle?



«C'est la mort de Kennedy. J'ai
été secouée lorsqu'il est décédé.
Lorsque que je le voyais avec
ses enfants, je trouvais qu'il
avait l'air d'un bon père de fa-
mille.»

Rachel Roy, Waterloo



«Je dirais que c'est la Deuxième
Guerre Mondiale, à cause de
toutes les pertes qu'il y a eues.»

Sylvie Béliveau, Granby



«C'est le développement de l'in-
formatique. On peut maintenant
faire n'importe quoi avec les or-
dinateurs!»

Nancy Pilon, Granby.



«La retraite de Wayne Gretzky.
C'est un très grand joueur qui a
marqué l'histoire du hockey. Je
crois qu'il a battu 61 records, ce
n'est pas tous les joueurs qui
peuvent se vanter d'avoir réussi
cet exploit.»

Nicolas Marois, Masson-Angers



«La conquête de l'espace. Dans
quelques centaines d'années,
les gens se souviendront du siè-
cle actuel en songeant au pre-
mier homme qui a marché sur la
lune.»

Paul Barrette, St-Jean-sur-Richelieu



«Je dirais que c'est le dévelop-
pement de l'électronique, des
nouvelles technologies. C'est
maintenant tellement impor-
tant!»

Lucie Blanchette, Roxton Pond

Propos recueillis par Marie-Claude Mongrain, aux Galeries de Granby.
Photos: Stéphane Champagne.



«Ce sont les deux Guerres Mondiales, à causes des nombreuses personnes qui sont décédées.»

Julie Choquette, Granby



«La révolution technologique, le progrès en général, surtout du côté des ordinateurs.»

Marie-Lise Racicot, Granby



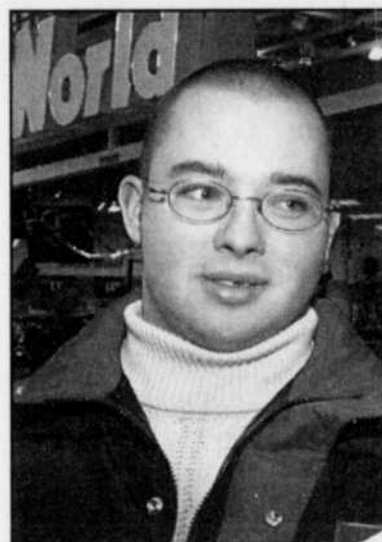
«La bombe atomique lancée sur Hiroshima. De nombreuses personnes sont décédées et il y a eu beaucoup de dégâts.»

Guy Brodeur,
Saint-Paul d'Abbotsford



«C'est sûrement la Deuxième Guerre Mondiale. Il y a eu des millions de morts!»

Francis Caron, Granby



«C'est le verglas! Disons que nous avons dûment été éprouvés.»

Dany Mc Duff, Canton de Granby



Le verglas, bien sûr! Et puis les soixante ans de mon mari...»

Anita Lussier, Roxton Falls



Autre mission accomplie pour la navette

La navette spatiale Discovery est rentrée de mission hier soir au Centre spatial Kennedy de Floride après avoir passé huit jours dans l'espace. L'équipe des sept astronautes peut sans aucun doute dire mission accomplie puisqu'ils ont réussi à récupérer, réparer et relancer le télescope spatial Hubble au cours de ce périple.

photo Associated press

Tous les vêtements d'hiver
sont réduits de **30 % à 50 %**



à la Mercerie Jules Demers
La nouvelle nature de la mode!

Vaste choix de manteaux, chandails, foulards, gants, etc.



MAINTENANT AU 147, RUE PRINCIPALE, À GRANBY, 372-4645

Ouvert le dimanche, de midi à 16 h

112423

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

9

À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555 vde@endirect.qc.ca
Télécopieur: 777-4865

Que d'éloges pour Gilbert Cabana et le comité social du CLSC de la Haute-Yamaska pour l'organisation du party de Noël. Le tout a vraiment fait «fureur»...

Depuis la nouvelle loi anti-fumée, Mireille Choinière, Guylaine Beaugard et Stéphane Adam sont les trois personnes les plus en forme du Centre de services jeunesse Notre-Dame. Ils prennent l'air régulièrement...

Le groupe du «Qui est-ce?» de vendredi est évidemment celui des Petits Chanteurs de Granby. La réponse à l'énigme: versez la boisson du deuxième verre dans le cinquième verre. Et le mot à trouver: andouille.

Daniel Boisvert et Mario Lapointe, de la Cantine O-Max, ne se gênent pas pour jouer de bon tours à Claudette... qui passe ainsi son temps à chercher ses souliers. Sont-ils vivants pour voyager ainsi? Mais là, elle ne les cherchera plus puisqu'elle les a jetés...

Pourquoi Denise Guay, de la Caisse populaire de Saint-Paul, achète-t-elle ses bas de nylon dans les 15 ou 20 dernières paires d'un lot plutôt que de prendre du 15 ou 20 deniers?

Viviane Schofield, présidente de la Commission Scolaire Val-des-Cerfs, parle toujours de façon très positive de l'avenir. À l'entendre, rien de négatif ne risque d'arriver, seul de bonnes et belles affaires ne l'attendent en l'an 2000. C'est d'ailleurs ce qu'on lui souhaite.

Paul-O Trépanier a beaucoup de souvenirs à raconter. Lui, il peut vraiment dire «Je me souviens».



Le bout-en-train Guy Vincent a tenu sa table dans l'humour lors du dernier dîner du Club du Lundi. Et cela au grand plaisir de tous les convives...

Lors du dîner du Club du Lundi, Ginett Campagna, de la Banque de Montréal, a reçu de mains de Robert Grondin, de la Banque Nationale, une bouteille de champagne. Difficile pour Ginett de ne pas boire au moins une coupe en l'honneur de Robert.

À ce même dîner, les membres étaient heureux de voir André Deschamps, de la CP Granby-Bromont, qui n'a plus beaucoup de temps à lui.

À sa fête, le 23 décembre, Louis Normandin s'est fait rappeler qu'il avait 50 ans pour la dernière fois...

Lors du dîner du Club du Lundi,

André Loignon, de la Maison du cadeau Rita fleuriste, a remis des roses «bleues» à la députée Diane St-Jacques.

Irène Bergeron, elle, était plutôt rouge, quand à sa table on a demandé si les personnes avaient déjà regardé des films XXX. Elle était aussi rouge que les roses étaient bleues.

Denise Giguère, secrétaire du Club du Lundi, était fort occupée à remettre aux 71 personnes présentes, une épinglette de l'An 2000 de même que des billets pour le tirage des prix de présence. Et, comme toujours, en peu de temps et malgré l'affluence, tout a été complété à temps.

Aux tirages, évidemment, ce sont les femmes qui ont gagné: Ginett Campagna (BDM), une bouteille de champagne; et Edith Gagnon (Abil communication), un joli pointsettia. Heureusement, dans sa gé-

Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska

Les responsables et collaborateurs de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska ont complété leur campagne de financement en procédant au tirage du crédit-voyage d'une valeur de 2000 \$ offert en prix aux donateurs. Dans l'ordre habituel: Bernard Brodeur, député de Shefford à l'Assemblée nationale; Lucie Desparts, de l'Agence Voyage Granby; Sylvain Simard, le gagnant du crédit-voyage; Johanne Lefebvre et Pierre Bélanger, respectivement vice-présidente et président de l'Unité de Sauvetage de la Haute-Yamaska.

nérosité, Lucie Roy, de Bell, avait un cadeau pour tous les membres, les hommes comme les femmes. T'es bien bonne Lucie.

Le camelot Mathieu Favreau est, de nous signaler l'une de ses clientes, une dame Beaugard, un bien gentil garçon. Et, ajoute-telle, il faut le leur dire aux jeunes quand ils sont fins et bons. On ne le fait pas assez, termine-t-elle.

L'ex-photographe Liette Senay occupe le poste de représentante régionale pour une importante compagnie de design. Elle semble très heureuse et les affaires vont très bien. De toute façon, tout ce qu'elle touche devient un succès assuré...

Quand Arturo Rea était jeune, il ne comprenait pas le français. Ce n'était pour lui que des sifflements à la fin de chaque phrase prononcée par un Québécois. Maintenant, il est aussi Québécois que nous et se fait un plaisir de siffler comme nous.

«Monsieur Paul» (Martin) et Laurette viennent à peine de prendre leur retraite qu'ils se proposent déjà d'aller donner un coup de main à leur fille Johanne. En effet celle-ci et son conjoint Serge Landry se sont portés acquéreurs du Camping de l'Estrie (Waterloo) et dès que «Monsieur Paul» et Laurette ont su la nouvelle, ils ont immédiatement avisé qu'ils seraient là pour aider. Une retraite qui n'aura pas été longue. Et puis après! La retraite, ce sera pour plus tard.

Le groupe des Pompons, composé de Daniel Turcotte, Jean-Pierre Daigle, Michel Benoit, Roger Lotinville, Jean-Claude Hamel et d'Edith Gagnon, déjeune tous les

Agenda

Aujourd'hui

Réunion des Émotifs anonymes groupe Nouveau Regard, à 20h, à l'école St-Michel, 915 rue Principale à Rougemont.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis, mercredis et jeudis, de 13h30 à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Réunion du groupe Renaissance Al-Anon, à 20h au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

Vente de vêtements usagés de la Fournier au profit du Centre d'Action Bénévole de St-Césaire, tous les mardis de 18h à 21h, mercredi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 16h, et le samedi de 9h à 12h, au 2002 Union, à St-Césaire.

Bingo à la Maison Optimiste, à 19h organisé par le Mouvement Action Handicapés de Granby et la région inc.

Rencontre organisée par le groupe de soutien Perte de poids, tous les mardis à 19h15, au Motel le Granbyen. Inf.: 375-2380

Club d'âge d'or Granby: Cours de danse en ligne à 19h et 20h30, vie active et galet à 19h, au local.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et galet à 13h, sac de sable et vie active à 13h30, cours de danse de 19h à 21h, au local.

Bingo organisé par le conseil de Fabrique, au sous-sol de l'église St-Romuald de Farnham, à 19h.

vendredis ensemble. Le dernier arrivé, nommé président de l'assemblée pour la circonstance, se fait payer la traite par ses collègues. Il y a des têtes qui se présentent 45 minutes d'avance au déjeuner. Wow les moteurs!

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à André Favreau, de Valcourt. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



L'année du Dragon

La Société canadienne des postes émettra un nouveau timbre, le 5 janvier, pour souligner la nouvelle année lunaire, celle du Dragon. La collection du millénaire, deuxième série, sera mise en vente le 17 janvier. Le 17 février, on offrira la troisième série. Et le 1er mars, Postes Canada émettra de nouveaux timbres consacrés aux oiseaux du Canada.

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

107752

À ne pas répéter

Au fait, paraît que **Serge Landry** a modifié son horaire de travail. Désormais, il se garde du temps, tôt le matin, pour faire la lecture de cette chronique.

Si vous offrez de la gomme à **Pierre Lachance**, de IBM, assurez-vous qu'elle ne colle pas! Aperçu à la soirée de quilles de AFS Granby, organisme d'échanges culturels, **Pierre** essayait de se déprendre les doigts de la gomme qu'il voulait jeter!

Johanne et **Mario Bérard**, de l'Ange-Gardien, ont participé au tirage des nombreux prix de présence lors de la soirée de quilles des étudiants AFS, organisme d'échanges culturels. Comme ils ne gagnent jamais, ils ont donné leur billet à un ami de leur garçon **Donald**, qui était arrivé après la distribution des billets. Eh bien, les deux billets sont sortis gagnants!

Benoit Roger, animateur de radio, a changé de look. Il s'est fait couper les cheveux en plus de changer de modèle de boucle d'oreille. Le plâtre ne fait cependant pas partie de ce changement, c'est seulement un accident de «touch-football».

Élaine Plamondon a cessé de fumer depuis quelques mois maintenant et elle en est très fière. Elle continue de s'entraîner à Interplus chaque semaine et se dit prête à descendre les pistes de Bromont. **Élaine**, responsable du marketing de la Station touristique, se dit très satisfaite de la vente de billets de ski de soirée, qui a remporté un grand succès. Que la neige tombe!

Parlant de cigarette, il semble que **Sylvie Vandal** soit motivée pour cesser de fumer en l'an 2000. Le seul handicap majeur dans toute cette histoire, c'est que **Sylvie** n'a pas indiqué la date et l'heure... Lors de votre prochaine rencontre avec **Sylvie**, donnez-lui un coup de main et influencez-la...

Christian Laporte se porte bien, se préoccupant de son conditionnement et de sa nourriture.

Comme plusieurs personnes, **Donald Demers** débute sa journée très tôt le matin pour rencontrer des commanditaires pour ses activités hivernales. L'autoroute des Cantons-de-l'Est est devenu son port d'attache et le téléphone cellulaire sa pièce de survie.

FORFAIT VACANCES

Logé

Nourri

Transformé...

LA MAISON JEAN LAPOINTE

Pour tout problème de drogue et d'alcool

(514) 288-2611 1-800-567-8543

« SUPER BOXING DAY »

Jusqu'au 41 décembre

MAGNÉTOSCOPE 4 têtes
stéreo HiFi

**NOUS PAYONS
LA TPS**
sur tous les appareils
électroménagers et
en magasin.

199\$
TPS incluse



399\$
TAXES incluses

Unité mural
couleur acajou



**NOUS PAYONS
LES TAXES**
sur tous les
meubles,
matelas et
articles de
décoration en
magasin

* Quantités limitées

Bonne et Heureuse Année 2000



MEUBLES

DENIS RIEL

1470, rue St-Paul, FARNHAM 293-3605 • 1-800-363-1949 www.meublesdenisriel.com



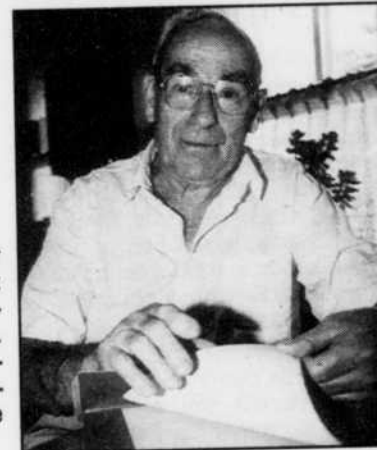
Gaétan Girouard met fin à ses jours

Tout le Québec est en état de choc. Gaétan Girouard, animateur et journaliste vedette de TVA, se suicide dans sa maison de Ste-Foy le matin du 14 janvier. La nouvelle se répand comme une trainée de poudre mais personne ne comprend ce qui a pu pousser l'homme de 33 ans à agir ainsi. Plus tard, on apprendra que Gaétan Girouard souffrait à ce moment d'une dépression nerveuse sans qu'il n'en fasse jamais état, même à ses proches. Les funérailles de Gaétan Girouard auront lieu à Granby où il avait entrepris sa carrière de journaliste pour le compte de CHEF-radio.



Non, pitié!

Toute la région a frissonné en ce début d'année 1999. Des frissons d'horreur, faut-il préciser. Le 3 janvier, ce qui devait être une tempête de neige s'est transformé en verglas. Allions-nous revivre le cauchemar de l'année précédente? C'est sans doute ce que se demandait Pierre Labbé en déglacant son pare-brise et il n'était pas le seul. Fort heureusement, ce ne fut cette fois qu'une brève passade. Il n'est finalement tombé que cinq centimètres de verglas alors qu'en 1998, nous avions eu droit à 100 millimètres en trois jours. Ce n'était que pour faire une petite peur.



Décès d'Adrien Burgdorfer

Adrien Burgdorfer meurt d'un cancer à l'âge de 77 ans. Il fut l'un de ceux qui ont grandement contribué à la réputation gastronomique de Granby. Son restaurant, Le Petit Suisse, offrait une cuisine savoureuse et raffinée et il était connu bien au-delà de la région.

Dans les pommes

C'était une vieille grange un peu décrépite à Brigham mais Lucie Paulhus et Jean-Philippe Gosselin en ont fait un bâtiment de toute beauté abritant une sorte de complexe de la pomme. Le couple, qui s'était fait le défenseur du fromage au lait cru - avec succès d'ailleurs -, se lance dans une nouvelle production avec panache. La ferme, qu'on peut admirer à partir de la route 241, sera à la fois un lieu de vente et de production de la pomme.



Une explosion fait deux morts

C'est la consternation à Marieville. Le 13 janvier, deux travailleurs de l'usine Infasco perdent la vie à la suite d'une violente explosion. Les deux hommes s'affairaient à dégeler des tuyaux sur le toit de la bâtisse à l'aide de torches à acétylène quand l'accident s'est produit.



Où es-tu, bébé?

Le bébé adoptif de Georges Landry, une charmante biche à trois pattes, a pris la clé des champs et papa est inquiet. Bébé, puisque c'est son nom, est déjà célèbre. Happée par un véhicule, la bête avait perdu une patte et c'est grâce aux bons soins de M. Landry qu'elle avait pu reprendre goût à la vie. Bébé, qui a fait l'objet de quelques reportages, prenait ses aises chez son bienfaiteur jusque dans son salon. Aux dernières nouvelles, bébé était revenue au bercail.



14 400 volts dans le corps

Un employé d'Hydro-Québec est grièvement blessé après avoir reçu une décharge de 14 400 volts. Le travailleur, un Granbyen, installait un paratonnerre dans la région de Sutton, quand il a accidentellement touché deux conducteurs. L'employé d'Hydro-Québec a dû être conduit à l'hôpital des grands brûlés de Montréal.



Un jeune Granbyen dans la course

Le Granbyen Kevin Lacombe, âgé de 16 ans, devient le plus jeune pilote de moto à participer au Daytona 200, un événement d'envergure qui attire des centaines de milliers de spectateurs en Floride. Le jeune coureur sera en compétition contre le Québécois Miguel Duhamel, l'un des meilleurs pilotes dans l'épreuve 600 sport Bike. Qui plus est, Kevin Lacombe n'est pas le seul Granbyen en piste à Daytona puisque Pascal Picotte y sera aussi. La carrière de Kevin est bien lancée mais elle faillit se terminer abruptement quelques mois plus tard. Au mois d'août, en effet, il passe près de la mort à la suite d'un accident survenu lors d'une compétition à Halifax.

Trop tard?

La Cour supérieure ordonne l'arrêt des travaux de la ligne Hertel-Des Cantons, entrepris d'urgence à la suite de la tempête de verglas. Les tribunaux ont jugé que Hydro-Québec et le gouvernement ont agi dans l'illégalité. Le gouvernement aurait dû adopter une loi spéciale pour autoriser la construction de la ligne électrique plutôt que des décrets. C'est une victoire pour la Coalition des citoyens du Val St-François mais une victoire mitigée car les travaux sont déjà très avancés.



Épidémie de vols

Depuis le début de l'année, la ville de Granby est victime d'une épidémie de vols d'autos. Pour une raison qu'on ignore, la ville semble attirer les voleurs et les choses empirent au mois de février. Au 12 février, on a dénombré 75 vols de véhicules. Les policiers, afin d'enrayer cette vague de vols sans précédent, recommandent aux automobilistes de prendre toutes les mesures de sécurité.



Bonne et mauvaise nouvelle à Acton

À la suite de l'incendie qui a complètement détruit une usine de Peerless, la Ville d'Acton Vale se demande si le propriétaire, Beaulieu Canada, compte la rouvrir et reprendre la production. Le 19 février, la bonne nouvelle arrive: Beaulieu investira 30 millions pour reconstruire. En même temps, la compagnie annonce une restructuration qui entraînera une réduction du personnel. Avant l'incendie, l'usine embauchait 125 travailleurs. Ce nombre passera à 80.

Recherche et textes: Richard Plante
Photos: Richard Chagnon, Alain Dion,
Stéphane Champagne, Janick Marois
et Michel Saint-Jean



BINGO

des Petits Chanteurs de Granby

DIMANCHE
26 DÉCEMBRE, 19 h

DIMANCHE
2 JANVIER, 19 h

2 GRANDS PRIX

1 000 \$

TOTAL : 3 500 \$

Bienvenue à tous!

MAISON OPTIMISTE
265 Bourget, angle Bourget et Paré, Granby

OTTAWA
Presse canadienne

«C'est tout?», se demandent probablement les Canadiens dans la nuit du 1er janvier, après minuit, en pensant au fameux bogue de l'an 2000 dont il a tant été question.

C'est qu'en Amérique du Nord, le bogue devrait être un non-événement. Déjà, les gouvernements américain et canadien rassurent la population: tous les services publics sont prêts pour l'an 2000 et aucune catastrophe n'est à prévoir.

Mais alors, tous les efforts déployés au cours des trois dernières années en valaient-ils la peine? Absolument, assurent les experts canadiens sur la question.

Il suffira de regarder de l'autre côté des océans pour s'en convaincre, prédit le consultant Michael Fletcher, en rappelant que certains pays ont débuté leurs préparatifs au bogue beaucoup trop tard et que d'autres n'y ont même pas encore pensé.

Il y a à peine quelques semaines, M. Fletcher aidait le gouvernement mongol pour un plan de dernière minute, afin que les services essentiels tiennent le coup lors du changement de date fatidique.

Là-bas, le pire scénario n'est peut-être pas loin de se réaliser. «Il n'est pas question de savoir s'ils vont flancher, mais plutôt à quel moment ils vont flancher», explique M. Fletcher, qui est venu en aide à plusieurs fonctionnaires dans divers pays avec sa compagnie High Spin.

Avant 1995

Les problèmes liés à la venue de l'an 2000 risquent d'être plus fréquents pour les ordinateurs dont les applications ont été créées avant 1995.



Quelques dirigeants au centre de l'Organisation de l'aviation civile internationale, dont le siège social se trouve à Montréal, se préparent activement au passage à l'an 2000.

photo Associated press

Afin d'économiser de la mémoire, les plus vieux logiciels et microprocesseurs ne calculent la date qu'à partir de ses deux derniers chiffres, sans tenir compte des deux premiers. Avec le Nouvel An qui approche, ces systèmes pourraient croire que 00 se rapporte à 1900 plutôt qu'à 2000.

Il a déjà été possible d'observer quelques accrocs liés à l'an 2000, même ici, en Amérique du Nord. Par exemple, cette dame du Minnesota, qui a reçu une invitation à la maternité du quartier... même si elle est âgée de plus de 100 ans.

Aussi, quelques contraventions émises par le gouvernement de l'Ontario ont laissé croire à leurs destinataires que leur amende devait être payée... d'ici 100 ans!

Du mauvais sang pour rien

Malgré tout, il semble assez juste de penser que plusieurs auront l'impression de s'être fait du mauvais sang pour rien, lors de l'arrivée de la nouvelle année, et la plupart seront tentés de mettre la faute sur le dos des consultants du bogue de l'an 2000.

Peter de Jager, un des spécialistes du bogue les plus connus au monde, le sait bien. Le consultant de la compagnie de Brampton, près de Toronto, se fait déjà critiquer pour avoir été beaucoup trop pessimiste il y a quelques années à propos de ce problème informatique.

Aujourd'hui, M. de Jager se sent beaucoup mieux par rapport à l'attitude qu'il avait à cette époque. Selon lui, si personne n'avait sonné l'alarme, peu de travail aurait été fait pour empêcher l'imminent désastre.

«Je sais que les centaines de milliers de programmeurs qui ont travaillé (60 heures par semaine) pour régler ce problème ne se tournaient pas les pouces, affirme M. de Jager. Ils ont réglé un problème qui était réel (...) Avons-nous tout réglé de façon impeccable? Non, mais nous avons réglé la plupart des problèmes et nous n'avons pas perdu notre temps. Ce n'était pas le fruit de notre imagination.»

loto-québec



Tirage du
99-12-25

2 8 42 45 47 49

Numéro complémentaire: 28

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 5 000 000,00 \$
5/6+	10 74 264,20 \$
5/6	266 2 233,50 \$
4/6	15 652 72,70 \$
3/6	288 375 10,00 \$

Ventes totales: 17 410 438,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 000 000,00 \$



Tirage du
99-12-25

5 12 40 42 44 45

Numéro complémentaire: 30

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	1 50 000,00 \$
5/6	11 500,00 \$
4/6	1 176 50,00 \$
3/6	18 893 5,00 \$

Ventes totales: 583 048,50 \$



Tirage du
99-12-24

13 16 17 27 32 45 47

Numéro complémentaire: 11

GAGNANTS	LOTS
7/7	1 10 000 000,00 \$
6/7+	2 164 997,60 \$
6/7	127 2 273,60 \$
5/7	7 031 146,60 \$
4/7	151 159 10,00 \$
3/7+	139 975 10,00 \$
3/7	1 259 612 partic. gratuite

Ventes totales: 18 155 406,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$



Tirage du
99-12-25

1 8 15 16 20
21 22 25 26 27
28 30 37 39 41
48 52 53 62 65



Tirage du
99-12-25

3 4
494 8189



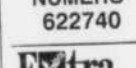
Tirage du
99-12-24

NUMÉRO LOT
522683 100 000 \$



Tirage du
99-12-25

NUMÉRO LOT
622740 100 000 \$



Tirage du
99-12-26

NUMÉRO LOT
464611 100 000 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

QUÉBEC
Presse canadienne

Un membre en règle des Rock Machine, Jean-Judes Faucher, et son principal lieutenant et tout nouveau prospect du club de motards, Yannick Gauthier, risquent fort de traverser l'an 2000 au centre de détention après avoir été arrêtés jeudi dernier, par la nouvelle escouade régionale mixte.

Les deux larrons venaient tout juste de quitter un chalet de Sainte-Brigitte-de-Laval où ils entreposaient de la cocaïne devant servir à fournir plusieurs points de vente.

Avec ces arrestations, il reste moins de membres officiels des Rock Machine sur le terrain (sept) qu'à l'intérieur des murs du pénitencier (neuf). L'équilibre devrait toutefois être bientôt rétabli alors que deux motards recevront leur congé dont un avant la fin de l'année.

L'opération ayant mené à ces arrestations, baptisée Accro, était en préparation depuis un mois. Informés que les deux trafiquants étaient à couper de la poudre blanche dans leur chalet, les poli-

Deux proches des Rock Machine arrêtés

ciers ont décidé de passer à l'action.

Les deux hommes, âgés de 25 ans, avaient toutefois quitté les lieux avant leur arrivée mais les agents les ont interceptés quelques minutes plus tard à Beaufort. Ils n'ont offert aucune résistance.

Après avoir fouillé le chalet et le véhicule des suspects, les policiers ont visité un appartement du chemin Sainte-Foy, adresse présumée de Jean-Judes Faucher, frère de Frédéric Faucher, membre important du club de motards.

Ils y ont trouvé près d'un kilo de cocaïne d'une valeur marchande de 120 000 \$, 98 comprimés qui n'ont pas encore été identifiés, un pistolet magnum .357 chargé à bloc, de l'argent, divers objets utiles à tout bon vendeur de cocaïne, un album de photo identifiant les membres et relations des Hell's Angels et plusieurs pièces de vêtements bien

identifiées aux Rock Machine et affichant leur support aux Bandidos, le puissant groupe de motards américain auquel ils espèrent toujours être bientôt affiliés.

En bref

Héma-Québec a besoin de sang

MONTREAL (PC) - Les réserves d'Héma-Québec affiche une baisse inquiétante depuis quelques jours. L'organisme, qui a besoin du sang de 5000 à 6000 donneurs, a toutefois indiqué qu'il s'agit d'une baisse normale compte tenu de cette période de l'année. Les types de sang en demande sont ceux des groupes O positif et O négatif, ainsi que A négatif. Héma-Québec organise 45 collectes un peu partout dans la province d'ici la fin de l'année.

AMD
N6
2
PROCESSEUR
3D

AMD
K6
2
PROCESSEUR
3D NOW!



Panasonic

Baladeur MA/MF
• Magnétocassette
• Circuit XBS
• Écouteurs inclus



18\$

Téléphone sans fil 900 MHz

• Balayage automatique
• Système de sécurité numérique
• Mémoire 10 numéros
• Chargement rapide de la batterie



78\$

RCA

Portatif MA/MF avec lecteur DC
• Magnétocassette
• Amplificateur des graves



78\$

Canon

Imprimante couleur à jet d'encre
• 360 x 360 ppp
• Imprime 4 ppm
• Logiciel "Canon Creative"



78\$

TÉLÉVISEURS



SAMSUNG
Téléviseur 20"
• Résolution de 450 lignes
• Sortie audio 3 watts par canal
• Entrée AV frontale
• Prise pour casque d'écoute à l'avant
• Télécommande

288\$

ÉCRANS GÉANTS



TOSHIBA
Projection de 50"
• TPS0H15

Projection 50 po. IDI, 800 lignes résolution, filtre peigne cc. num.
Rég. 2198\$

1898\$

ORDINATEURS



Micor
• Mémoire : 64 Mo • Disque rigide : 6.4 Go
• Lecteur DC 48x • Fax/modem 56k V.90
• Haut-parleurs • Clavier, souris et tapis à souris
• Moniteur en sus

PROCESSEUR 400 MHz

888\$

NUMÉRISERS



Numériseur couleur
• 30 bits haute qualité • 300 ppp
• Détecteur d'image d'avant-garde
• Port d'interface parallèle

98\$*

NUMÉRISER COULEUR IBM IDEASCAN
Résolution 600 X 1200 PPP

DIGITALISER COULEUR AGFA
Port USB (MAC/PC), 600 (H), X1200 (L) PPP
SNAPSCAN 1212U

168\$

118\$

218\$

178\$

MAGNÉTOSCOPES



Magnétoscope VHS
4 têtes Hi-Fi stéréo
• Télécommande

148\$

MAGNÉTOSCOPE RCA VR641
VHS, 4 têtes, Hi-Fi, VCR +, entrée A/V frontale

228\$

MAGNÉTOSCOPE SONY SLV679
VHS, 4 têtes, Hi-Fi, 19-um, VCR +, prise A/V frontale

258\$

LECTEURS DVD



DVD/CD/VCD numérique
• Sortie Dolby Digital / DTS
• Sortie à composants, A/V et S-véo
• Sortie audio fibre optique
• Télécommande universelle illuminée

398\$

LECTEUR DVD/CD NUMÉRIQUE TOSHIBA
SD2109
Compatible avec décodeur AC-3/DTS, 5 films gratuits sur DVD

488\$

LECTEUR DVD/CD NUMÉRIQUE PANASONIC
DVDA120
Compatible avec décodeur AC-3/DTS, sortie vidéo à composants

548\$

PORTATIFS AUDIO

Panasonic



Radio portatif MA/MF avec lecteur DC

138\$

RADIOCASSETTE PORTATIF JVC PCX550
Lecteur CD, synth-numérique, haut-parleurs dét.

198\$

RADIOCASSETTE SONY CDF980
Lecteur CD, anti-éclaboussures, avec antichocs, ACC pour auto, maison, sports, méga bass

298\$

MINI-CHAÎNES



Mini-chaîne MA/MF avec lecteur 3 DC
• Puissance : 15 watts/canal
• Magnétocassette
• Programmation 24 plages
• Prise pour casque d'écoute
• Télécommande

198\$

MINI-CHAÎNE HI-FI SONY MHCXDS
Lecteur 3 CD, 60 watts, X2, Karaoke

398\$

MINI-CHAÎNE PRO-LOGIC SONY
MHCXDS6AV
Lecteur 3 CD, puissance totale 165 watts

548\$

COMPOSANTES HI-FI

Lecteur 5 disques



• Échangeur à 4 disques
• 3 modes de lecture
• Sortie numérique optique
• Capacité de télécommande

188\$

LECTEUR CD TECHNICS SLACH
Mega chargeur CD, 60 + 1, DTS opt. CD text, télécommande

268\$

LECTEUR 5 CD SONY CDPCE335
Programmation 20 plages, 3 modes de lecture, télécommande

300\$

IMPRIMANTES



Imprimante à jet d'encre couleur
• 1200 x 1200 ppp • 4 ppm
• Système de papier "Accufeed" • Technologie "Colorfine"

98\$*

IMPRIMANTE LEXMARK Z-31
A jets d'encre, résolution 1200 x 1200 PPP, 8 pages/min.

268\$

IMPRIMANTE LEXMARK Z-51
Résolution 1200 x 1200, 10-PPM, prête pour USB

428\$

MONITEURS



Optique ViewSonic
Moniteur Optique 17"
• 66-109Hz
• Rés. 1280 x 1024
• Détail graphique .27mm

348\$

OPTIQUE Q51
67 - 86 K63, rafraîch., rés. max. 1024 x 768

248\$

PANASONIC S-50

298\$

Certains articles peuvent être des démonstrateurs ou des fins de ligne. Les produits sont en quantités limitées et sont jusqu'à épuisement des stocks. Les illustrations peuvent différer.

Agent autorisé



PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.
633, rue Dufferin, Granby
372-7732

Dumoulin

Toujours branché sur l'électronique et l'informatique

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

15

Une année marquante pour la Cour suprême

Alexandre Sirois

OTTAWA
Presse canadienne

L'année 1999 aura-t-elle été, au pays, celle de la Cour Suprême? Chose certaine, le tribunal aura marqué les douze derniers mois tant par l'impact de ses jugements que par les changements substantiels à sa composition.

À commencer par l'annonce de la retraite du juge en chef Antonio Lamer, qui sera effective dès le 7 janvier. Son départ passera à l'histoire, entre autres, parce qu'il cède sa place à Beverly McLachlin, qui devient la première femme à la tête du tribunal. C'est le Québécois Louis LeBel, nommé moins d'une semaine avant Noël, qui remplacera le juge Lamer sur le banc.

L'année 1999 aura aussi vu l'une des juges les plus réputées au monde être assermentée à la Cour suprême. L'ex-procureure en chef des tribunaux pénaux internationaux pour le Rwanda et l'ex-Yougoslavie, Louise Arbour, a accepté de quitter plus tôt que prévu ses fonctions sur le plan international pour rejoindre le tribunal canadien. «J'ai passé les trois dernières années à travailler au sein d'une institution judiciaire nouvelle et moderne. (...) Je joins maintenant une institution judiciaire établie, mais qui est tout aussi moderne et pertinente», a-t-elle déclaré, en

Louise Arbour
a joint les
rangs de la
Cour Suprême.
photo Presse
canadienne



guise d'explication.
Time

La pertinence et de la Cour suprême ne fait plus de doute depuis longtemps. L'influence de ses jugements non plus. Cette année, le plus haut tribunal du pays figure même dans le bref palmarès de l'édition canadienne de la revue Time soulignant «ceux qui ont marqué 1999». Il s'y trouve aux côtés, notamment, du premier minis-

tre israélien Ehoud Barak et du président de la Commission européenne Romano Prodi.

La mention surprend peu. En 1999, un an après avoir été sur la sellette pour son avis sur le renvoi relatif à la sécession du Québec, la Cour suprême a rendu de nombreuses décisions qui ont fait grand bruit et qui feront date. Le tribunal n'a-t-il pas provoqué une véritable «guerre du homard» dans

les Maritimes avec son «jugement Marshall» avant de relancer la construction d'isoloirs dans les bars de danseuses en rétablissant la pratique de la danse contact?

Le jugement rendu dans l'affaire Marshall a été si lourd de conséquences que la Cour, dans un geste rare, a précisé deux mois plus tard la teneur de sa décision initiale. Le tribunal avait reconnu, en septembre, un droit de chasse, de pêche ou de cueillette aux Micmacs pour assurer leur subsistance. Il s'était alors basé sur un traité conclu en 1760 entre les autorités britanniques et la nation micmaque.

En novembre, déboutant une coalition de pêcheurs de homard de la Nouvelle-Écosse qui réclamait une nouvelle audience, la Cour a pris soin d'indiquer que le jugement initial ne concernait pas «le bois, les substances minérales et les gisements de gaz naturel extracôtiers». Elle a aussi rappelé que les droits des autochtones n'étaient pas absolus et que le gouvernement pouvait «prendre des mesures visant à faire respecter la loi».

Les seins, les fesses, mais pas plus...

Quelques semaines plus tard, la Cour suprême jugeait que la danse contact ne constituait pas un acte indécent si elle se déroulait dans un isoloir, entre adultes consentants. Le tribunal alléguait que les attouchements d'usage, à l'excepti-

on des caresses des parties génitales, ne dépassaient pas le seuil de tolérance de la société canadienne.

Depuis, les clients des bars de danseuses peuvent, sans crainte de représailles, tâter les seins et les fesses des femmes qui se trémoussent devant eux pour quelques dollars supplémentaires.

Un jugement rendu en février, en vertu duquel un citoyen de l'Alberta a été condamné pour agression sexuelle, a lui aussi fait des vagues. Dans sa décision, la cour rejetait la notion de consentement tacite, affirmant que ce type d'argument faisait partie de «mythes et stéréotypes» qui n'avaient plus leur place dans la société contemporaine.

Les juges clarifiaient ainsi les lois concernant les agressions sexuelles, affirmant qu'après avoir entendu «non», un «oui» était nécessaire pour une relation sexuelle. En clair, pour la Cour: non, c'est non.

Même sexe

Toujours au chapitre des décisions dont l'impact a été majeur, le tribunal a estimé que les conjoints de même sexe, en Ontario, avaient le droit d'obtenir une pension alimentaire au même titre que les membres des couples hétérosexuels. Toute distinction en fonction de l'orientation sexuelle est inconstitutionnelle, a rappelé la Cour suprême.



Une bonne résolution...
Ne laissez plus le froid
vous intimider.
Profitez de nos rabais pour
vous procurer un chaud
vêtement à un prix défiant
toute compétition.

Économisez de
25 à 60 %

fourrures
Denis Héron
INC.

69, rue Drummond, Granby
372-3434

GARAGE GINGRAS

Dépositaire de chasse-neige **WESTERN**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
19, chemin René GRANBY
375-4757



loto-québec

La Mini		Tirage du 99-12-24		Panco		Tirage du 99-12-24	
NUMÉROS	LOTS			1	10	19	20
136757	50 000 \$	23	24	30	31	33	
36757	5 000 \$	37	40	45	46	47	
6757	250 \$	49	53	62	63	68	
757	25 \$						
57	5 \$						
13675	1 000 \$						
1367	100 \$						
136	10 \$						

Extra Tirage du 99-12-24
NUMÉRO 522683

Quotidienne Tirage du 99-12-24

3	4
104	8426

SUPER 7 Tirage du 99-12-24

13	16	17	27	32	45	47

Numéro complémentaire **11**

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Le dernier morceau du casse-tête logistique des organisateurs du Jam des neiges est finalement tombé du ciel hier.

«On va vivre avec les conditions atmosphériques du moment, mais c'est certain qu'on espère recevoir de la neige, beaucoup de neige», confiait hier midi l'agent d'information Pierre Deschênes en regardant les flocons s'accumuler sur le sol des plaines d'Abraham.

À quelques heures de l'arrivée des 3200 participants âgés de 14 à 18 ans, M. Deschênes se félicitait d'avoir relevé un défi logistique jusqu'ici inégalé. Il s'agit en effet du premier grand rassemblement international scout à se tenir dans le froid et la neige.

«Comme ça ne s'était jamais fait avant, on n'a pas eu le choix de réfléchir, d'innover, d'essayer des choses. Heureusement qu'on avait déjà une bonne expérience de l'hiver.»

Chiffres éloquentes

Les chiffres sont éloquentes: neuf

Grand rassemblement scout à Québec



Eva Aufray et Fabrice Rot de Tahiti jouent de la musique dans leur tente, plantée au Jamboree des neiges de Québec.
photo Presse canadienne

nuitées à la belle étoile, 70 tentes chauffées, 700 sacs de vêtements

(habits de neige, tuques, mitaines, etc.), plus de 100 000 repas à servir en 10 jours! Comptez aussi 400 bé-

névoles chargés de veiller à la bonne marche de l'événement.

Environ la moitié d'entre eux proviennent de l'extérieur du Québec.

DES ACTIONS CONCRÈTES POUR UN MONDE MEILLEUR



D'accord! Je donne

OXFAM-QUÉBEC

2330, rue Notre-Dame O., bureau 200, Montréal (QC) H3J 2Y2
(514) 937-1614 1-877-693-2672 www.oxfam.qc.ca

Lors du party de Noël de



qui a eu lieu à l'Inter Golf le samedi 11 décembre, MM Benoît Morin et Jean-Guy Racine ont tenu à souligner les années de loyaux services de quatre de leurs employés. Sur les photos, on reconnaît les deux copropriétaires en leur compagnie.

Félicitations !



Mme Hélène Ostiguy,
plus de 20 ans de loyaux services !



M. Mario Pollender,
plus de 20 ans de loyaux services !



M. René Bérard,
plus de 20 ans de loyaux services !



M. Hervé Paré,
plus de 30 ans de loyaux services !

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

17

LA DERNIÈRE GRANDE VENTE DU SIÈCLE

Du jamais vu dans
le domaine de l'automobile

SERVICE D'ENTRETIEN RÉGULIER GRATUIT

durant 4 ans
ou 96 000 km*

sur location ou achat
d'une Toyota 2000

OUVERT
les 27, 28, 29, 30
déc.
et 3 janvier

JOYEUX TAUX
DES FÊTES
à partir de

1,8 %
sur 48 mois

À l'achat
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT
90 JOURS

À la location
AUCUN
DÉPÔT DE
SÉCURITÉ

6, rue Irwin, Granby
378-8404



Estrie
TOYOTA
GRANBY

www.estrie-toyota.qc.ca

112455

OUVERT les 26, 27, 28, 29 et 30 décembre



**Pour faire
SATURN tout autrement...**

**0\$ transport
préparation**

*Aucun dépôt
de sécurité*

Venez essayer la nouvelle « grande »
SATURN LS 2000



- Filtre à pollen
- Siège arrière rabattable
- Moteur V-6 en option
- Servofrein, servodirection
- Volant ajustable

à partir de

20 075\$

ou

229\$ /mois**
36 mois

climatiseur

**SATURN SL1
2000**



redessinée

**RADIO AM/FM
avec CD**

- Siège arrière rabattable
- Volant ajustable
- Servofrein, servodirection

à partir de **15 078\$**

ou **188\$** /mois**
36 mois

**SATURN SC1
2000**



3 portes

**RADIO AM/FM
avec CD**

- Siège arrière rabattable
- Servofrein, servodirection

à partir de **17 298\$**

ou **211\$** /mois**
36 mois

**SATURN LW1
2000**



climatiseur

- Filtre à pollen
- Volant ajustable
- Siège arrière rabattable
- Servofrein - Servodirection

à partir de **25 220\$**

ou **299\$** /mois**
36 mois

Saturn Saab Isuzu Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

Saturn Isuzu de Drummondville
405, boul. René-Lévesque
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
GRANBY
(450) 378-1404

*Transport et préparation inclus.
** Bail de 36 mois avec échange ou comptant de 2 000 \$ (3000 \$ pour le LS et le LW1). Limite de 20 000 km/année. Excédentaire de 12¢/km. Sous réserve de l'approbation du crédit. Taxes en sus.

VIENTE FIN DE SIÈCLE

Payez Moins... pour en avoir Plus!

Vidange d'huile et filtre
GRATUITS
jusqu'en 2004

Garantie 10 ans
200 000 km***

OUVERT les 26, 27, 28, 29 et 30 décembre

La nouvelle **SEPHIA 2000**

Une compacte plus grande qu'une Corolla pour le prix d'une sous-compacte

- Modèle LS : nombreuses autres caractéristiques ajoutant au luxe et à la commodité
- Ceintures AV ajustables en hauteur
- Aménagement intérieur de base de qualité
- Ceintures à 3 points d'ancrage
- Plus spacieuse que la plupart des modèles-clés de la concurrence
- 1,8 L, 16 soupapes, 4 cyl., DACT, 125 chevaux
- Pare-chocs à absorption d'énergie
- Plus de puissance que les modèles Civic, Corolla et Escort comparables
- Roulement en douceur, maniabilité supérieure
- Deux coussins gonflables
- Plus de dégagement aux jambes et aux épaules que dans les modèles comparables de la concurrence
- Verrous de sécurité à l'arrière
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Empattement de 2,56 m (100,8 po) parmi les plus longs de sa catégorie
- Poutrelles d'acier dans les portières
- Structures déformables AV et AR



12 995\$*

Taux
à partir **1,5%** ou

168²²\$
par mois**

La nouvelle **SPORTAGE 4X4 2000**

- Plus de puissance que la Cherokee SE et les modèles 4 portières des Vitara JX et RAV 4
- 2 l, 16 soupapes, 4 cyl., DACT, 130 chevaux
- Structures déformables AV et AR
- Rayon de braquage de 10,6 m (34,8 pi) moins que les RAV4 et le Suzuki Vitara
- Empattement de 2,6 m (104,5 po) plus long que tout autre modèle-clé de la concurrence
- Dégagement jambes : 113 cm (44,5 po) plus que tous les concurrents.
- 12,7 cm (5 po) de plus que le RAV4 4 portes
- Châssis à échelle
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs électriques
- Poutrelles d'acier dans les portières
- Verrous de sécurité
- Suspension à ressorts hélicoïdaux
- Moyeux autobloquants facilitant le passage entre 2 RM et 4 RM
- Cuir en option
- Deux coussins gonflables AV et un coussin aux genoux du conducteur



20 995\$*

ou

258²⁴\$
par mois**



**Enfin la qualité
accessible à tous!**

KIA SHERBROOKE

4290, boul. Bourque, Rock Forest, (819) 563-3737
(adjacent à Sherbrooke Nissan)

KIA GRANBY

1348, rue Principale, Granby, (450) 777-0332
(adjacent à Saturn Granby)

* Transport et préparation en sus.
** Bail de 48 mois. Échange ou comptant de 1 250\$ sur la Sephia et de 2 000\$ sur la Sportage. Limite de 20 000 km/année, excédentaire de 8¢/km. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus. Les photos peuvent différer.
*** Sur moteur.

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

108451

19

La tempête a fait près de 70 morts en Europe

PARIS
Associated press

Les vents d'une rare violence qui ont balayé dimanche le nord de l'Europe ont fait près de 70 morts, selon un nouveau bilan établi hier en fin d'après-midi. La France est de loin le pays le plus touché, avec 34 morts, mais la tempête a également fait des victimes et des dégâts considérables en Allemagne, en Suisse, en Autriche, en Italie et en Espagne, alors que des inondations ont été recensées en Grande-Bretagne, en Belgique et aux Pays-Bas.

En Allemagne, le bilan se montait hier à au moins 17 morts, tandis que la Suisse déplorait 12 décès et l'Espagne deux.

En France, les services de prévisions météorologiques restaient pessimistes hier et préoyaient en soi-

SNCF ne s'attendant pas à un retour à la normale avant ce matin.

Le sud de l'Allemagne a de son côté été balayé par des vents atteignant 200 km/h en rafales, notamment dans le Bade-Wurtemberg frontalier de la France. Le trafic routier et la circulation des trains ont été gravement perturbés, des toitures ont été arrachées et un pont détruit à Baden-Baden. De nombreuses coupures de courant ont également quasiment paralysé la circulation à Stuttgart. En Bavière, un millier de foyers a dû s'éclairer à la bougie et un skieur de fond était toujours porté manquant lundi près de Pforzheim.

La Suisse voisine n'a pas non plus été épargnée par les éléments. Ainsi, l'électricité commençait à revenir dans l'après-midi alors que 100 000 foyers en avaient été privés pendant 24 heures, principalement dans la région de Berne, à la

kammergut, mais aucune victime n'a été signalée.

En Europe méridionale, les

bourrasques ont atteint près de 135 km/h dans le nord de l'Italie, retournant des voitures et menaçant les nombreuses caravanes où vivent encore beaucoup des victimes du tremblement de terre de 1997 dans la région centrale des Marches. Plusieurs autoroutes étaient encore fermées lundi et 7000 personnes bloquées dans l'aéroport Malpensa de Milan où 50 vols ont été annulés. Dans les Abruzzes et en Calabre (sud), des autoroutes ont été fermées et des lignes de courant coupées.

En Espagne, une violente rafale de vent a fait s'écrouler hier un mur d'un hangar en construction à Mieres (20 km au sud d'Oviedo) dans les Asturies, tuant deux ouvriers et en blessant un autre.

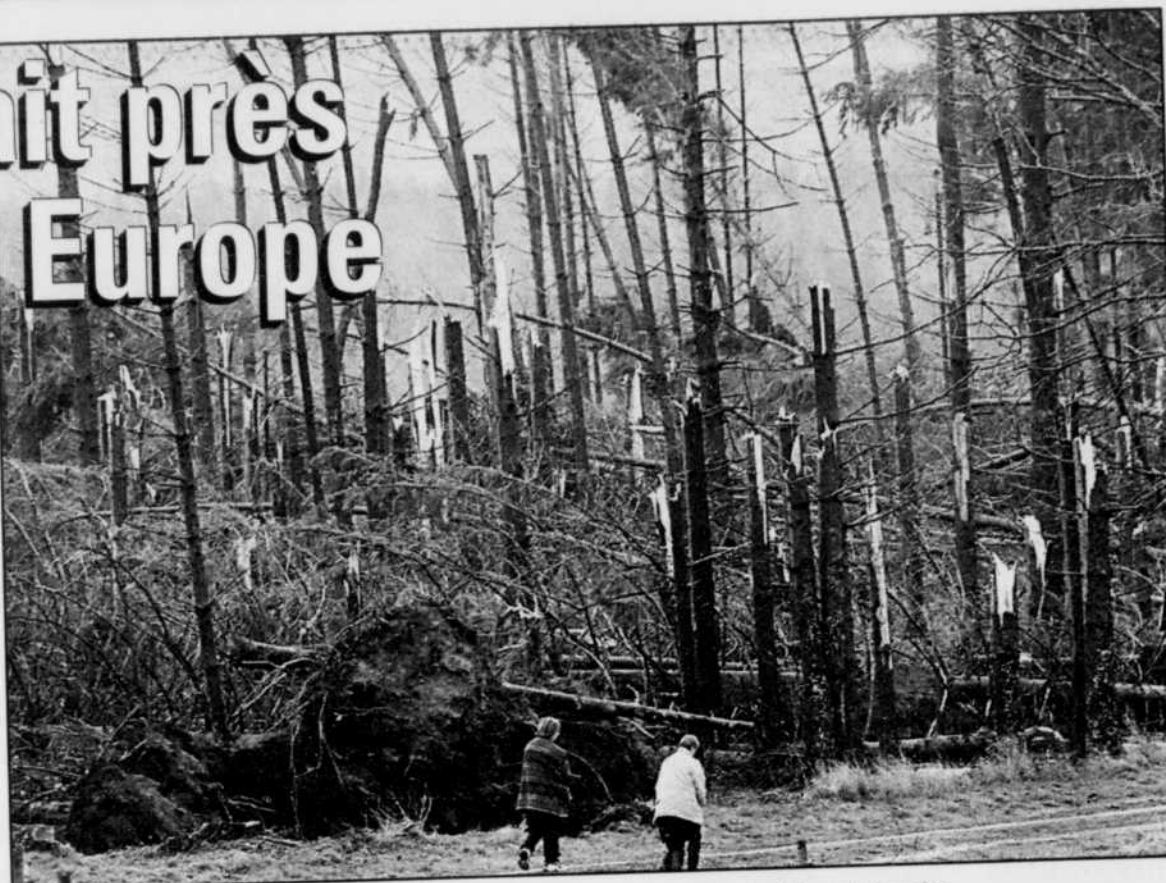
Inondations

Plus au nord, ce sont surtout les inondations qui ont sévi. Des centaines de foyers du sud de la Grande-Bretagne étaient toujours menacés hier par les crues. L'Écosse

et l'Irlande du Nord subissaient également un froid extrême, neige et verglas rendant la circulation très difficile. Ce mauvais temps a entraîné la mort de huit personnes en début de week-end, mais aucune n'a été victime directement de la tempête de dimanche.

Selon l'agence Press Association, après 48 heures de pluie ininterrompues, les rivières du Kent et du Sussex gonflent dangereusement et les services de secours de ces deux comtés du sud de l'Angleterre ont été placés en état d'alerte. De même, le niveau de la Tamise continuait de monter à Londres.

En Belgique comme aux Pays-Bas, les inondations ont sévi. Dans la région de Charleroi, les fortes pluies ont contaminé les réserves d'eau potable, contraignant 30 000 habitants à se ravitailler aux camions citernes envoyés par les autorités. Aux Pays-Bas, la situation a été critique dimanche soir lorsque la Meuse a approché de sa cote d'alerte.



Une forêt a été entièrement dévastée dans l'est de la France, le pays le plus touché par la tempête.

photo Associated press



Les vents, allant parfois jusqu'à 170 km/h, n'a pas fait de quartier, que ce soit la statue de Winston Churchill à Paris (ci-dessus), ou encore les bateaux ancrés à Arth, en Suisse (à droite).

photos Associated press

ré un retour des vents forts au sud d'une ligne Bordeaux-Lyon avec des rafales pouvant atteindre 150 km/h sur le littoral aquitain.

Ce renforcement du vent pourrait considérablement compliquer le travail des nombreuses équipes d'EDF, de la SNCF, et des entretiens autoroutiers, mobilisés pour réparer les dégâts impressionnants - arbres déracinés, cheminées arrachées, toitures brisées, grues effondrées, routes coupées - provoqués par la tempête qui a balayé dimanche le pays de la Bretagne à l'Alsace. Le réseau ferroviaire était encore gravement perturbé hier, la

suite des chutes d'arbres sur les lignes de courant. Parmi les victimes, Adolf Ogi, ministre de la Défense et futur président de la Confédération l'an prochain...

Une grue s'affaisse

Les fortes rafales de vent ont également fait chuter dimanche soir une grue haute de 40 m sur le chantier de l'hôpital cantonal à Fribourg. Il n'y a pas eu de blessé, mais les dégâts sont importants. Selon les experts en assurances, les dégâts nationaux devraient atteindre les 150 millions de FS (615 millions de FF/93,7 millions d'euros). En Autriche, le vent a soufflé à 220 km/h dans la région de Salz-



Une **EXCLUSIVITÉ AU QUÉBEC**
ABSOLUMENT TOUT
EST GARANTI!

10 ANS

PIÈCES et MAIN-D'OEUVRE

• **PAS DE PROFIT** • **PAS DE COMMISSION**

Ici, aucune commission ou profit ne sont versés à nos représentants

En collaboration avec



MAYTAG

MOFFAT

HOTPOINT

Inqlis



FRIGIDAIRE

Excluant les produits encastrables

BOXING DAY

Service

de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

385 Dufferin, GRANBY 777-5544

Jusqu'au 31 décembre
aucune prolongation n'est possible

www.servicedelestrie.com

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

21

ACURA



Les 28, 29 et 30 décembre seulement

Plein d'offres choc sur les modèles 2000 pour prolonger le « Boxing Day ».

Venez faire le coup du siècle.



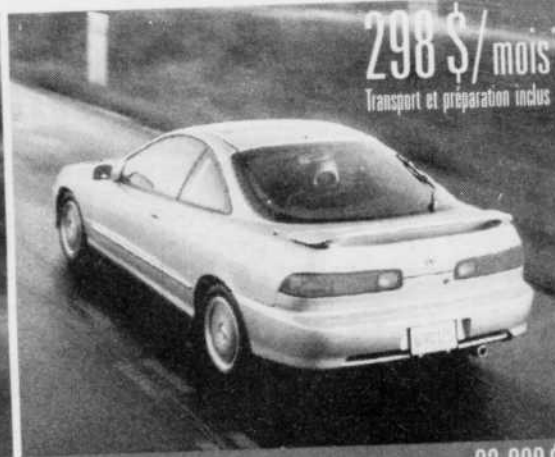
298 \$/mois
Transport et préparation inclus

EL Édition Spéciale 2000

P.D.S.F. 20 000 \$[†]

- Climatiser
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD

- Régulateur de vitesse
- Puissant moteur VTEC
- Système d'entrée sans clé et tellement plus...



298 \$/mois
Transport et préparation inclus

Integra Édition Spéciale 2000

P.D.S.F. 22 000 \$[†]

- Climatiser
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Antenne électrique
- Becquet arrière
- Roues en alliage et tellement plus...



ACURA 3.2TL 2000

P.D.S.F. 36 000 \$[†]

- V6 VTEC de 225 chevaux
- Boîte séquentielle SportShift
- Sièges chauffants en cuir

- Chaîne Bose® avec lecteur de CD
- Climatiser
- Phares haute intensité (HID) et tellement plus...



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour les Acura 1.6EL (modèle MB454VPB) et Integra (modèle DC434VPB) 2000. Total des paiements de 16 079 \$ et de 17 299 \$ respectivement. Un acompte de 1 775 \$ pour la 1.6EL et de 2 995 \$ pour l'Integra et un premier versement sont requis. Les modèles offerts peuvent différer des illustrations. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par kilomètre supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Option 0 \$ comptant aussi offerte.

†P.D.S.F. de 20 000 \$ pour la 1.6EL (modèle MB454VPB), de 22 000 \$ pour l'Integra (modèle DC434VPB) et de 36 000 \$ pour la 3.2TL (modèle UA566YJT) 2000 neuves. Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les modèles offerts peuvent différer des illustrations. ® Bose est une marque déposée de Bose Corporation. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.



Un patrouilleur arpente les champs à proximité d'une borne séparant le Canada des États-Unis, près de Houlton dans le Maine. À plusieurs endroits, on peut traverser la frontière en passant de cette façon à travers champs.

photo Associated press

Nouvelle arrestation à la frontière canado-américaine

SEATTLE
Associated press

Une femme et trois hommes ont été interpellés dimanche à la frontière canado-américaine, mais les services de l'immigration américaine ont démenti hier les déclarations de la police montée canadienne selon lesquelles l'un de ses suspects aurait des liens avec une organisation terroriste.

Les trois hommes et une femme, dont la nationalité et l'identité n'ont pas été communiquées, ont été placés en garde à vue après leur interpellation vers 16h dimanche et ce poste-frontière très fréquenté a ensuite été fermé pendant deux heures.

Selon la porte-parole du Service américain de l'Immigration et de la naturalisation, Eileen Schmidt, il s'agirait en fait d'arrestations de routine n'ayant pour l'instant rien à voir avec des menaces terroristes. «Nous n'avons aucune indication qu'il s'agisse d'autre chose que d'entrées illégales, comme nous en voyons chaque jour à la frontière», a-t-elle précisé.

De son côté, le sergent Peter Fischer de la police montée canadienne a précisé qu'il n'y avait aucune mention d'un éventuel lien avec le terrorisme dans le registre des interpellations de la veille.

À pied

La veille, Archie Alafritz, de la police montée canadienne, avait expliqué que ces interpellations avaient été effectuées par les autorités américaines après que la femme eut garé sa voiture près d'une boutique en hors taxe et rejoint les trois hommes pour traverser la frontière à pied.

Selon lui, la patrouille frontalière américaine suivait déjà les trois hommes, qui étaient entrés illégalement aux États-Unis et venaient de Pennsylvanie. Toujours selon

ses dires, elle avait ensuite «contrôlé avec le FBI pour vérifier leurs informations - notamment l'identité de l'homme soupçonné de liens avec le terrorisme», avant de les arrêter.

Une fouille effectuée par la police montée canadienne dans la voiture conduite par la femme pour retrouver des explosifs ou matériaux suspects n'a rien donné.

Sécurité renforcée

Ces interpellations interviennent alors que la sécurité à la frontière canado-américaine a été considérablement renforcée pour parer à d'éventuelles actions terroristes dans les prochains jours.

Le 14 décembre dernier, un ressortissant algérien a été interpellé par la police américaine à son arrivée par ferry en provenance du Canada à Port Angeles dans l'État de Washington.

La police a découvert de la nitroglycérine et d'autres explosifs ainsi que des dispositifs de mise à feu dans la camionnette de location d'Ahmed Ressam. Ressam, 32 ans, qui nie tout est actuellement détenu près de Seattle.

Un complice présumé de Ressam, Abdelmajed Dahoumane, est également activement recherché aux États-Unis et au Canada, selon les autorités fédérales américaines. Il a été repéré le 17 décembre par un vendeur de billets aériens à Bellingham, dans l'État de Washington. Selon d'autres informations, il a séjourné dans un motel avec Ahmed Ressam à Vancouver, en Colombie britannique, quelques semaines avant l'arrestation de ce dernier.

Une Canadienne et un Algérien, tous deux soupçonnés de liens avec des organisations terroristes opérant en Europe et en Algérie, ont également été interpellés le 19 décembre dernier à la frontière américano-canadienne.

Robert Milton l'homme fort d'Air Canada

Allan Swift

MONTREAL
Presse canadienne

Robert Milton, le président et chef de la direction d'Air Canada, a reçu un cadeau de Noël que ses prédécesseurs convoitaient depuis des années: le contrôle des Lignes aériennes Canadien International.

En conférence de presse cette semaine, ce jeune dirigeant, connu pour ne pas mâcher ses mots, refusait de s'étendre sur sa réussite, préférant parler de l'avenir.

Mais les analystes de l'industrie du transport aérien admirent l'habileté et la vitesse avec lesquelles cet Américain de la Georgie, âgé de 39 ans, a combattu une offre d'achat hostile du roi canadien des prises de contrôle, Gerry Schwartz, d'Onex, pour ensuite négocier des ententes avec Canadien International, AMR, puis le gouvernement fédéral.

M. Milton s'est trouvé plongé en pleine guerre du contrôle du transport aérien après avoir accédé à la plus haute fonction au sein du transporteur montréalais.

Maintenant, il doit relever un autre défi, peut-être tout aussi difficile: fusionner deux transporteurs, rivaux de longue date. Il faudra apaiser des créanciers, tenir compte de l'amour-propre de certains, des inquiétudes d'employés plus âgés, et des syndicats militants qui ont arraché au gouvernement la promesse qu'il n'y aurait pas de mises à pied dans la foulée de la restructuration de l'industrie aérienne.

Ascension rapide

Entré chez Air Canada en 1992 comme consultant, M. Milton a gravi rapidement les échelons. Il a débuté dans la division cargo, puis on lui a confié la responsabilité des horaires; à ce poste, il a réduit les pointes et creux saisonniers de manière à faire voler les avions à l'année longue.

On commença à voir chez lui un possible successeur de Lamar Durrett, alors président et chef de la direction, mais personne ne

Robert Milton (photo du bas) s'est trouvé plongé en pleine guerre du contrôle du transport aérien après avoir accédé à la plus haute fonction au sein du transporteur montréalais.

photo Presse canadienne

Les analystes de l'industrie du transport aérien admirent l'habileté et la vitesse avec lesquelles cet Américain de la Georgie, âgé de 39 ans, a combattu une offre d'achat hostile du roi canadien des prises de contrôle, Gerry Schwartz, d'Onex.

pensait qu'il progresserait aussi vite.

En mai de cette année, il était nommé président, en plus de son rôle de chef de l'exploitation. Le 6 août, la compagnie annonçait que M. Durrett prendrait sa retraite à la fin du mois, et que M. Milton deviendrait président et chef de la direction.

À peine 18 jours après, Onex faisait son offre-surprise — l'achat de Canadien International et d'Air Canada, et leur fu-

sion, financés par la société texane AMR, actionnaire majoritaire de Canadien.

«Il y avait des rumeurs à l'effet que quelque chose se tramait et il a été perçu comme le meilleur pour rassembler les troupes», croit l'analyste indépendant de l'industrie aérienne David Gersovitz, qui explique ainsi l'ascension rapide de M. Milton.

M. Milton a dû rapidement s'assurer l'aide de partenaires comme Lufthansa et United Air-



lines, membres de Star Alliance, d'investisseurs importants tels la Caisse de dépôt, et d'employés d'Air Canada au sortir de rudes négociations pour le renouvellement des conventions collectives.

Proche des employés

M. Milton a la réputation d'être proche des employés. Pendant la guerre pour le contrôle du trafic aérien, il a constamment tenu les travailleurs au cou-

rant des derniers développements.

Cependant Jean-Marc Bélanger, le président du syndicat des 2200 pilotes d'Air Canada, n'a pas apprécié que M. Milton rejette la tentative des pilotes de contribuer à soustraire Air Canada aux manœuvres d'Onex en y injectant une participation financière, en échange d'un siège au conseil d'administration du transporteur.

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

23

À l'aube de l'an 2000...

ENEZ PROFITER
DE NOS SPÉCIAUX

DE
20%
À
70%
DE RABAIS



Émilie
VERGERS • ORCHARDS

1372, rue Principale, Rougemont
469-2813

LA SUPER VENTE D'HIVER



Joseph Ribkoff

**1/2
PRIX**

début le
24 décembre
sur tous les
vêtements de
la saison.

Tailles 3 à 20 ans.

Robes, manteaux longs
ou 2/3, laine, cuir,
suède, costumes,
pantalons, chandails.
Collection Cornell
S.M.L.T.L.

Nouvelle collection
de maillots de bain
disponible

Huguette

285, boul. Boivin, Granby, 378-4550



1999: un bon millésime pour l'économie mondiale

NEW YORK
Associated press

En 1999, les effets de la crise ont commencé à s'estomper en Asie où la reprise devrait se confirmer l'an prochain. La croissance a été au rendez-vous dans l'Union européenne et aux États-Unis et même la Russie pourrait enregistrer une hausse de son PIB, grâce à la hausse des cours de pétrole.

Selon le Fonds monétaire international (FMI), le monde commence à se remettre de la crise asiatique apparue en 1997 et qui s'était étendue à la Russie et au Brésil. «La situation économique et financière mondiale s'est améliorée de manière sensible».

L'organisation estime que l'économie mondiale connaîtra une croissance de 3% en 1999. L'an 2000 devrait être encore meilleur, avec une prévision revue à la hausse par le FMI à 3,5%. Les marchés s'envolent presque partout, notamment au Brésil, à Hong Kong, en Inde et au Mexique.

Le FMI a toutefois dû donner un sérieux coup de pouce, versant la somme record de 30 milliards de dollars (195 milliards de FF/ 29,7 milliards d'euros) sous forme de prêts pour aider les économies en difficulté au cours de l'année fiscale achevée le 30 avril. Quelque quatre milliards (26 milliards de FF/ 3,96 milliards d'euros) supplémentaires ont été déboursés les quatre mois suivants.

L'économie américaine, stimulée par une forte demande intérieure, affiche une forme étonnante alors que la crise asiatique a réduit ses débouchés à l'exportation. Elle devrait enregistrer une croissance de 3,8% pour 1999, qui devrait se tasser en 2000. Le taux de chômage est au

plus bas depuis 30 ans, s'établissant à 4,1% de la population active en novembre. La Réserve fédérale, la banque centrale américaine, a relevé trois fois ses taux directeurs cette année pour éviter les risques de surchauffe et garder l'inflation sous contrôle.

Une naissance qui rapporte

L'Union européenne devrait connaître une croissance de 2,1% en 1999 et faire mieux que les

marché immobilier continuent à se faire sentir. La Banque asiatique de développement a toutefois revu à la hausse ses prévisions pour la région, qui devrait connaître une croissance de 5,7% en 1999 et en l'an 2000.

La Corée du Sud devrait réaliser le rétablissement le plus spectaculaire avec une croissance estimée à 9% pour 1999, après une contraction de l'économie de



Les vedettes sportives, ici Howie Long (à gauche) et Terry Bradshaw, deux anciens de la NFL, sont devenues des valeurs sûres pour vendre aux gens, aux banques et courtiers.

photo Associated press

Etats-Unis l'an prochain avec une hausse de son PIB global de 3%, selon la Commission. «La première année de l'euro nous a permis de voir une amélioration graduelle des résultats économiques», se félicite le commissaire à l'Economie Pedro Solbes. «Une croissance robuste est maintenant en marche».

Depuis l'effondrement des marchés financiers en 1997, de nombreux pays asiatiques ont commencé à réformer leur économie, mais la route est encore longue et le chômage ou la crise du

5,8% l'année précédente. Son PIB devrait augmenter d'au moins 6% en l'an 2000, selon la Banque centrale de Corée.

Le Japon, deuxième économie mondiale, devrait enregistrer une croissance de seulement 0,5% pour l'année fiscale, qui s'achève en mars, et de 1,5% en 2000. La reprise nipponne se poursuivra sur un rythme lent tant que les réformes structurelles nécessaires ne seront pas mises en oeuvre, avertit l'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE).

Le décompte GM chez

Charland ^{le} **No1**

00:01,9%

à l'achat sur la plupart des modèles 2000

0\$

Pas de versement initial
Pas d'intérêt avant 90 jours
Pas de paiement avant 90 jours

sur la plupart des modèles 1999 et 2000

NOTRE TAUX

est maintenant
disponible

jusqu'au 4 janvier 2000

0,99%

APPLICABLE SUR LA PLUPART DES MODÈLES 1999 EN INVENTAIRE.
SUR APPROBATION DE CRÉDIT GMAC JUSQU'AU 4 JANVIER 2000.

VENTURE de Chevrolet LA MAXI MINI VAN

Venez profiter du taux de 0,99 % à l'achat des modèles 1999 en inventaire!

258\$

/mois

Location 36 mois, transport et préparation inclus.

Comptant	Mensualités
0 \$	382 \$
1 852 \$	328 \$
4 268 \$	258 \$



Sécurité 5 étoiles

La Venture de Chevrolet est le premier véhicule à avoir reçu la mention 5 étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact latéral.

- Verrouillage et télédéverrouillage des portes à commande électrique
- Lecteur de disques compacts
- Moteur V6 de 3,4 litres, de 185 HP
- Système antiblocage aux 4 roues
- Miroirs chauffants à commande électrique
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable



La Venture et le S10 de Chevrolet offrent la meilleure économie d'essence dans leur catégorie.

Charland ^{le} **No1**

Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac

595, boulevard Boivin Granby

372-4242

WWW.charland.qc.ca



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Centre agréé
DE VÉHICULES
COMMERCIAUX

Pour plus de détails voyez votre conseiller
Charland Chevrolet: un gars tellement... Charland!

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

25

111567

L'automobile a révolutionné la société



VANCOUVER
Presse canadienne

Henry Seth Taylor est entré dans l'histoire en septembre 1867 lorsqu'il est arrivé dans un champ de foire, de sa ville natale, Stanstead, au Québec, au volant d'une automobile fonctionnant à la vapeur.

Il était en train de faire la démonstration de la première automobile fabriquée au Canada lorsqu'un tuyau a crevé. Il fut hué

par la foule qui s'était rassemblée pour assister à cet événement annoncé à grand renfort de publicité.

Il devait rapidement réparer le véhicule et effectuer plusieurs autres démonstrations dans de nombreuses villes des Cantons de l'Est et de Nouvelle-Angleterre.

Taylor a conduit son véhicule pendant plusieurs années, mais un jour il a perdu le contrôle alors qu'il descendait une colline. L'auto n'avait pas de freins et c'est ainsi qu'eut lieu le premier accident d'auto au Canada.

Il rangea sa voiture dans une grange et utilisa son moteur pour fabriquer un petit bateau à vapeur.

L'historique voiture suscita peu d'intérêt pendant près d'un siècle. Mais en 1983, le Musée national de la Science et de la Technologie, à Ottawa, l'acheta et elle fait maintenant partie de la collection permanente.

Une invention révolutionnaire

Aucun pays, sauf les États-Unis, n'a jamais été aussi dépendant de

l'automobile et du camion pour son développement que le Canada.

Les Canadiens sont conscients de son utilité mais ils se sentent coupables de la pollution qu'elle génère et de la congestion qu'elle crée.

En 1998, on comptait environ 18 millions d'automobiles et de camions au Canada, comparativement à 178 en 1903.

Et, en 1997, l'industrie canadienne de l'automobile employait 539 000 personnes, sans compter

les emplois indirects dans l'industrie pétrolière, la construction et l'entretien des routes, l'assurance et les services d'immatriculation.

Si l'automobile devait disparaître demain cela créerait un trou de 700 milliards \$ dans le produit intérieur brut du Canada.

«Essayer d'imaginer le cours de ce siècle sans l'automobile», demande l'économiste Zane Spindler, de l'Université Simon Fraser.

L a v e n t e

Merci

CHRYSLER • DODGE

Dodge Caravan

Merci d'avoir fait de la Dodge Caravan la mini-fourgonnette la plus vendue au pays

CHRYSLER
Merci d'avoir choisi la Chrysler 300M - voiture de l'année 1999 selon Motor Trend

CAMION DODGE

Merci d'avoir fait du Dodge Dakota le camion le plus vendu de sa catégorie



Nous payons la TPS pour vous et vous offrons un rabais de 500 \$

sur toute la gamme de véhicules
Chrysler • Dodge



Jacques Maheu



Yvan Chagnon



Gilles Gagnon

MAHEU



GRANBY



997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474

111456

* Cette offre exclut les modèles 2000 suivants : Viper, Prowler, coupé Sebring et Dakota à cabine Quad. Votre concessionnaire Chrysler • Dodge réduira le prix de vente des modèles en stock de 500 \$, puis réduira encore le prix de 7 %. Les frais de transport, accessoires installés par le concessionnaire, garanties, taxes et coûts d'administration ne sont pas sujets à la réduction de 7 % correspondant au taux de la TPS. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Elle s'applique aux livraisons au détail de véhicules 2000 pour usage personnel seulement. L'offre s'applique au prix avant échange. L'offre s'applique aux achats faits entre le 6 décembre 1999 et le 7 janvier 2000 inclusivement, chez les concessionnaires participants seulement.

Suite de la page 26

«La population serait moins nombreuse, la densité de population plus forte et sa distribution plus linéaire.»

La richesse nationale et le revenu personnel seraient plus bas. Avec une mobilité moins grande, les citoyens seraient davantage dépendants de groupes tels que les syndicats et les églises pour organiser la vie économique et sociale, explique-t-il.

Ceux qui voient l'automobile comme un fléau, seraient sûrement étonnés d'apprendre qu'il y a un siècle les gens pensaient que l'automobile libérerait la ville du fardeau imposé par le soin des chevaux.

Les chevaux, qui étaient un luxe accessible aux classes moyennes et supérieures, requéraient beaucoup d'entretien ainsi qu'un espace pour l'écurie.

Pour la majorité des gens, les voyages se limitaient aux endroits où ils pouvaient se rendre à pied, en tramway ou en train. Le rayon d'action des chevaux était également limité à moins de changer de cheval.

Même les premières autos ont offert dès le départ une plus grande mobilité à moindre coût.

Avant qu'on ne se plaigne des gaz d'échappement des voitures, les citadins se plaignaient de l'odeur nauséabonde que répandaient les milliers de litres d'urine et les centaines de tonnes d'excréments produits par les chevaux.

«La pollution créée par les chevaux était un problème et l'automobile a été perçue comme une solution pouvant le résoudre», explique David Monaghan, curateur de la section du transport terrestre

au Musée national de la Science et de la Technologie.

Les automobiles ont joué un rôle déterminant dans la croissance des villes canadiennes. Tout comme les camions, qui ont remplacé les trains, dans le transport des marchandises.

Un modèle industriel

L'industrie automobile a servi de modèle pour le développement des usines au Canada pendant le 20^e siècle.

Ceux qui se plaignent que le secteur automobile du Canada, bien que prospère, soit contrôlé par des intérêts étrangers, devraient comprendre qu'une industrie automobile purement canadienne avait peu de chances de pouvoir s'établir.

Au cours des dernières décennies du XIX^e siècle, les partisans de l'automobile tant au Canada qu'aux États-Unis étaient sur le même pied au point de vue technologique.

C'est au tournant du siècle que les choses ont commencé à changer. L'industrie américaine se développait et des investisseurs financiers les développements technologiques.

Les capitalistes canadiens plutôt conservateurs étaient réticents à investir dans la recherche et le développement. Ils étaient plutôt attirés par les profits faciles en adaptant les modèles américains.

Sam McLaughlin, l'un des pionniers de l'industrie automobile canadienne, a commencé à fabriquer des Buick sous licence en 1908.

En 1918, alors que son permis de fabrication était sous le point d'expirer, il a choisi de vendre son entreprise à General Motors plutôt que d'investir pour fabriquer

un modèle de sa conception.

Henry Ford, qui avait établi une usine au Canada dès 1904, vendit ses opérations canadiennes à des investisseurs locaux en 1919. Bien qu'on leur avait offert de devenir indépendant, les nouveaux propriétaires choisirent de maintenir un lien avec la firme américaine.

La décision se défendait. Les producteurs estimaient que la taille du marché intérieur ne justifiait

l'automobile était de rendre celle-ci accessible au plus grand nombre possible.

Mais les fabricants canadiens adoptèrent le point de vue européen selon lequel les automobiles étaient un bien réservé aux classes aisées et les prix furent fixés en conséquence.

Bien qu'une petite cylindrée pouvait être achetée pour 1000 \$, une bonne voiture coûtait 2000 \$.



La prochaine génération de voitures pourrait être aussi révolutionnaire que la première, avec l'addition d'un moteur électrique ou encore hybride (comme sur ce prototype de Honda).

archives Associated press

pas de développer des modèles de conception entièrement canadienne. Ils demandèrent toutefois au gouvernement d'imposer des tarifs pour protéger la fabrication d'automobiles au pays.

Protégée par des droits de douane élevés, l'industrie automobile canadienne continua non seulement de satisfaire la demande canadienne mais une partie de celle de l'empire britannique.

Au milieu des années 20, le Canada était le deuxième plus important fabricant d'autos au monde.

Les Américains tels que Henry Ford et Billy Durant, fondateur de la General Motors, comprirent dès le début que l'intérêt de l'industrie

«À cette époque, un individu gagnait 3 \$ par jour, explique M. Monaghan.

Le modèle T a changé la donne. En 1923, le prix de base du modèle T de Ford était vendu 395 \$ avant taxes. Une somme encore colossale mais accessible au travailleur moyen.

Même Sam McLaughlin, qui se ventait de construire des Buick de meilleure qualité que les usines américaines, commença éventuellement à produire des Chevrolet à bas prix.

Il y avait un besoin de Chevrolet parce que les méthodes de production de masse d'Henry Ford avaient démocratisé l'automobile.

L'isolation prend fin

Les fermiers canadiens adaptèrent le modèle T à toutes les sautes: tracteurs, transports de marchandises etc.

L'automobile mit fin à l'isolation de certaines communautés rurales qui n'étaient pas desservies par le train.

Les citadins trouvèrent l'automobile tout aussi libératrice. Les villes de l'ère victorienne étaient perçues comme des milieux propices au développement de maladies et de problèmes sociaux.

Avec l'automobile, les classes moyennes et ouvrières pouvaient se rendre à la campagne le dimanche respirer de l'air pur.

Mais elle encouragea également le développement des banlieues qui avait commencé au tournant du siècle avec l'installation de lignes de tramway.

Le boom économique qui fit suite à la Deuxième Guerre mondiale accéléra la tendance à l'étalement urbain.

Des problèmes qui n'ont pas changé

Mais les problèmes que l'on connaît actuellement commencent dès lors à faire surface.

Le stationnement. Dès 1915, le garage commença à faire partie des plans architecturaux d'une maison. Le stationnement dans les centres-villes était rare.

Les automobilistes étaient accusés de manquer de civisme envers les voitures tirées par des chevaux. Celles-ci se retrouvaient souvent dans le fossé sur les routes étroites. Quant aux piétons, en particulier les enfants, les risques étaient tels qu'on réclama rapidement des feux de circulation et des terrains de jeux.

TOUT NOUVEAU

Nous vous offrons maintenant de délicieux

DÉJEUNERS

Pour bien débuter la journée, venez nous rencontrer!

En promotion
les lundis et mercredis matin

LE PATRON PAIE LA TPS ET
LA TVQ POUR VOUS.



112456 19, rue Principale, Sutton (450) 538-3779

Cégep de Granby Haute-Yamaska

Programme de perfectionnement « BUREAUTIQUE - ÉDITIQUE »

GRATUITÉ SCOLAIRE

Possibilité d'aide financière pendant la formation

Vous avez travaillé dans le domaine de la bureautique et les nouveaux logiciels reliés au monde de l'ordinateur vous sont inconnus? De ce fait, les portes du marché du travail se ferment devant vous. Ce programme conduisant à une attestation d'études collégiales en « Bureautique-Éditique », vous offre l'opportunité de parfaire vos connaissances et vous outiller aux nouvelles exigences du marché du travail. En plus de l'apprentissage de différents logiciels tels que: Internet, Windows 95, WordPerfect, Word, Excel, PageMaker, Advantage, Access, PowerPoint, etc., un volet important sera consacré à la rédaction en langue française et anglaise.

DATE DE DÉBUT : 7 février 2000

DATE DE FIN : 29 novembre 2000

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ :

Avoir un minimum de six (6) mois d'expérience en bureautique, posséder un doigté de 25 mots/minute (test à passer)
ET
posséder un diplôme d'études secondaires ou professionnelles,
OU
avoir complété 8 à 10 cours de niveau post-secondaire,
OU
posséder une formation jugée suffisante par le collège (exemple : expérience de travail pertinente, formation non créditée).

Les personnes intéressées devront se présenter à la rencontre d'information.

Le jeudi 13 janvier 2000 à 9 h 00 (prévoir 3 heures)
au local B-302
au Cégep de Granby - Haute-Yamaska
50, rue St-Joseph, Granby
Téléphone : (450) 372-6614, poste 129

Après des débuts en fanfare, l'euro, créé le 1er janvier, a cédé progressivement du terrain au fil de l'année pour finir à parité quasi-égale avec le dollar. Mais les Européens restent confiants dans la capacité de leur monnaie à rebondir.

«L'euro est une monnaie forte», a déclaré le président de la banque centrale européenne, Wim Duisenberg fin novembre. «Au bout du compte, elle n'évoluera que dans un sens (...): vers le haut».

Depuis son introduction sur les marchés, le 4 janvier, la monnaie unique européenne a perdu 17 % de sa valeur face au billet vert. La raison la plus évidente: les taux d'intérêt directeurs américains sont presque le double de ceux des 11 pays de la zone euro, ce qui si-

gnifie que les investisseurs gagnent plus avec des titres en dollars.

D'autres facteurs ont joué. L'intervention des gouvernements socialistes en France et en Allemagne dans des fusions d'entreprises n'a pas été du goût des marchés. Les craintes liées au bogue de l'an 2000 ont renforcé le statut de monnaie refuge du dollar. Enfin les prévisions de croissance européenne font pâle figure par rapport à la plus forte expansion des États-Unis en temps de paix.

Optimistes

Mais les Européens restent optimistes. Pour Christian Sautter, le ministre français de l'Économie et des Finances, les fondamentaux de l'euro sont sains et vont s'améliorer avec l'embellie de l'économie

Un euro en chocolat parmi d'autres friandises vu dans une vitrine de Madrid quelques jours avant l'introduction de cette monnaie, le 1er janvier dernier. *Associated*

européenne. La zone euro affiche une inflation au plus bas et des déficits publics en baisse. La monnaie unique est la deuxième la plus utilisée au monde. Une trentaine de pays ont lié leur taux de change à l'euro, de l'Islande à l'Estonie en passant par

la plupart des pays d'Afrique de l'Ouest.

Sa faiblesse actuelle favorise la reprise en Europe en dopant les exportations et l'investissement. En témoigne l'envolée de cet automne des Bourses de Paris, Amsterdam et Madrid, les investisseurs étrangers profitant du prix modéré des actions pour acheter des titres dans les secteurs en pleine croissance.

Promesse d'un marché commun sans frontière, l'euro a été un catalyseur de la vague des fusions en Europe. Rien que ces dernières semaines, la banque espagnole BSCH a pris le contrôle d'une grande part du secteur bancaire portugais et le Belge Electrolbel a racheté la compagnie d'énergie néerlandaise EPON.



TORONTO
Presse canadienne

D'après la vedette de cinéma pornographique Kathryn Gannon, les magouilles de l'industrie du sexe sont bien inoffensives à côté de celles des riches et puissants financiers de Wall Street.

En fin de semaine, le groupe new-yorkais Adult Press Service (APS) a transmis à ses abonnés une entrevue exclusive avec Gannon, une Canadienne qui a fui les États-Unis la semaine dernière après avoir été accusée par les autorités américaines de délit d'initié.

Dans l'entrevue dont le Globe and Mail a obtenu copie, Gannon explique sa relation avec les deux hommes qui, comme elle, ont été mis en accusation.

Selon Gannon, le placeur de Wall Street James McDermott et

Une actrice de films pornos veut révéler les dessous de Wall Street

l'homme d'affaires Anthony Pomponio sont ses «âmes sœurs» et ses «meilleurs amis». Pour sa part, elle s'estime innocente et pardonne à ses deux copains de l'avoir menée à un égarement.

«Lorsque tout aura été dit sur cette affaire, nous verrons bien qui sont les personnes les plus miteuses: les gars sur le marché boursier de Wall Street ou les filles qui tournent des scènes XXX à Los Angeles», a lancé Gannon au président d'APS, Marc Medoff.

Marilyn Star

Agée de 30 ans, Gannon - mieux

connue sous le pseudonyme de Marilyn Star dans l'industrie du sexe - a accordé l'entrevue par téléphone, depuis Vancouver, où elle se cache du FBI en compagnie de son fiancé depuis que le scandale a éclaté la semaine dernière.

Renseignements illégaux

La commission des valeurs mobilières américaine prétend que McDermott, âgé de 48 ans, aurait révélé à Gannon d'importants détails entourant une imminente fusion de banques. Celle-ci aurait empoché environ 88 000 \$ US après avoir effectué des transac-

tions boursières à partir de ces renseignements illégaux.

L'organisme fédéral accuse aussi Gannon d'avoir transmis les informations à un autre de ses amants, Pomponio, 45 ans, qui aurait accumulé, de son côté, 86 000 \$ US à partir de transactions similaires.

Les deux hommes sont en liberté provisoire sous caution. Un mandat a été émis pour l'arrestation de Gannon, qui vivait à Miami mais s'est envolée pour le Canada la semaine dernière.

«C'est tellement ridicule, a commenté Gannon à propos des accusations qui pèsent sur elle. J'ai été

manipulée. Avec le recul, il n'y a aucun doute que c'est ce qui est arrivé.»

«Je me suis fiée à des gens plus vieux, plus expérimentés, puissants, des gens sains, qui semblaient agir comme il faut. Pour l'amour de Dieu, je suis une actrice de films pour adultes, pas une professeure d'économie!»

Gannon est née en Colombie-Britannique et a été élevée en Alberta, où elle a débuté une carrière d'effeuilleuse. Elle a laissé entendre qu'elle voulait en révéler davantage à propos de ses contacts avec Wall Street.

28 DÉC.

29 DÉC.

30 DÉC.

Le BOX X XING DAY du millénaire

CIVIC HATCHBACK CX

198\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OU OPTION 0\$ COMPTANT À 236\$** PAR MOIS

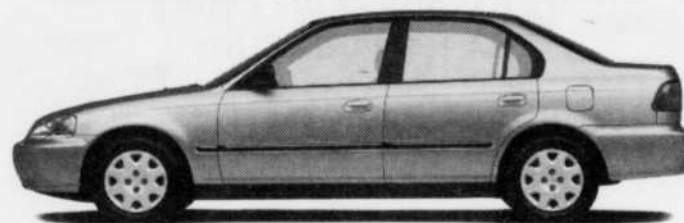


CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

238\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OU SEULEMENT 16 900 \$*** À L'ACHAT



COUPÉ CIVIC DX

228\$*

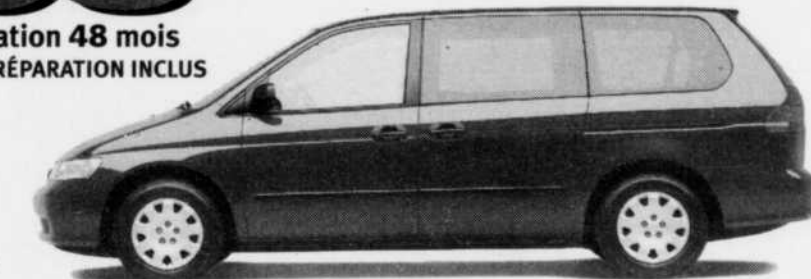
par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS



ODYSSEY LX

398\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS



0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
sur tous les modèles

COUPÉ ACCORD LX

298\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS



BERLINE ACCORD LX

298\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS



OU 5,8%**** sur financement
d'achat jusqu'à 60 mois sur
toutes les berlines Accord
4 cylindres 2000.

CR-V 4x4 1999

338\$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS



VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la Civic hatchback CX 2000 (modèle EJ632YB), la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), le coupé Civic DX 2000 (modèle EJ612YPB), l'Odyssey LX 2000 (modèle RL185YE), le coupé Accord LX 2000 (CG314YPB), la berline Accord LX 2000 (CG564YE) ainsi que le CR-V LX 1999 (modèle RD174X) neufs. Échange ou comptant de 1 599 \$ (hatchback), 1 441 \$ (Civic Édition Spéciale et coupe), 3 900 \$ (Odyssey), 3 573 \$ (coupé Accord), 3 000 \$ (berline Accord), ou 2 425 \$ (CR-V) ainsi que la première mensualité sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. **Location-bail offerte exclusivement par H.C.F.I. portant sur la Civic hatchback CX 2000 (modèle EJ632YB) neuve. La première mensualité exigible à la livraison. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. ***PD S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 à transmission manuelle (modèle EJ651YXV). Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. ****Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle berline Accord 4 cylindres 2000 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

UN TOUT NOUVEAU



LUCAR

À GRANBY

M. Sylvain Lafrance

est heureux de vous souhaiter la bienvenue !

Son équipe et lui se feront toujours un plaisir de bien vous servir !



LAVE-AUTO SANS FRICTION

Le lave-auto le plus moderne en région !



**ESSENCE AVEC SERVICE 7 JOURS
de 7 h à 19 h
LIBRE-SERVICE
de 7 h à 23 h**



*Avec cire 3 couleurs
à la « Ghostbuster »*

**Venez écouter
« La Petite Vie »
en prenant
votre essence**



**Pour mieux vous servir :
Dépanneur des plus complets !**



Bruno Rosamilla
assistant-gérant



Michel Blanchard
préposé au service

**557 Dufferin, angle Bouchard
Granby 375-0317**

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES

- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès

INTERCOMMUNICATION

- Licence R.B.Q. 8217-5092-41
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

Nos meilleurs vœux pour l'An 2000!

Bureau : (450) 372-1995

Daniel Lavallée
15 ans d'expérience
Anciennement chez
ALARME
GILLES GODBOUT

CLD
Centre local de développement

AVIS PUBLIC

Veillez prendre note que le Centre local de développement au cœur de la Montérégie sera fermé à la clientèle du 23 décembre 1999 au 10 janvier 2000.

De plus, à compter du 10 janvier, le CLD sera situé au 1730, avenue du Frère-André à St-Césaire (édifice de l'ancienne Commission scolaire Provençal).

Pour toutes informations ou urgence, vous pouvez communiquer ou laisser un message au (450) 469-5731 ou encore au (450) 357-6429.

Joyeuses Fêtes!

Pascale Vincelette
Directrice générale

Airbus détourné: une délégation indienne négocie à Kandahar

Amir Zia

KANDAHAR, Afghanistan
Associated press

Une délégation indienne a commencé à négocier hier en Afghanistan avec les pirates de l'air qui retiennent depuis vendredi un avion des Indian Airlines. Mais, tandis que les preneurs d'otages - qui menaçaient d'exécuter les passagers - suspendaient leur ultimatum, les talibans au pouvoir à Kaboul commencent à s'impaciter de la situation.

Dans la journée, les pirates de l'air ont accepté de repousser un premier ultimatum, dans l'attente de l'arrivée de la délégation indienne. Arrivée sur l'aéroport de Kandahar, celle-ci s'est dans un premier temps entretenue avec les officiels talibans, avant de commencer en fin d'après-midi ses pourparlers avec les pirates.

Avec les sept négociateurs sont en tout arrivés d'Inde une trentaine de personnes, ingénieurs, techniciens et personnels médicaux, qui apportent également des vivres.

Libération exigée

Les pirates de l'air, qui détiennent toujours 160 passagers et membres d'équipage, exigent la libération du maulana Massoud Azhar et de plusieurs militants cachemires, tous emprisonnés en Inde.

Azhar, arrêté en 1994, est le chef spirituel du mouvement Harakat ul-Mujahedeen (ex-Harakat ul-Ansar), soupçonné de l'enlèvement en 1995 de cinq randonneurs étrangers. L'un fut retrouvé décapité et les autres sont probablement morts.

Mais le régime de Kaboul perd patience et a une première fois menacé de lancer l'assaut. Le mi-



Des commandos de forces spéciales ont pris position autour de l'avion.

photo Associated press

nistre des Affaires étrangères afghan Wakil Ahmed Muttawakil a annoncé qu'au cas où ces négociations ne donneraient rien, «nous utiliserons la force pour faire en sorte que l'avion reparte».

A l'aéroport, des commandos de forces spéciales ont pris position autour de l'avion, puis se sont éloignés à l'arrivée de la délégation indienne. «Nous avons averti les pirates de l'air que s'ils entreprenaient une quelconque action ou tuaient quiconque sur notre territoire, que nous leur inflige-

rions le même traitement», a déclaré un porte-parole des talibans.

Depuis le début du détournement, les pirates de l'air ont libéré 28 passagers. Ils en ont tué au moins un autre, un Indien de 27 ans dont ils ont rendu le corps vendredi lors d'une escale aux Émirats arabes unis.

Attention futures mariées

MÉGA VENTE DU MILLÉNAIRE

28 • 29 et 30
décembre 99

Jusqu'à
50% de rabais
sur toutes les robes
BAL • SOIRÉE •
MÈRE DE LA
MARIÉE
(en magasin seulement)

Robes de mariées
Collection 2000
Nous payons
les taxes
(robes en
magasin
seulement)

Sélection spéciale
Robes de mariée
199\$ 299\$ 399\$
(désolé, pas de mise de côté)

Boutique de la mariée K & B

376 Principale, Granby 777-0440



Rég. : 785
399\$



nouveautés

Internet

Rich@rd Gosselin

Bon... ce que vous voulez!

Quelque chose en moi reste perplexe: l'An 2000 dans quatre jours! Probablement comme plusieurs parmi vous, je ne m'imaginai pas vivre ce jour qui me semblait tellement lointain, presque inaccessible. Et pourtant j'y suis. Et je publie une chronique Internet, un terme qui n'existait même pas il y a quelques années. Bon Dieu que le temps passe vite.

Justement, parlant de ce temps, de l'importance, toute relative de cette date, je vous invite à consulter une page qui met les pendules à l'heure, toutes les pendules. Une véritable encyclopédie du temps. Par exemple, on y retrouve le calendrier bouddhiste, le fameux «star-date» de la Patrouille du Cosmos et les principaux almanachs. Amusez-vous.

<http://www.ecben.net/calendar.shtml>

Dans le même ordre d'idées, la page suivante a certainement été réalisée par un mathématicien. Elle nous rappelle à l'ordre: c'est en 2001 qu'il faudra fêter...

<http://www.citeweb.net/an2001/>

Voyez en direct, pas à pas, le passage de l'An 2000 sur la planète grâce à des caméras branchées en des points stratégiques du globe:

<http://newyears.earthcam.com/indexflash.html>

Ils ont changé notre vie, notre vision des choses, nos valeurs, au cours des derniers cent ans. De quoi s'agit-il? Voyez par vous-mêmes:

<http://www.libe.com/objets2000/index.html>

Voyez en avant-première le film du siècle: Peut-être...

<http://www.peut-etre-lefilm.com/home.htm>

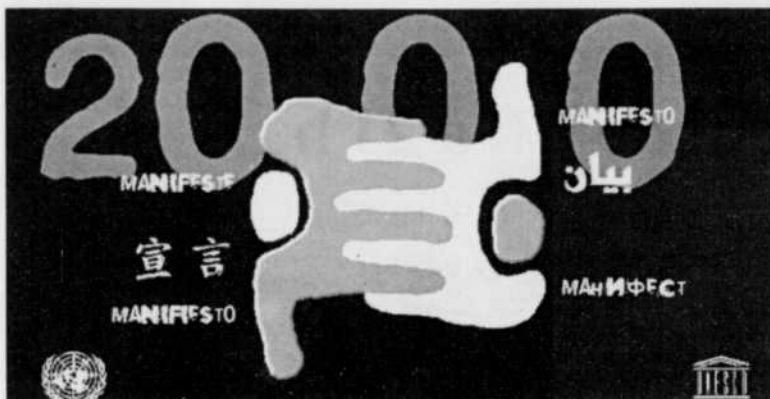
Historien de l'art, photographe amateur, ou simple curieux, visitez, sans faute, le magnifique site préparé par Altavista: le 20e siècle en photos:

<http://live.av.com/scripts/editorial.dll?brequest=index&action=p&recid=29>

Les faux prophètes, vous vous souvenez? Ceux qui croient en une apocalypse rongeront leur frein en constatant que le monde en est à peu près à sa 1479e fin...

<http://members.home.net/crisky/end4.htm>

Vous prévoyez un voyage à



Rome pour célébrer le jubilé de cette année sainte, alors fouinez auparavant sur cette page:

<http://rome2000.net/00events.htm>

Peut-être un peu prétentieuse, la page qui prétend TOUT savoir sur l'An 2000, mais tout de même à voir, pour les adresses de réveillons et les entrevues:

<http://an2000.queim.fr/index.htm>

Celle-ci, de notre bien-aimée Toile du Québec, peut y prétendre avec raison:

<http://www.toile.qc.ca/guides/evènements/an2000/>

Vous craignez le bogue, ou vous voulez savoir en direct ce qui se passe à mesure que 2000 avance vers nous? Branchez-vous sur le site de l'UQAM, pour la vigie planétaire:

<http://www.apibq.org/>

Bien sûr, vous n'aurez pas manqué au préalable, de lire cette page, destinée à la fois à vous rassurer et à vous dire comment vous préparer au fameux passage:

<http://www.iy2kcc.org/French/index.htm>

Vous ne croyez personne que le gouvernement, alors allez-y. Vous y apprendrez que le bogue, "y'a rien là":

<http://www.info2000.gc.ca/welcome/StreamF.htm>

Vous n'entretenez aucune appréhension et vous cherchez quoi faire dans la région de Montréal, le soir du 31. Et bien voici des suggestions:

<http://www.montrealplus.ca/E/F/MTLQC/0000/00/01/>

Évidemment, il y a aussi les empêchements de danser en rond quoi. Pourquoi les encourager ici les boycotteurs de la fête? Le droit de parole...

<http://www.multimania.com/dodo2000/>

Visitez, ne serait-ce que pour le plaisir, un site léger, qui donne goût à la fête:

<http://www.nal.qc.ca/do/an2000.htm>

•Soyez parmi les millions de signataires du manifeste 2000 de l'UNESCO pour la paix:

<http://www2.unesco.org/manifesto2000/>

Vous vous sentez seul en ce soir historique? Piquez donc une jase avec les amis du canal Psychochat qui sont là justement pour ça et pour vous:

<http://www.psychomedia.qc.ca/chat.htm>

Pages communautaires et personnelles d'ici

Recherche d'emploi ou... d'employés:

<http://www.qc.hrhc-drhc.gc.ca/st-hyacinthe/>

Vitrines commerciales d'ici

<http://messagerie.virtualave.net/>

<http://www.mediaweb.ca/livraisonindependante/>

<http://www.mediaweb.ca/surplusgranby/>

<http://www.laubergeleprivilege.com/>

Sur ce, Internamis, il me reste à vous souhaiter, parmi tant d'autres choses, un millénaire d'heureuse navigation. Dans quelques jours, un autre pilote prendra ma relève pour vous guider dans les méandres de l'Internet et vous faire découvrir des pages fascinantes ou simplement utiles. J'ai été heureux de partager ces liens avec vous au cours des derniers mois. Je ne saurais vous quitter sans vous offrir «l'Esprit du siècle»:

<http://www.moet.com/eds/shock/preview.htm>

(:-)

gosselin@endirect.qc.ca



• FAX MODEM • PAPIER • CARTOUCHES • JEUX •

PIXEL

informatique

UNE IDÉE Brillante

31 ÉVANGÉLINE GRANBY

• Vente •
• Réparation •
• Conseils •
• Réseautage •

776-3535

Télec. : 776-3536

• LOGICIELS DE GESTION COMPTABLE •

ORDINATEURS • LOGICIELS • ACCESSOIRES • DISQUETTES

STEREO plus

INFORMATIQUE

Des gens d'expérience pour un besoin sur mesure en informatique

39 Évangéline, Granby • 378-9816 • 375-7564

JUSQU'À 2 ANS SANS INTÉRÊT

- WWW - WWW - WWW - WWW - WWW -

BESOIN D'UN SITE WEB?

Site Internet:

- Commercial
- Industriel
- Organisme
- Personnel

Le créer, c'est notre spécialité!

Promo WebNet 378-5664

www.promowebnet.qc.ca/ infos@promowebnet.qc.ca

VENTE & RÉPARATION D'ORDINATEURS

HEWLETT PACKARD EPSON COMPAQ Canon NEC

DBR Passage à l'an 2000! Êtes-vous prêts?

Maintenant disponible en location

PROJECTEUR INFORMATIQUE VIEWSONIC

132, St-Charles Sud, Granby (Près du Wal-Mart) 375-0405

Vente de l'année!

Opéré par: MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Toujours branché sur l'informatique

633 DUFFERIN, GRANBY 372-7732

Débutants et experts se fient à leurs conseils. Faites-leur confiance vous aussi!

Canon EPSON HEWLETT PACKARD FUJITSU Panasonic OKIDATA

PAPETERIE



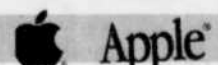
777-7747

Télec. : 777-2919

• Cartouches laser, jets d'encre et rubans d'imprimantes
• Originaux-réusins-compatibles

www.papeterieecologic.qc.ca

Catalogue électronique disponible sur le site web



brother.



SHARP

MERCERIE *Latendresse*

DEPUIS 1950



Mardi 28 décembre 1999
1 journée seulement de 9 h à 21 h

**Vente-trottoir
intérieure**
du 28 au 31
décembre



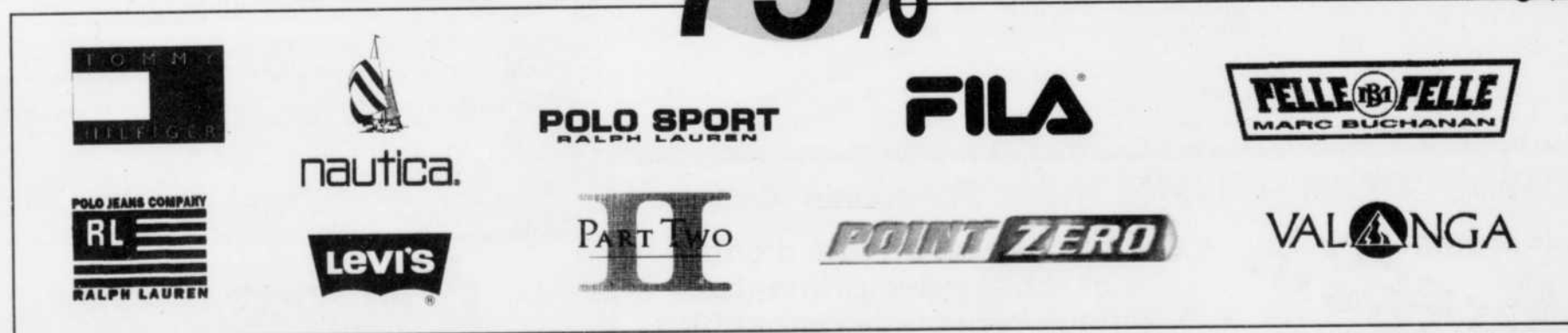
JEANS

49.95\$*

quantités limitées

HOMMES	ET	FEMMES
MERCREDI 29 DÉC. 99 <i>Toutes nos collections</i> POINT ZERO - 50% JEANS LOIS 39.95\$ 1 JOUR SEULEMENT de 9 h à 21 h	JEUDI 30 DÉC. 99 JEANS Levi's 39.95\$* 501, 512, 516, 525, 535, 542, 550, 562, 569, 575 bleu, bleu pâle, noir 1 JOUR SEULEMENT de 9 h à 21 h	VENDREDI 31 DÉC. 99 MANTEAUX - 50% VALANGA 30% 1 JOUR SEULEMENT de 9 h à 17 h

JUSQU'À 75% DE RABAIS



Il faut le voir pour y croire

*Limite de 3 par client

111029

5773 FOSTER, WATERLOO 539-0787

Glenn McKenzie

ABIDJAN
Associated press

A lors que le président déchu Henri Konan Bédié s'est réfugié à l'étranger, le nouvel homme fort de la Côte d'Ivoire, le général Robert Guei, a invité hier les partis politiques ivoiriens à lui soumettre des candidats pour la constitution d'un gouvernement intérimaire, d'ici à la semaine prochaine.

Contrairement à toute attente, le général putschiste a réussi sans effusion de sang son coup d'État, le premier qu'ait connu la Côte d'Ivoire, pays jusqu'ici modèle de l'Afrique de l'Ouest, depuis son indépendance en 1960. Alors qu'Abidjan a retrouvé le calme après les troubles survenus jeudi et vendredi dernier, il s'est entretenu lundi avec les représentants de 48 partis politiques, dont ceux du Parti démocratique (PDCI), au pouvoir avant le coup d'État.

«Je ne trouve pas utile de dissoudre les partis politiques», leur a expliqué le général Guei. «Mais,



Le général Robert Guei.

photo Associated press

d'un autre côté, laissez moi vous dire que nous comptons sur vous pour éviter les troubles», a-t-il averti. Mais il est vrai que beaucoup d'entre eux se sont déjà ralliés au nouveau régime, PDCI compris...

Civils et militaires

L'ancien chef d'état-major a précisé que le gouvernement intérimaire, qui doit selon lui diriger le pays jusqu'à la restauration de la démocratie, sera composé de représentants militaires et de civils. Des militaires occuperont en tous cas les postes de la défense, de la sécurité et des affaires étrangères. La junte envisage également d'élaborer une nouvelle Constitution pour la Côte d'Ivoire, selon la radio d'État.

Dans le même temps, des membres du gouvernement dissous sont arrivés par la route à Lomé au Togo tôt hier matin, selon le Quai d'Orsay. Il s'agit du Premier ministre Daniel Kablan Duncan et des ministres de la Défense et de la Sécurité.

Arrivé la veille au Togo avec sa famille à bord d'un hélicoptère Super Puma français, M. Bédié est pour sa part parti pour le Nigeria, en compagnie de M. Kablan Duncan, à bord d'un avion mis à disposition par le président togolais Gnassingbé Eyadema.

Selon certaines sources gouver-

Côte d'Ivoire: le général Guei discute avec les partis

nementales togolaises et nigériennes, le président déchu devrait retourner bientôt à Lomé. À son arrivée à Abuja, M. Bédié a en tous cas gardé profil bas: il a expliqué à la presse qu'il ne comptait pas prôner la violence pour re-

prendre le pouvoir. «Nous n'allons pas jeter de l'huile sur une situation très inflammable. Notre seul espoir est que la raison prévaille», a-t-il déclaré.

Paris

Avant d'ajouter qu'il envisageait

de passer son «exil forcé» à rendre visite à des dirigeants africains et étrangers, afin de tenter de les rallier à sa cause.

Reste que Paris ne s'opposera pas à la venue de M. Bédié en France, a affirmé un responsable

du ministère français des Affaires étrangères.

À Abidjan, la vie reprenait son cours normal hier, après les trois jours de troubles et de pillages survenus entre jeudi et samedi. Signe que la nouvelle équipe juge désormais maîtriser la situation, le couvre-feu en vigueur pendant ces trois jours a été levé. «Il faut reprendre les choses. La vie ne s'arrête pas», confiait Gaston Gbédé, employé dans un centre commercial du centre-ville. «Il faut qu'on continue de gagner notre salaire».



Être à l'extérieur de la ville
n'est plus synonyme d'être
hors de portée.

Globalstar présente son service par satellite. Vous pouvez maintenant traverser les frontières et faire des appels pratiquement où que vous soyez et vers presque toutes les destinations* au moyen d'un petit combiné très simple à utiliser. Ce service fiable offert à prix abordable procure une transmission de la voix d'une grande qualité et comprend un excellent service de messagerie.

Globalstar



(405) 272.7555
1.877.728.7466
www.globalstar.ca

© La Compagnie de satellites Globalstar Canada 1999. Tous droits réservés.
* Le service sera instauré graduellement au cours de l'an 2000.
Adressez-vous à votre fournisseur de services local pour en savoir davantage.

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

35

LES folles AUBAINES



DE LA SEMAINE

RESTAURANTS

CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

Menu des Fêtes

Table d'hôte avec 14 choix
incluant 5 choix d'entrées,
salade maison ou César,
café ou thé
et
9 choix de desserts

À partir de 16⁹⁵\$

*Le personnel et la direction souhaitent
à tout le monde
Bonne Année 2000!*

HORAIRE DES FÊTES :
31 décembre : de 11 h à 23 h
1er janvier : de 11 h à minuit

844 Principale, Granby 777-7250

LES folles AUBAINES DE LA SEMAINE

À GAGNER À CHAQUE SEMAINE

Tous les mardis
dans
La Voix de l'Est



50\$

chez l'un des
marchands
annonçant
dans notre
section

Gagante du
14 décembre 1999
**Mme Céline
Brouillette
de Granby**

LES folles AUBAINES
DE LA SEMAINE

Nom :

Adresse :

Tél. :

Je désire échanger mon bon d'achat chez
l'un des marchands annonçant dans les
«Folles Aubaines» d'aujourd'hui

Mon choix : 28 décembre 1999

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir ce coupon de
participation et à le faire parvenir avant le mardi 4 janvier 2000 1999 à :

La Voix de l'Est
Les Folles Aubaines de la semaine
Casier postal No 5078
76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4
TIRAGE TOUS LES MERCREDIS

L'As du Vêtement inc.

Bruno et Marie Thibodeau, prop.

GRANDE VENTE DE FERMETURE

de **50%** à **70%** DE RABAIS

Tout l'équipement intérieur
du magasin est aussi
À VENDRE
« Racks », comptoirs,
caisses-enregistreuses, etc.
TOUT DOIT SORTIR!

HOMMES
Complets : **100\$**
Vestons : **59\$**

FEMMES
Blouses, jupes,
pantalons, robes
à partir de
10\$

**HOMMES
ET FEMMES**
Jeans de couleur
19⁹⁵\$

**MARCHANDISE
D'ÉTÉ**
en spécial à
15\$

51 Évangéline,
Granby 378-3821

Ehoud Barak perd la majorité en Israël

Jack Katzenell

JERUSALEM
Associated press

Le parti religieux Shas, principal partenaire de la coalition du Premier ministre israélien Ehoud Barak, a quitté le gouvernement hier, laissant Ehoud Barak sans majorité à la Knesset alors qu'il s'est lancé dans des négociations cruciales avec la Syrie et les Palestiniens.

«Ceci est une affaire intérieure



Le premier ministre Ehoud Barak n'a plus la majorité à la Knesset.

photo Associated press israélienne», a aussitôt souligné Nabil Amir, un conseiller du président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat. «Nous espérons que les négociations palesto-israéliennes n'en seront pas affectées».

Mais cette décision soudaine du parti religieux pourrait bien n'être qu'une manœuvre destinée à forcer la main à Ehoud Barak pour qu'il fasse pression et permette de

sortir le parti Shas de la délicate situation financière dans laquelle il se trouve.

Le président du groupe parlementaire du parti ultra orthodoxe, Yitzhak Ouaknine, a déclaré que son parti avait donné 24 heures au premier ministre pour qu'il trouve une solution.

Incapacité

Peu avant, Itzik Soudri, le porte-parole de Shas, avait déclaré que son parti quittait la coalition gouvernementale en raison de l'incapacité du cabinet israélien à venir en aide au réseau scolaire et de services sociaux mal en point du parti religieux.

Les responsables de Shas ont annoncé que leur réseau scolaire et leur système de services sociaux sont endettés à hauteur de 100 millions de shekels (un peu moins de 40 millions de dollars CAN).

Cette sortie du parti Shas survient au plus mauvais moment pour Ehoud Barak qui cherche à obtenir un soutien fort alors qu'il s'est lancé dans de difficiles négociations avec les Syriens et s'est engagé dans la phase finale des négociations avec l'Autorité palestinienne.

La défection de Shas, en pleine discussion budgétaire, laisse Barak avec une coalition minoritaire de 51 députés sur les 120 sièges que compte la Knesset. Il appartient maintenant à Ehoud Barak de chercher à obtenir le soutien de plusieurs petits partis d'opposition.

Le départ de Shas, un parti ultra orthodoxe, laisse la porte ouverte à huit petits partis d'opposition et non religieux qui pourraient rejoindre la coalition gouvernementale. Mais là encore, Ehoud Barak n'aurait pas la majorité avec 59 députés.

loto-québec résultats	
Banco	Quotidienne
Tirage du 99-12-27	Tirage du 99-12-27
3 7 9 11 12	3 4
14 19 20 22 27	749 3980
29 32 34 39 44	Extra
45 52 60 68 70	Tirage du 99-12-27
	NUMÉRO: 509088
T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.	

Cherbourg (Granby) Inc. PRODUITS D'ENTRETIEN ET D'EMBALLAGE

Pour... la maison, le bureau, l'usine, la garderie, l'école, le garage, etc.

MAINTENANT SITUÉ AU : 358 St-André O., Granby
(angle St-Hubert, près du boul. Leclerc)

375-8874 • Téléc. : 375-1046
Bienvenue au public!

VENEZ VISITER NOS NOUVEAUX LOCAUX

VENEZ CÉLÉBRER AUTREMENT L'ARRIVÉE DU NOUVEAU MILLÉNAIRE

Venez participer avec vos enfants et amis au
Spectacle pour la Paix
à Granby
Le vendredi 31 décembre à 14 h

EN VEDETTE
NATALIE CHOQUETTE

accompagnée d'artistes de plusieurs pays :
Chine, Liban, Tibet, Afrique

Auditorium du Cégep
Adultes : 12\$, enfants (12 ans et moins) : 6\$

MARCHE DE LA PAIX AUX FLAMBEAUX

BROMONT : Le vendredi 31 décembre à 19 h
activité gratuite
durée : 2 heures

départ de l'aréna de Bromont
navette le long du parcours
flambeaux en vente sur place

Points de vente des billets :

Bromont
Boulangerie Ane du Pain
54 A, boul. Bromont
534-4478
Marche de la Paix inc.
534-3533

Granby
Les Fours du Roy
14 St-Antoine
Tél. : 378-4061
Salon de thé Lhassa
394 avenue du Parc - 777-2177

Librairie
des Galeries
de Granby
40 Évangéline
378-9953

Cowansville
Le Tourmesol
511, rue Sud
263-7857



**5, rue Évangéline
Granby, 378-0107**

Menu spécial pour les Fêtes

GAGNANTS DU TIRAGE

de 2 vases chinois géants

effectué le
22 décembre

Jean-François Daigle,
Roxton Pond

Denyse Gagné,
Montréal



Moules • Pétoncles • « Dumpling » au poulet
Brochettes au poulet • Côtes levées B.B.Q.
Rouleaux du printemps • Nouilles Singapour
Boeuf au brocoli • Macaroni au boeuf
Poulet aux champignons • Côtes levées
Pattes de crabe • Cuisses de grenouilles
Pommes de terre à l'ail • Crevettes panées
Gros et petits « egg rolls » • Poulet Général Tao
Chow mein à la chinoise • Chop suey
Poulet aux amandes • Ailes de poulet

DE PLUS, SANS OUBLIER...

Tourtière • Coquille St-Jacques
Dinde • Farce • Jambon
Rosbif • Spaghetti • Lasagne
Pail à l'ail gratiné • Pain bruschetta
• Buffets à salades et desserts

et plusieurs autres...

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE

chinois, italien
et fruits de mer

servi sans arrêt
au Jour de l'An
entre 11 h et 22 h

11.95\$

CADEAU GRATUIT

Calendrier mural
chinois 2000
à chaque table
(jusqu'à
épuisement
des stocks)

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

37

GM

Le Décompte GM

00:019%

à l'achat sur la plupart des modèles 2000*

0\$

Pas de versement initial®
 Pas d'intérêt avant 90 jours®
 Pas de paiements avant 90 jours®
 sur approbation du crédit

sur la plupart des modèles 1999 et 2000

0,99%

à l'achat sur la plupart des modèles 1999 en inventaire*

SUNFIRE de Pontiac



218\$/mois**
 1,9% de financement
 sur location de 36 mois
 Transport et préparation inclus
18 599\$ à l'achat***

Comptant	Mensualité
0\$	278\$
1 074\$	248\$
2 125\$	218\$

À ce prix, la nouvelle Sunfire vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000:

- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Verrouillage et téléverrouillage électrique des portes • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse

La nouvelle
SUNFIRE
 ENSEMBLE
 VALEUR
 2000

GRAND AM de Pontiac



258\$/mois**
 Location 36 mois
 Transport et préparation inclus
20 698\$ à l'achat***

Comptant	Mensualité
0\$	358\$
1 979\$	298\$
3 302\$	258\$

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système antiblocage aux 4 roues • Siège arrière à dossier divisé et rabattable

SUNFIRE 2 PORTES de Pontiac



188\$/mois**
 1,9% de financement
 sur location de 36 mois
 Transport et préparation inclus
16 199\$ à l'achat***

Comptant	Mensualité
0\$	258\$
1 225\$	218\$
2 275\$	188\$

- Nouvelle boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Roues 15 po • Système antiblocage aux 4 roues

CENTURY Édition spéciale 2000 de Buick



298\$/mois**
 Location 36 mois
 Transport et préparation inclus
24 998\$ à l'achat***

Comptant	Mensualité
0\$	408\$
2 316\$	338\$
3 640\$	298\$

- Rétroviseurs extérieurs à réglage électrique, repliables et chauffants • Roues en aluminium • Siège du conducteur à commande électrique • Moteur V6 3,1 L de 175 HP

0\$ dépôt de sécurité à la location.

PONTIAC
 BUICK
 GMC



L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2000 et 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles 2000 et taux de financement à l'achat de 0,99% disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles 1999 seulement. **Conditions applicables exclusivement aux véhicules admissibles achetés au moyen du financement à 1,9% ou 0,99% selon le cas. ***Taux de 1,9% à la location disponible jusqu'à 36 mois sur Sunfire 2 et 4 portes. **Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 12 c du km après 60 000 km. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Sunfire 2 et 4 portes: 680\$, Grand Am: 720\$, Century: 835\$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 20 000\$ à 1,9%: 48 versements de 432,35\$, coûts en intérêts de 752,80\$, coût total de 20 752,80\$. Exemple de financement de 25 000\$ à 0,99%: 48 versements de 530,99\$, coûts en intérêts de 487,52\$, coût total de 25 487,52\$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



FESTIVAL
 INTERNATIONAL
 DE JAZZ
 DE MONTREAL

Blanc

Présentateur officiel du Festival International de Jazz de Montréal.



à l'achat sur la plupart des modèles 2000*

Pas de versement initial®
Pas d'intérêt avant 90 jours®
Pas de paiements avant 90 jours®

Sur approbation du crédit.

sur la plupart des modèles 1999 et 2000



2,9 % de financement
sur location de 36 mois
Transport et préparation inclus

Compliant	Mensualité
0\$	382\$
1852\$	328\$
4768\$	258\$

★★★★★

★★★★★
Sécurité cinq étoiles

La Venture et le S10 de Chevrolet offrent la meilleure économie d'essence dans leur catégorie.*

La Venture de Chevrolet est le premier véhicule* à avoir reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors des tests d'impact latéral.**

- Verrouillage et télédéverrouillage des portes à commande électrique • Lecteur de disques compacts • Moteur V6 de 3,4 L de 185 HP • Système antiblocage aux 4 roues • Rétroviseurs chauffants à commande électrique • Régulateur de vitesse • Volant inclinable



Transport et préparation inclus
26 188 \$ à l'achat***

Compliant	Mensualité
0\$	408\$
1617\$	358\$
3283\$	308\$

S10 LS 3 portes 4X4 cabine allongée de Chevrolet

- Moteur V6 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Climatiseur • Radio AM/FM et lecteur de disques compacts



Compliant	Mensualité
0\$	428\$
2 263\$	358\$
4 790\$	298\$

BLAZER LS 2 portes de Chevrolet
MARCHEPIEDS SANS FRAIS

- Lecteur de disques compacts • Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP
- Système antiblocage à disques aux 4 roues • Climatiseur



Compliant	Mensualité
0\$	378\$
1 246\$	338\$
2 560\$	298\$

SILVERADO cabine régulière de Chevrolet

- Moteur V6 4300 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « remorquage » • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Banquette avant divisée avec appui-bras central • Pont arrière autobloquant

0^s dépôt de sécurité à la location



1  **2**  **3**  **L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.**
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2000 et 1999 en stock, comportant, l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. **Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles 2000 et taux de financement à l'achat de 0,99% disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles 1999 seulement. *Conditions applicables exclusivement aux véhicules admissibles achetés au moyen du financement à 1,9% ou 0,99% selon le cas. **Taux de 2,9% à la location applicable jusqu'à 36 mois sur la Venture. ***Paielements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. ***À l'achat, préparation incluse, transport (S10 LS 4x4: 755\$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 20 000\$ à 1,9%: 48 versements de 432,35\$, coûts en intérêts de 752,80\$, coût total de 20 752,80\$. Exemple de financement de 25 000\$ à 0,99%: 48 versements de 530,99\$, coûts en intérêts de 487,52\$, coût total de 25 487,52\$. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. 1999/2000 Marque déposée de General Motors Corporation, Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.U. *Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de la consommation de carburant 2000. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com.



**FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE JAZZ
DE MONTREAL**

Bleue

Présentateur officiel du Festival International de Jazz de Montréal.

L'an 2000 en bref

Le plein d'eau au Pays-Bas

LA HAYE (AP) - Pour le passage à l'an 2000, les Pays-Bas ont tout prévu: une réserve d'eau potable de dix jours et de gaz naturel de trois

jours ainsi que la possibilité de répondre à une demande en électricité du double de la normale. Simples précautions, selon le directeur de la Mission nationale pour l'an 2000, Hans Dona, car le pays ne devrait pas souffrir d'un quelconque

bogue informatique. Sa seule crainte: «Une panne générale d'électricité dans toute l'Europe».

Le Vietnam trop manuel

HANOI, Vietnam (AP) - Le Vietnam a mis en place une Commission nationale de surveillance du passage à l'an 2000, mais il ne s'inquiète pas outre mesure d'un bogue informatique: on ne compte en effet que 500 000 ordinateurs pour

une population de 76 millions de personnes. La plus grande partie des infrastructures du pays sont sous contrôle manuel et Hanoi a consacré 28,5 millions de dollars à la mise à jour des systèmes informatiques.

Thaïlande: pas de césariennes

BANGKOK (AP) - Le ministère thaïlandais de la Santé a prévenu les médecins qu'ils risquaient la prison s'ils acceptaient de pratiquer des césariennes inutiles, la rumeur courant que certaines femmes souhaiteraient que leur enfant naisse au plus près du 1er janvier 2000. Pour la plupart des Thaïlandais, bouddhistes, l'an 2000 ne sera de toute façon que l'an 2543 de leur calendrier, même si des festivités nationales et un jour férié ont été prévus pour le Nouvel an.

Téléphones portables en Pologne

VARSOVIE (AP) - Le gouvernement et les services d'urgence polonais s'estiment prêts pour le passage à l'an 2000. Des générateurs de secours ont été installés et tous les policiers et pompiers seront sur le pont.

Tous les ministres seront en contact permanent par téléphone portable et par talkie-walkie avec le Centre gouvernemental de crise mis en place pour prévenir d'éventuels bogues, même si le système informatique a passé avec succès les tests, a précisé Eugeniusz Roguski, membre de l'équipe de coordination.

La Pologne est classée par la société britannique International Monitoring parmi les 60 pays moyennement prêts à passer l'an 2000 sans problème d'ordinateurs.

Le Portugal traque le bogue

LISBONNE, Portugal (AP) - Un Centre national opérationnel surveillera au Portugal le passage des systèmes informatiques à l'an 2000, centralisant les informations des secteurs privés et publics du pays et des pays basculant plus tôt au 1er janvier, pour éviter tout risque de bogue. Un premier rapport sur la situation sera publié le 1er janvier à minuit et demie. Le ministre des Sciences Mariano Gago a toutefois souligné que le Portugal était prêt pour le passage à l'an 2000.

Pas d'avions au Qatar et en Iran

DOHA, Qatar (AP) - Les avions de la Qatar Airways resteront au sol dans la nuit du 31 décembre au 1er janvier, non par crainte d'un bogue informatique de l'an 2000, mais faute de passagers, selon un responsable qui a requis l'anonymat.

Iran Air a également supprimé ses vols pour cette date, selon l'agence de presse officielle IRNA, et le samedi 1er janvier a été déclaré férié de peur du bogue de l'an 2000.

Le futur est aujourd'hui



focus 2000
LX berline

- Moteur de 2 L, 4 cyl.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Antidémarrage SecuriLock^{MC}
- 5 passagers
- Siège du conducteur à hauteur réglable
- Banquette arrière divisée 60/40
- Commande intérieure d'ouverture du coffre
- Rétroviseurs à réglage manuel
- Radio AM/FM stéréo

14 895\$* 209\$** /mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 1995 \$
Transport inclus



focus 2000
SE familiale

- Moteur de 2 L, 4 cyl.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatisation
- Antidémarrage SecuriLock^{MC}
- Entrée sans clé à télécommande
- Verrouillage des portes électrique
- Radio AM/FM stéréo
- Essuie-glace arrière intermittent
- Porte-bagages
- Cache-bagages

17 595\$* 259\$** /mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 1995 \$
Transport inclus

Choisissez le paiement qui vous convient le mieux

	focus 2000 LX berline	focus 2000 SE familiale
Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité location 36 mois	Mensualité location 36 mois
1 995 \$	209 \$	259 \$
995 \$	239 \$	289 \$
0 \$	269 \$	319 \$



focus 2000
ZX3

exigez recevez



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com



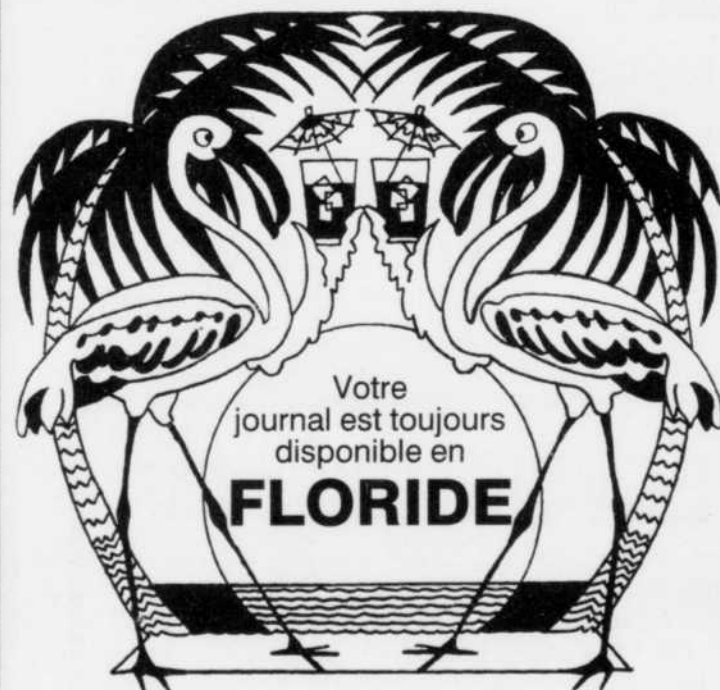
HÉLÈNE
DESROCHERS
agent immobilier affilié
378-8461
 **La Capitale**

19 ans d'expérience
VOILÀ LA DIFFÉRENCE
Pour toute transaction immobilière!

150439

La Voix de l'Est

**part en voyage
AVEC VOUS !**



Pour connaître l'endroit le plus près de chez vous où vous pourrez le trouver, appelez-nous dès maintenant au

375-4555.

Il nous fera plaisir de vous indiquer les villes et les kiosques à journaux où La Voix de l'Est est présente en Floride.

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999



On apercevait très bien hier la nappe de fuel léchant la plage dans l'île de Batz.

photo Associated press

La marée noire de l'Erika souille encore les côtes

Franck Jourdain

BREST
Associated press

Ballottées par des courants importants générés par les grandes marées et des vents soufflant encore assez fort, les plaques de fuel lourd et gluant échappées de «l'Erika» ont frappé hier de nombreux nouveaux endroits de la côte atlantique.

Dans le Morbihan, aux îles de Belle-Île-en-Mer, Groix, Houat et Hoëdic ainsi qu'aux côtes littorales de Ploemeur et Lorient, se sont ajoutées hier la presqu'île de Rhuys, la rivière de Pénérif et la baie de la Vilaine. «La rivière d'Etel, un temps touchée, a finalement vu les plaques repartir vers le large», a-t-on souligné en préfecture du Morbihan. Pour la lutte contre cette marée noire le PC opérationnel disposait de 500 professionnels environ sur dix secteurs, soit plus de 20 communes.

Loire-Atlantique

La Loire-Atlantique a également été de nouveau souillée hier. «Nous avons eu des retours de nappes sur Batz-sur-Mer, le Croisic et la Turballe (nord de l'estuaire de la Loire) ainsi que dans l'estuaire de la Loire, la baie de Bourgneuf et les communes de Saint-Michel-Chef et Saint-Brévin-les-Pins», précisait la préfecture.

Deux sites ostréicoles ont également subi les affres de la marée noire: la Bernerie-en-Retz et les Moutiers-en-Retz, tandis que quelques galettes se sont échouées à Pornic, où la station de thalassothérapie a stoppé son alimentation en eau de mer.

Au total dans ce département où 17 communes ont «à ce jour été touchées», précise-t-on en préfecture, 550 hommes sont actuellement déployés et 100 hommes supplémentaires ont été demandés.

En Vendée

En Vendée enfin, les plaques de fuel lourd ont continué de souiller l'île de Noirmoutier par l'ouest et le nord où «des pollutions importantes ont été constatées au lever du jour», a précisé François Legros, adjoint en chef du PC opérationnel installé en sous-préfecture des Sables-d'Olonne.

«Toutes les plages, de l'Herbaudière à Barbatre, ont subi une pollution sévère. C'est simple, il n'y a plus un endroit où marcher sur le sable. Des galettes de produit polluant ont également touché le port des Brochets dans la baie de Bourgneuf, au nord du département, ainsi que les communes de la Barre-de-Monts, Notre-Dame-de-Monts et Saint-Jean-de-Monts».

François Legros précise enfin qu'«une nappe importante conti-

nue de dériver entre Noirmoutier et la baie de Bourgneuf.»

Mauvaises conditions

Les conditions météorologiques devaient de nouveau s'aggraver dans la soirée hier avec des vents soufflant en tempête à force 10 voire 11 sous les grains orientés ouest/nord-ouest et une mer grosse à forte, selon Météo-France.

Les nombreux morceaux polluants à la dérive ne manqueront pas d'être brassés et dispersés en mer avant de toucher les côtes dans les prochains jours. Seront-ils rejoints par une nouvelle nappe de pétrole dans les prochains jours? Encore faudrait-il que cette nappe, observée pour la première fois dimanche, pratiquement à la verticale arrière de «l'Erika», à 70 km au sud-ouest de la pointe de Panmarc'h, proviennent effectivement des soutes brisées du navire.

Selon Michel Girin, directeur du Centre d'études et d'expérimentations des pollutions accidentelles des eaux à Brest (Finistère), la fine épaisseur de la nouvelle nappe, de l'ordre de un à cinq microns selon les relevés de l'avion des douanes qui a survolé la zone, pourrait signifier que la force de la mer, lors de la tempête du week-end de Noël, a pu faire échapper de «l'Erika», d'un coup, une partie de son fuel de propulsion.

Pour vos célébrations des Fêtes ou l'arrivée de l'an 2000!



La cidrerie Coteau St-Jacques vous propose les meilleurs cidres qui soient!
CADEAUX PERSONNALISÉS ET CORPORATIFS
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES

COTEAU
Saint-Jacques

Coupe d'or et Coupe d'argent au prestigieux concours de la Coupe des Nations 1999

990 grand rang St-Charles, St-Paul-d'Abbotsford 379-9732

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.dev.org

LE 28 DÉCEMBRE SEULEMENT

LA VENTE « BOXING DAY » à votre choix !

**À l'achat d'un véhicule
1999 neuf ou
démonstrateur**

**un chèque à votre nom de
2 000\$ à 3 500\$**

No FOLIO

PAYEZ À
L'ORDRE DE VOTRE NOM \$

BANQUE DE HYUNDAI HYUNDAI GRANBY

**OU RABAIS
ÉQUIVALENT**

Exemple : stock 3020
Tiburon SE, 5 vit., grise, (demo)

PRIX DE VENTE RÉG. : 22 495 \$
RABAIS ou CHÈQUE : 3 500 \$

PRIX « BOXING DAY » : 18 995 \$ + TAXES

ENEZ VOIR NOS 2000

0 \$ DE COMPTANT OU 0 % DE FINANCEMENT
JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES



* Sur achat de modèles 1999 en inventaire, neufs et démonstrateurs. Tous les rabais inclus. Sujet à l'approbation du crédit. Montant ou valeur applicable selon les modèles choisis sur le PDSF du fabricant.

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666



LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

43

Le président élu, Alfonso Portillo, salue ses partisans en compagnie de son épouse Evelyn.



Alfonso Portillo élu président du Guatemala

Lisa Adams

CIUDAD DE GUATEMALA
Associated press

Meurtrier avéré et proche du dictateur le plus brutal qu'ait connu le Guatemala, Alfonso Portillo a remporté l'élection présidentielle de dimanche avec 68 % des suffrages, selon un nouveau décompte tôt hier portant sur 98 % des bulletins dépouillés.

Homme-lige de l'ancien dictateur Efraín Ríos Montt, le candidat du Front républicain guatémaltèque (FRG, droite) a battu au second tour l'homme d'affaires Oscar Berger, candidat du Parti de l'Avancée nationale (PAN, droite), la formation du président sortant Alvaro Arzu Irigoyen, qui a recueilli 32 % des voix. La participation a été de 41 %.

M. Portillo a profité de la frustration des classes pauvres et moyennes née de la politique actuelle du gouvernement, une politique austère de privatisations, et de l'augmentation de la criminalité depuis que le gouvernement et les guérillas de gauche ont signé un accord de paix en 1996 qui a mis fin à 36 ans de guerre civile.

Ce avocat populiste âgé de 48 ans, surnommé le «poulet enroué» à cause de sa voix, a lancé: «Ce n'est pas la victoire d'Alfonso Por-

tillo. Ce n'est pas celle du FRG. C'est celle du peuple guatémaltèque. Nous allons mettre en œuvre les changements dès le 14 janvier», a-t-il promis en faisant référence à la date de son investiture. Il a également promis de continuer de faire appliquer les accords de 1996 avec l'ex-guérilla.

Meurtres reconnus

Concernant son passé, le futur président a reconnu avoir tué deux hommes au Mexique lorsqu'il était étudiant en 1982, avant de fuir le pays de peur de ne pas bénéficier d'un procès impartial. Mais il a toujours dit avoir agi en état de légitime défense. L'affaire est close, mais Portillo s'en sert toujours comme argument électoral, disant qu'un homme capable de se défendre lui-même était capable de défendre le peuple guatémaltèque.

Il a également balayé les inquiétudes émises par des ONG et certains pays sur ses liens avec le général Ríos Montt, président du FRG et brutal dictateur entre 1982 et 1983. Son règne de 17 mois avait été marqué par ce que certains considèrent comme les pires violations des droits de l'Homme du pays. L'ancien putschiste s'est toutefois soigneusement tenu à l'écart de la campagne électorale.



De chauds partisans du Parti FRG ont célébré dans les rues de la capitale, Guatemala City, hier.
photos Associated press

En bref

Contre-offensive tchéchène

GROZNY (AP) - Les combattants tchéchènes ont lancé hier une contre-offensive dans le sud de la Tchétchénie pour tenter de dégager une voie de communication cruciale pour leur ravitaillement, selon des responsables militaires russes.

Dans le même temps, l'artillerie et les avions de combat russes continuaient à pilonner la capitale tchéchène, Grozny. De violents combats ont opposé les troupes d'infanterie russes et les rebelles, qui leur opposaient une résistance acharnée. De fait, les troupes fédérales n'avaient que peu progressé dans la ville hier.

Dans le sud de la république, les rebelles ont contre-attaqué pour tenter en particulier de reprendre le contrôle des villes de Vedeno et Kharachoi, situées le long de la principale route reliant la Tchétchénie à la Georgie voisine, selon le porte-parole du ministère russe de la Défense Sergei Zhuk.

Le blocage de cette voie de communication essentielle par les troupes fédérales prive en effet les Tchétchènes de leur ravitaillement en armes et en nourriture.

Selon M. Zhuk, les forces russes concentrent désormais leurs efforts sur le sud de la Tchétchénie, les rebelles étant complètement encerclés à Grozny.

QUI VOUS OFFRE LA DERNIÈRE GRANDE AUBAINE DU SIÈCLE ?



Nubira SX berline

À partir de **17 245 \$***

0 % d'intérêt
(location ou financement)

0 \$ comptant
(24-48 mois)

• moteur 2,0 litres DOHC • feux antibrouillard • transmission automatique • radio AM/FM stéréo et lecteur de CD
• vitres teintées • compte-tours • rétroviseurs chauffants à télécommande • lève-vitres et verrouillage électriques
• témoin d'ouverture de portière et du coffre • télécommande d'ouverture du coffre

C'EST NOUS. VOTRE CONCESSIONNAIRE DAEWOO.

De série sur tous les modèles : garantie de 5 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur et 3 ans (kilométrage illimité) d'assistance routière.

Daewoo Granby
1257, rue Principale
Granby (450) 777-7115



*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Nubira SX berline automatique 1999. PCOF de 17 245 \$ ne comprend pas les frais de transport et de préparation de 680 \$ ni l'immatriculation. Exemple de financement : 17 000 \$ à un taux de 0 % équivalant à des mensualités de 354,17 \$ pour 48 mois. Coût du prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 17 000,00 \$. Taux de financement spécial sur 60 mois également disponible. Location-bail de 48 mois avec kilométrage de 96 000 km. Frais de 0,08 \$ pour chaque kilomètre additionnel parcouru. Mensualités de 277,68 \$ pour la location-bail. Aucun acompte. Première mensualité et dépôt de garantie de 325 \$ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 13 328,64 \$. Option d'achat au terme de la location au coût de 3 966,35 \$. Taux annuel de location : 0 %. Frais de transport et de préparation (680 \$) inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Offres sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo jusqu'au 31 décembre 1999. Parce que le monde est de plus en plus fou, QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE ? C'EST NOUS, DAEWOO.



DAEWOO

Petites annonces

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPECIAL WEEK-END

375-8888
ou télécopieur
777-7221

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

163 LOGEMENTS
VENDUS
EN 1998

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
professionnel
inc. courtier
immobilier
agréé

177821



Pour un service à votre mesure



le choix des gens
AVISÉ

ACHAT VENTE
ÉCHANGE SUCCESSION
IMMEUBLE À REVENUS

378-0469

150761



Gabrielle Trudeau

En ce temps de réjouissance,
Que votre maison soit remplie de
joie, de rires et d'espoirs!
Merci de votre encouragement.
Au plaisir de vous servir
l'an prochain!

378-8461
378-7322

7 jours/7
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

150791

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BEAU SEMI-DÉTACHÉ 1988, 20x40 pi. sur 2 planchers, 3 c.c., 2 s. de bains, 2 salons, décoration int. et ext. complétée, piscine ext. 13 pi., grande remise chauffée et éclairée. Au 476 Desjardins Nord, Granby, prix demandé 83,500\$.
Tél: 375-0694

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE d'une magnifique maison dans un site très résidentiel, grand terrain 100x225, avec garage et abri d'auto, grand s-sol, 1er étage il y a des planchers en chêne, des fenêtres à manivelle, une entrée style cathédrale, grand salon, grande salle à manger, cuisine très moderne et une salle de bain, 2e étage, la chambre des maîtres possède sa propre s. de bain et 2 grands garde-robes, il y a 2 autres chambres et une s. de bain. 375-6380, 378-2806

RE/MAX
Professionnel inc.
courtier
immobilier inc.

LYNE
MONGEAU
L'immobilier
à votre
rythme

378-4120

Christian
Lalumière

Un agent à votre
hauteur!

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

378-4120

177820

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE 2 EN CONSTRUCTION
PRÊTS PRINTEMPS 2000
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
257 DENISON EST. PRIX COMPÉTITIFS
Info: 777-5599

508 MAISONS DE CAMPAGNE

A ST-PIE: grande maison 14 pièces, 30x64, garage double attaché 25x30. Inf. 450-772-2211

513 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, TERRAINS À VENDRE
unifamiliaux, bifamiliaux et multis. Prêts à construire. Info: 375-2620 ou 777-0547

VENDEUR DE
L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Joyeux millénaire!
Santé! Bonheur!
Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com



378-8461

177847



En cette période de bonheur
et d'émerveillement, je vous
souhaite de profiter des
multiples joies que vous
apportez votre foyer! Merci
de m'avoir encouragé en
1999! Je suis fière d'avoir participé à la
réalisation d'un de vos plus grands rêves:
l'achat de votre maison!

Francine Légaré
votre agent de confiance
378-4120



Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

177934

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ÉRABLIÈRE 4,500 ENTAILLES avec équipement complet. Possibilité de 7,000. 243-0976 ou 776-9871.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2% AVEC CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, 365\$. Et 3% luxueux, tout fourni, 495\$. 378-4121

2% meublé, chauffé, éclairé, dans un demi sous-sol, au 221 Robinson Sud, 295\$/mois, libre imm. Demander Luc, 372-7190 après 19h.

2% meublé, chauffé, eau chaude, près du Cégep, 142, St-Georges, 300\$ par mois, libre 1er janvier. 776-6635 ou 372-4542.

3% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 380\$/mois, situé au 575 Duvernay. Tél.: 776-1279

AAAA- APP. 2%, meublés, chauffés, éclairés, 320\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près du Cégep, buanderie. Bail avec références. Inf.: 777-7965 ou 372-3184.

AAAAA 3% MEUBLÉS, chauffés, éclairés, très propres, libres immédiatement. Info: 372-9858

AAAAAAAAAAAAA 3%, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libre, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AU 330 SIMONDS SUD, 2 1/2-3% meublés, semi-meublés ou non, asp. central, très propres, références demandées. 539-2067 ou 777-6821

RUE PRINCIPALE, près des Galeries.
4 1/2-3 1/2-2 1/2-1 1/2 et chambre.
Inf.: 777-9869, 378-2806 ou 375-6380

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ROXTON POND, NOUVEAU SITE pour personnes retraitées et pré-retraitées, situé près des services (pharmacie, dépanneur, restaurant, etc.), 3% semi-meublés avec buanderie sur le même plancher. Inf.: 372-0261

WATERLOO, 4% neuf sur 2 étages + s.sol semi-fini, pl. bois franc, grand terrain, quartier tranquille, 460\$/mois. Inf.: soir: 295-2027

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4%-5%, sect. Galeries à lac Boivin, bois franc, frais peint, armoire mélamine, plancher béton, très propre, bonnes références. 375-1621

000000 ARRIÈRE DES GALERIES, paroisse St-Luc, 4% au 2e, très clair, pl. bois, intercom, conciergerie, immeuble tranquille avec beau terrain, idéal pour personnes retraitées ou pré-retraitées, références demandées.
Info: 378-0366 ou 469-4256

100 LEROUX: 4%, grandes pièces spacieuses et de haute qualité, prix à partir de 395\$/mois. Inf.: 378-2806 ou 375-6380.

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4% à 350\$ et 5% à 405\$, plancher béton, porte-patio, Conciergerie.
Inf. 776-7567 ou 375-0908

4%, chauffé, eau chaude, près du Cégep, 142, St-Georges, 375\$ par mois, libre 1er janv. 776-6635 ou 372-4542.

AAAAAAAAAAAAA
3% à 335\$; 4% à 350\$; 5% à 395\$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

AAAAAAAAAAAAA
GILLES VIGNEAULT, 4%
BERTRAND, 4%, en face de Rona
* PRES DES GALERIES *
Info: 378-1709

AU MOIS OU + (poss. semi-meublé) 4%, secteur Cégep, 375\$. Robinson/St-Jacques, 405\$ (Hydro inclus). Drummond, 325\$. Entre Granby/St-Paul, calme, éclairé, 5% dans demi sous-sol, garage, câble, 395\$ (max. 2 pers.). Aucun chien. Bonnes réf. Inf. 375-7426 ou 775-0555.

BEAU 3% super propre, dans demi sous-sol, endroit tranquille, près du parc industriel. 777-6046

DENISON O.: - 243: 4%, pl. béton, rang.
- 244: 3 1/2-4 1/2 chauffés, eau ch.
- 480: 4% (entre St-Charles et Robinson)
Au 39 Mountain, 3 1/2 m., c., écl., câble.
Info: 372-6150

GRAND 4% au 190 Simonds Sud. Inklus: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4873.

GRAND 5% DANS UN HAUT, 653 St-Jacques, app. #4, propre, bien éclairé, libre 1er janv., 460\$/mois. Inf.: 293-7708 ou 375-5177

LIBRE 1 JANV. GRAND 4%, au 166 Bourgeois, très propre, p-patio, secteur J.H. Leclerc - parc ind. Prix réduit 330\$/mois. 372-2722 ou app. 2

PLACE MASSÉ
Beaux 3%-4%. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée, balançoire. Service de conciergerie. 776-6064

SUPER PROPRE, 4% STYLE CONDO, à 5 minutes du lac Boivin, personnes tranquilles avec références seulement. Idéal pour personnes retraitées ou semi-retraitées. Inf.: 372-1367

Vivre en harmonie avec la nature
FAUBOURG CHAMPÊTRE

310 Denison Ouest, Granby
3% et 4% à partir de 550\$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Prétraitées et retraitées autonomes
Construction neuve, qualité supérieure, ambiance amicale et décor champêtre
Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur, gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses, grand balcon, rangement, vaste stationnement.
AUCUN tapis (bois flottant chêne clair), piscine intérieure, sauna, balançoires, salles communautaires, billard, verrières avec vue panoramique et PLUS.
Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.
Inf.: GUYLAINE CHOINIERE
375-9703 ou 531-0296

539 CHAMBRES À LOUER

1 SEMAINE GRATUITE POUR NOËL!
Chambres meublées à 50\$ et 60\$/sem. pour non-fumeur(se), avec les services de la maison, près du Cégep et Cowie. 378-9365, 378-6508 ou Agence de Voyages Vasco, app. 776-4446

4% MEUBLÉ à partager, secteur rue St-Urbain, 240\$/mois tout compris, libre. 776-1622 ou pag. 360-7967

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav.séch., etc. Au 160 Robinson Sud, près parc Industriel à Granby. 777-0479 ou 375-0096

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

45

Jeux

Garfield



Ben



Mot mystère

E	I	S	A	S	S	A	R	E	S	S	I	A	R	G
U	A	N	A	F	R	M	G	U	T	U	O	C	M	A
Q	A	P	G	E	F	I	B	E	R	N	R	I	A	R
O	E	E	P	U	F	A	M	I	N	E	Z	L	F	G
R	G	U	T	E	R	F	M	A	M	M	N	I	E	A
C	O	R	T	A	T	G	S	E	C	X	E	I	R	N
S	A	A	E	L	G	I	I	T	C	H	D	O	D	T
H	C	N	U	R	B	G	T	T	C	H	E	R	E	U
O	G	N	N	A	P	O	T	E	E	R	O	R	A	A
C	C	O	F	I	C	T	B	L	F	F	O	U	C	L
H	E	R	U	I	B	A	E	A	P	V	F	A	I	A
E	E	U	R	R	C	A	L	G	E	A	R	U	B	G
R	R	F	I	S	M	U	L	D	N	E	I	O	B	E
E	U	E	E	T	O	E	O	E	M	A	N	N	E	R
N	P	R	A	G	O	U	T	E	T	I	M	R	A	M

NO 3203

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: UNE FAIM DE LOUP

abus	croque	gâteau	manne	régat
affamé	dévore	gigot	marmite	repas
appétit	dîner	goulafre	méchoui	riz
bâfrer	escabèche	gourmet	menu	soif
bon	excès	graisse	mets	souper
brie	ingurgité	ogre		taco
brunch	faim	lard	pain	
buffet	famine	lunch	potée	
cannibale	fricot	mâcher	purée	
carême	galette	mafé	ragoût	
chère	gargantua	mange	rassasié	
crème				

Solution du problème précédent: banane

Mots croisés

SOLUTION DU PROBLÈME 795

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	L	A	N	T	E	T	N	A		
2	R	A	V	A	G	E	A	I	T	U	S
3	I	C	A	R	E	U	V	A	L	E	S
4	P	U	R	G	E	R	O	B	E	S	E
5	O	S	E	E	A	G	I	L	E	R	
6	U	T	S	A	R	E	C	V			
7	I	R	E	B	A	L	E	R	O	I	
8	L	E	U	C	O	S	E	Z	O	L	E
9	L	T	R	I	S	T	E	S	S	E	
10	E	S	I	E	T	R	O	I	T	E	
11	A	D	R	I	R	E	P	E	T	S	
12	C	R	I	E	R	A	B	E	R	E	T

HORIZONTALEMENT

- Qui travaille beaucoup (f.).
- Usure lente - Pertuis.
- Canton suisse - Ouvrage publié à chaque année, donnant la liste des abonnés à un service.
- Meurtri, en parlant d'un fruit - Pied de vers composé d'une brève et d'une longue accentuée.
- Inspiratrice d'un artiste - Thallium - Chlore.
- Adj. poss. - Un atome - Rendue moins épaisse.

- Empire de l'Amérique précolombienne - Bien distinct - Iridium.
- Abasourdiraient.
- Possédé - Mouvement impétueux d'une foule.
- Ne dirai pas la vérité.
- Solennisées - Nombre.
- Montrée avec ostentation - Une manche, au tennis.

VERTICALEMENT

- C'est une maladie - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis.
- Hautaine - Conjonction.
- Claudique - Attache deux à deux.
- Osmium - Nouvelle-Guinée - Art. esp.
- Aber - Une génisse - Auréolé.
- Partie de la Méditerranée entre l'Italie du Sud et la Grèce - Époque.
- V. d'Italie (Sicile) - Instrument chirurgical.
- Capitale du Transkei - Adj. poss.
- Solide - Nacré.

NO 796

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- Grand lac situé entre les lacs Huron et Ontario - Qui exprime la joie.
- Métal précieux - Chair des noix vertes.
- Bouche de certains animaux - Carnation.

Votre horoscope



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Une question de travail pourrait vous préoccuper. Il sera nécessaire d'évaluer vos chances afin de prendre la meilleure décision. Cela dit, aujourd'hui, vous aurez le cœur à profiter de la vie sans vous en faire avec le futur. Toutes les rencontres vous feront plaisir.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vie sociale enrichissante et plaisante. Vous aurez cet état d'esprit qui fait qu'on se rassemble. Par ailleurs, vous pourriez vous trouver dans une situation délicate dont vous vous tirerez avec adresse. En matière d'argent, la période en général vous est favorable.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Bonne journée pour vous occuper de votre nid familial ou de ce qui touche votre lieu d'habitation. Par ailleurs, si l'envie vous prenait de vous emballer pour des riens, pensez aux conséquences de vos actes. Côté cœur, vous parlerez facilement.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

C'est une bonne journée pour concrétiser un projet. Côté cœur, vous serez plutôt centré sur vous-même. Profitez-en donc pour vous gâter en vous offrant des petites choses dont vous rêvez depuis quelque temps. C'est le moment de faire quelques achats.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous aurez besoin de calme. Si c'est possible, prenez le temps de ne faire que ce qui vous plaît. S'il vous arrive de trouver la vie difficile ces temps-ci, cultivez la patience. Côté cœur, vous recevrez une preuve des doux sentiments que l'on a pour vous.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Soyez attentif lors de vos déplacements. Côté cœur, vous serez populaire et l'on recherchera votre présence. Vous vous délecterez des petits bonheurs de la vie : soyez gourmand. Vous aurez une approche directe, simple et efficace.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous aurez besoin de vous consacrer à de petites choses aujourd'hui. Votre santé et votre alimentation vous préoccuperont plus que d'ordinaire et vous pourriez trouver quelques trucs pour être mieux dans votre peau. Dans tout ce que vous aborderez, vous garderez les deux pieds sur terre et les yeux grand ouverts.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il est possible que certains délais vous soient imposés, mais vous saurez faire contre mauvaise fortune bon cœur. Vous serez d'une humeur tout à fait spéciale aujourd'hui ; intérieurement, vous vous pliez de bonne grâce à un besoin plus grand de solitude ; extérieurement, vous serez tout de même sociable.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Les rapports avec les gens qui vous entourent seront cordiaux. Vous aurez de bonnes idées au travail. Côté santé, vous pourriez décider de cuisiner davantage. Gardez pour vous une opinion qui heurterait une personne chère. Soirée plaisante.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Bien qu'attentif à établir un équilibre dans vos relations familiales, amicales et amoureuses, vous ferez en sorte que l'on tienne compte de vos aspirations. Une incursion dans votre passé pourrait se révéler fructueuse. Vie amicale riche en rebondissements. Rires garantis.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous aurez des réponses à certaines questions. Vos capacités intellectuelles seront vives. Par ailleurs, vous serez aussi actif physiquement. Votre énergie débordante vous permettrait de commencer un travail que vous remettez toujours à plus tard.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

C'est du côté de votre idéal et de vos ambitions que les événements surviendront. Vous pourriez recevoir des nouvelles que vous espériez. Vous aurez l'occasion de faire des progrès dans un domaine qui vous intéresse. Côté cœur, il y aura du nouveau sous peu.

539 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE À LOUER dans une maison de campagne à Stanbridge East. Martin: 450-248-0085

CHAMBRES À LOUER rue Robinson Sud à Granby, meublées, chauffées, éclairées, réfrigérateur dans la chambre, cuisine et salon communaux, câble Super Ecran, 245\$/mois tout compris. Références exigées. Info: Réal Côté au 777-7565

NOUVEAU CONCEPT 1 Chambres luxueuses, entrée et salle de bain privées, lit escamotable, salon, TV avec câble, laveuse-sécheuse. Immeubles Jean-Paul Roy, tél: 378-4347

SECTEUR HÔPITAL: grande chambre, entrée privée, stationnement, tout inclus, frigo, salon, TV et téléphone, pour travailleur(euse) non-fumeur(euse). 378-6161

543 BUREAUX A LOUER

BUREAUX: 1,200 pi.ca. ou moins, 2e étage, chauffés, éclairés, ventilés, centre commercial bien situé, bâtisse en béton, stationnement, possibilité d'ascenseur. Ross Swett, 777-6379 ou 372-1413.

RUE PRINCIPALE, local 1,300 pi.ca., chauffé, climatisé, 3 bureaux et grande salle, système d'alarme et ascenseur. Aussi espace de 100 et 300 pi.ca. Inf.: 378-8642

572 TROUVÉ

COFFRE D'OUTILS trouvé le jeudi, 23 déc., à l'angle des rues Robinson et Notre-Dame à Granby (tombé d'un camion). 372-7228

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

URGENT BESOIN DE COVOITURAGE de Valcourt à Granby, du lundi au vendredi (8h à 16h), contrat de 13 semaines, début en janvier 2000; recherche personne stable et de confiance. 450-532-2156 après 16h.

576 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHETERAIS système "Burg" 4 stations et 9 stations, et équipement de bar. Aussi à vendre système à contrôle "bière en fût". 450-531-6044

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèteurs ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. Tél: 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

!! NOUVEAU CLUB MEUBLES ET ANTIQUITÉS GRANBY !! (style Club Price)

Prix de club. Membre gratuit. Pas de taxes, payez en juillet 2000, etc...etc. Vendons de tout l'exemple: électroménagers (usagers) garantie fiable, à très bas prix et autres... 784 et 788 Dufferin (face Rôtisserie Granby) 1,000 pi. plus haut (voir station Olco à gauche après les feux de circulation). Inf.: 770-8686

1 ACHETONS CD ET CASSETTES. Achetons aussi jeu et cassette Nintendo, N-64 et Playstation. Payons cash. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

BILLETS EXCEPTIONNELS (10) pour le spectacle de Céline Dion du 31 décembre 99, au Centre Molson. Choix de sièges et de prix. Bur: 378-5510 - Rés: 243-6200 - Cell: 770-0474

*** BYE! BYE! 1999 *** SALUT! L'AN 2000 Nous avons besoin de vous pour célébrer la fin de l'année 1999 et l'arrivée de l'an 2000. Joignez-vous à plusieurs familles joyeuses. Cette grande fête aura lieu le 31 déc. à 20h à la salle Catudal. Il y aura animation, musique, pop corn, "Bye Bye" sur écran géant, buffet chaud et froid. Le tout pour 15\$/adulte, 7.50\$/enfant. Réservez vos tables à Estelle Côté ou Claire Faucher au (450) 375-2380.

MAINTENANT OUVERT ANTIQUITÉS GRANBY Marché aux puces. Vendons de tout. Moderne, ancien, récent. Electroménagers, etc.etc. Aussi achetons de tout. Apportez-le nous et c'est trop gros allons le chercher. 1276 Principale, 200 pieds après Roulottes Lussier, vers St-Paul face Carresse Auto, bâtisse verte et blanche avec fenêtres jaunes. 777-6060.

MINI-SÈCHEUSE Admiral, 120 volts, blanche, condition excellente. Bicyclette d'exercice York 700, robuste. Aubaines! 378-4224

REMORQUE 4 x 6, excellente condition, 250\$. LAVE-VAISSELLE Inglis, 75\$. 375-3296

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie. Inf.: 378-7273

600 DIVERS ARTICLES

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers Info: J. Pontbriand, 2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond (450) 372-2450 ou (450) 378-2317

601 MEUBLES

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX 20 ANS de garantie LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

602 ANIMAUX

AUBAINE! Chiots Shitzu et Bichon. Info: 375-8760

CHIOTS BOXER, prêts à partir, prix 150\$. Info: 777-0796

603 ARTICLES DE SPORTS

BÂTONS DE GOLF "YONEX" Super ADX-200, en graphite, fer 3 au wedge (utilisés 2 fois), excellente condition, 695\$. Inf.: 534-2964

604 INFORMATIQUE

*** MODCHIP *** pour Playstation. Permet de lire les jeux copiés et importés. Parfait pour le temps des Fêtes. 45\$ (comprend l'installation). Sur rendez-vous 375-3659, Jérémie, laissez message.

611 VÊTEMENTS

PELISSE AVEC FOURRURE d'opossum noir, gr. 10-12 ans, à l'état neuf. Info: 375-2776

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

VIOLON GUANARIUS (1734), en bonne condition. ACCORDÉON Horner, 2 rangées. Info: 375-9370

617 BOIS DE CHAUFFAGE

00- BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité. 9 ans d'expérience. Toujours à 2\$ et 2,50\$/sac. Tél: 777-0481

630 ESCORTES

*** SOPHIE *** AMBIANCE chaleureuse et discrète Tél: 776-8611

638 SCIENCES OCCULTES

ASTROLOGUE - VOYANCE Lecture du tarot, carte du ciel et révolution solaire, 16 ans d'expérience. Pour personne sérieuse seulement. Mme Marcoux, 378-3903

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison spirituelle, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.

Huguette Bouchard Thérapeute énergétique diplômée Certificat-cadeau disponible. (450) 372-3728

LECTURE DE VIE PAR LE THÉ - TAROT YOLANDE 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

-- CURRICULUM VITAE -- Secrétariat général, fax, scanner, rapports, travaux divers, bilingue. (450) 777-0384

MASSAGE Mme Labbé, 777-4370

AVIS

À NOS ANNONCEURS La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

107577

640 SERVICES OFFERTS

PIERRE DESNOYERS, PEINTRE 770-7189

RÉPARATION D'URGENCE Cheminée - Toiture - Fondation Aluminium - Brique - Ciment Cormier Construction, 531-1320

ENEZ VOIR LA FÉE DE LA RELAXATION pour Noël. Ouvert toute la journée jusqu'au 10 janvier. Info: 776-5424 Elsa

645 SANTÉ

MAIGRISSER MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec plus d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Appelez Jeanne ou Gilles au 539-1786

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Viens partager, je peux t'aider. Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE: Tél: 372-3706

Intervenante relation d'aide 10 ans d'expérience Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins. Tél. Robert (450) 375-1592

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) 35 heures/semaine, du lundi au vendredi, de minuit à 7h00. Téléphonez pour prendre rendez-vous au (450) 293-3737 et demandez Mme Vachon.

GARDIENNE DEMANDÉE 3 soirs par semaine, de 14h30 à 20h30, travaux ménagers, doit se voyager à Bromont. 534-2316

PERSONNEL DEMANDÉ pour travailler sur une ferme porcine (naisseur). Personne fiable, ponctuelle, débrouillarde et capable de travailler en équipe. Téléphonez au (450) 293-2798 ou envoyez votre c.v. par télécopieur au (450) 293-1760.

SERVEUSES, BARMAIDS DEMANDÉES 25 ans et plus, travail à temps plein. Info: 469-1399 demandez Denise

670 AUTOS

AUTO PIERRE BOIVIN Enr. 1141 DUFFERIN, GRANBY 777-3553

LE "BOXING DAY" EST COMMENCÉ!

1998 FORD Ranger "Splash", 4 cyl. 5 vit.
1996 SUZUKI Swift, 2 p., 4 cyl., 5 vit.
1996 PLYMOUTH Breeze, 4 p., aut., air
1996 CHEV. Lumina APV, 7 pass. V6, 3.1
1995 PONTIAC Sunfire, 2 p. 5 vit., mags
1995 PLYMOUTH Neon, 5 vit., 4 ptes
1994 MAZDA 323, 2 ptes, 5 vit.
1994 SATURN SL1, 4 ptes aut.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, t-équipé
1993 CHEV. Blazer, 4x4, 4 ptes, aut., A/C
1993 NISSAN Maxima Brouge, V6, t-équipé
1993 FORD Mustang LX, 4 cyl., aut.
1993 FORD Festiva, 4 cyl., 5 vit.
1992 FORD Aerostar XL allong., t-équipée
1992 BUICK Regal Ltd, V6, t-équipée.
1992 EAGLE Talon, aut., très propre.
1992 MERCURY Sable, 4 p., V6, 3.1, t-équipé
1992 DODGE Shadow 4 p., A/C
1991 HONDA Accord EXR, station wag., 5 vit.
1991 GMC Tracker, 4x4, 5 vit., toit mou
1991 PONTIAC Grand Prix SE, V6, t-équip.
1991 PLYM. Voyager V6, 3.3, 7 p., longue
1990 PLYM. Sundance, 4 p., aut. très propre
1988 TOYOTA Camry LE, 4 p., aut.
1988 CHEV. S-10, 4 cyl., 5 vit.

AUTOS DENIS BORDUAS 799-9357, cell. 531-4884

DODGE STRATUS 1996, 4 cyl., 2.4 L, aut., 4 ptes, t-équipée, 8,900\$.
GEO STORM 1993 (2), 2 ptes, 4 cyl., 1xaut., 1xman., bas millage, propres, excellente condition, 5,300\$ ch.
HYUNDAI SCOUPE 1992, 4 cyl., 5 vit., vérification complète, exc. condition.
CHEV. CAVALIER familiale 1992, 4 p., 4 cyl., aut., 128,000 km, bonne condition.
CHEV. CAPRICE 1991, 4 p., 8 cyl., aut., vitres électr., ancienne auto de police, 3,500\$.
PONTIAC SUNBIRD 1990, 4 cyl., aut., 2 p., propre, 2,300\$.
SUZUKI SWIFT 1989 4 cyl., 4 p., 5 vit., propre, bonne condition.

PICK-UP ISUZU SPACE CAB 1992, 4 cyl. 5 vit., 101,000 km, très propre, excellente condition.
VAN GMC 1989, 8 cyl., aut., tout équipé, fini salon Starcraft, 102,000 km, prêt pour voyager, excellente condition.

MOTONEIGE POLARIS RXL 1995, moteur 650, triple injection, avec renverse, très propre, excellente condition. Faites une offre!

CHEVETTE 1986, aut., 4 cyl., 4 portes, 450\$. 375-3296

CHEVROLET CAVALIER 1990, 4 portes, automatique, radiocassette AM-FM, mécanique A-1, prix négociable. Inf.: 378-3010

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC. 1592 Principale, Granby 375-3633

ENEZ CONSTATER TOUS NOS PRIX SONT RÉDUITS AU MAXIMUM

-VAN- 1995 PONTIAC TRANS SPORT SE entièrement équipée, vert forêt, réduit 11,900\$.
1995 FORD WINDSTAR GL, entièrement équipée, 98,000 km
1995 DODGE CARAVAN SE, entièrement équipé, incluant siège électr., réduit 1 seule prix 10,900\$.
1993 CHEV. ASTRO allongée, Touring, entièrement équipée, 121,000 km.
1988 PLYM. VOYAGEUR SE, V6, 5 pass., impeccable, 2,900\$.

-AUTOS- 1998 FORD CONTOUR GL sport, entièrement équipé, noir.
1996 JETTA GL, 4 p., aut., A/C, 74,000 km.
1996 SATURN SL1, 4 p., aut., A/C, 54,000 km, couleur noire or.
1996 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., 86,000 km.
1996 HONDA CIVIC Si coupé, 5 vit., noire, réduit 13,900\$.

1995 SATURN SL1, 4 p., aut., vert forêt.
1995 VOLKS GOLF, 3 p., 5 v., toit ouvrant, noire, 10,900\$.

1995 PLYMOUTH NEON, 4 p., aut., vert forêt, 6,900\$.

1995 PONTIAC FIREFLY, 3 p., 5 vit.
1995 PONTIAC Firefly 3 ptes, 5 vit.
1995 SUBARU IMPREZA, 2 p., 5 vit., all wheels drive

1994 VOLKS GOLF, 3 p., 5 v., toit ouvrant, noire, réduit 1 seul prix 8,900\$.

1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km, réduit 1 seul prix 9,900\$.

1993 DODGE COLT GL, 3 p., 5 vit., air.
1993 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., 114,000 km
1993 SUZUKI SWIFT, 4 p., 5 vit., 73,000 km, 4,900\$ faites une offre!

1993 ASUNA LS, 4 p., aut., a/c, réduit 1 seul prix 3,995\$.

1993 BUICK SKYLARK, 4 p., V6, 3.3L, t. équipé, 1 seul proprio, 83,000 km.

1992 GEO METRO, 3 p., aut., 116,000 km, 3,995\$.

1992 CHEV. CAVALIER Z24, 5 vit., t. équipée, 1 seul proprio, 100,000 km.

1990 MERCURY TOPAZ, 4 p., aut., bonne mécanique, 1,895\$ faites une offre!

1989 NISSAN PULSAR rouge, 5vit., très propre, réduit 1 seul prix 2,900\$.

1992 SUZUKI SWIFT, 4 p., 5 vit., 999\$.

1988 TOYOTA TERCEL, 2 p., aut., 999\$.

-CAMIONS- 1995 SUBARU IMPREZA 2 p., 5 vit., 4x4

1994 CHEROKEE SPORT, aut., entièrement équipée.

1993 GRAND CHEROKEE LTD, entièrement équipée, bleu.

1991 FORD RANGER, boîte longue, 4x4, man., 130,000 km.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

JEEP CHEROKEE LAREDO 1989, 315,000 km, prix 2,900\$. Info: 534-0504

OLDS CUTLASS 1987 4 cyl., aut., 4 ptes, légèrement accidentée, 177,000 km (autoroute), moteur A1, beaucoup de pièces neuves, pneus hiver 4 saisons, 500\$. Venez la voir. 777-5664

PONTIAC SUNBIRD 1989, aut., très propre, 1,500\$ nég. 450-548-5809

SPECIAL DE NOËL! PONTIAC Trans Sport 1993, 118,000 km, V6 3.8L, 6,700\$

NEON 1999 4,500 milles, 10,700\$

NEON 1997, 2 p., 6,450\$

HONDA Delsol 1993, 83,000 km, 8,900\$

HONDA Civic Si 1993, coupé, 160,000 km, 7,995\$

FORD Explorer XLT 1997, 4x4, 2 p., "full", 35,000 km, 20,400\$

JEEP Cherokee Sport 1991, 4x4, 6 cyl., 7,100\$

FORD Ranger 1990, s. cab, 4x4, 5 vit., 5,500\$

DODGE 250LE 1992, diesel, 9,700\$

AUDI A6 1995, 57,000 km, aut., perle, 21,200\$

A VOIR CHEZ PIERRE NADEAU AUTOS! 1301 Principale, Granby Tél.: 378-9639 ou pag. 360-1875

VOLKS GOLF CL 1995, noire, vitres teintées, chargeur 6 CD, 4 pneus neufs 4 saisons (1 mois usure) et mags, 100,000 km, 9,500\$ nég. Inf.: 776-1003 ou 777-0361.

671 FOURGONNETTES

AEROSTAR 1990, 7 pass., V + P électr., rég. de vit., vitres teintées, 4 pneus d'hiver neufs, barre d'attache, 235,000 km, 2,500\$ nég. 372-9823

672 CAMIONS

BLAZER 1984, 4x4, très propre, aut., 2,500\$ nég. BLAZER 1989, 4x4, man., 2,800\$ nég. Inf.: 450-548-5809

CAMION GMC 4 x 4 1998, 25,000 km, 305 aut., bed-liner, antirouille, comme neuf, 1 seul proprio, 21,900\$. 375-4698.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

YAMAHA DT50, 1993, moto "Enduro" 50cc, prix 1,400\$. Inf.: 375-2546

675 MOTONEIGE

BOMBARDIER FORMULA 2 1996, avec reculs, impeccable, 3,300 milles, 3,900\$. Aussi YAMAHA Exciter 1989, 570cc liquide, avec toile, très propre, 1,900\$. Inf.: 375-2546

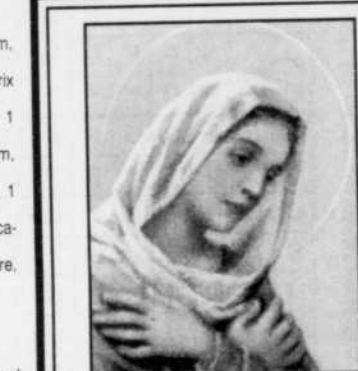
682 MACHINERIE

JE SUIS ACHETEUR de TRACTEURS de ferme de toutes sortes, ainsi que pépines, bulldozers, Timberjack, Skider, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais

AVIS SUCCESSION GÉRARD FORGET

Prenez avis que M. Gérard Forget, de son vivant domicilié à Granby, QC, est décédé le 28 décembre 1998. L'inventaire réalisé par le présent liquidateur pourra être consulté par les personnes démontrant un intérêt suffisant dans la succession, sur rendez-vous préalablement établi.

FIDUCIE DES JARDINS LIQUIDATEUR 2, Complexe Desjardins C.P. 34, Succ. Desjardins Montréal, QC H5B 1A5 (514) 286-3100, poste 2220



PRIÈRE À LA STE-VIERGE

La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma mère. Ste-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucé.

178276

Y.C.

timor oriental

urgence

1888 234-8533 www.devp.org

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

47

Décès



PERRON
M. Bernard

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska le 25 décembre 1999 à l'âge de 58 ans, est décédé M. Bernard Perron époux de Anne-Marie Fortin demeurant à Stukely-Sud. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 décembre 1999. Le convoi funèbre partira de:

Les Résidences funéraires Bessette
5034 Foster
Waterloo, Qc
Tél.: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 539-3035

pour se rendre à l'église de Eastman où le service sera célébré à 14 h. Heures d'accueil: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Jour des funérailles, mercredi à compter de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Inhumation au cimetière St-Bernardin à une date ultérieure. La crémation aura lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Anne-Marie, ses enfants: Marc (Sylvie Lallier), François, Guy (Manon Courtemanche). Ses petits-enfants: Katia et Anouk, sa soeur et son frère: Annette (Jean-Guy Rancourt), Adrien (Lise Brochu). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Eugène (Aurore Bergeron), George-Henri (Françoise Lanctôt), Jean-Charles (Imelda Robitaille), Claude (Thérèse Demers), Noëlla (Robert Hémond), Gilles (Réjeanne Chauvette), André (son ex-épouse Geneviève Despins), Marie-Anne (Gilles Lequin), Marie-Ange (Jean-Marc Dionne). Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
(28,29)



BELHUMEUR
M. Edgar

Au C.U.S.E pavillon Hotel Dieu de Sherbrooke, le 24 décembre 1999 à l'âge de 87 ans est décédé M. Edgar Belhumeur époux de feu Yvette Girouard demeurant à Sherbrooke, autrefois de Bonsecours. Sous la direction de:

Les Résidences funéraires Bessette
5034 Foster
Waterloo, Qc
Tél.: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 539-3035

Les funérailles auront lieu le mercredi 29 décembre 1999 à 10 h en l'église de Bonsecours. Inhumation au cimetière de la paroisse. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église mercredi, jour des funérailles. Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Nicole Morissette), Albert (Johanne Veilleux), ses petits-enfants: Marie-Andrée, Marie-Elaine et Julie, Virginie, Guillaume et Raphaël. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne Girouard (feu Fernand), feu Martial Girouard (Liliane), Lionel Girouard (feu Rose), Laurette Girouard (feu Déléphis), Thérèse Girouard (feu Jacques), feu Suzanne Girouard (Wilfrid), Guy Girouard (Gilberte), Gaston Girouard (Monique). Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(28,29)

BRISEBOIS CHAPUT Mme Ida

Au foyer de Valcourt lundi le 27 décembre 1999 à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Ida Brisebois épouse de feu Elias Chaput demeurant à Valcourt et autrefois de Roxton Falls. Les funérailles auront lieu jeudi le 30 décembre 1999. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire:

Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls, Qc
Tél.: 548-5727, téléc.: 548-2792

pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visite sont: jeudi jour des funérailles, ouverture à midi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Paul (Rita Brin), Léonard (Alice Dew), Gabriel (Liliane Lyonnais), Bernard (Monique Tougas), Jean (Lise Leboeuf), Georgette (Jacques Lamoureux), Robert (Jacqueline Boisvert). Ainsi que plusieurs petits-enfants, plusieurs arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et amis. La famille de Mme Brisebois désire remercier bien sincèrement le personnel du foyer de Valcourt pour tout l'amour et les bons soins prodigués à leur mère.
(28,29)



DION
Mme Gisèle

Au CHSLD Villa Bonheur, le 26 décembre 1999, à l'âge de 72 ans est décédée Mme Gisèle Dion née Boudreau, épouse de M. Jean-Paul Dion, demeurant à la Villa Bonheur, 71 Court, Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 décembre 1999. Le convoi funèbre partira du:

Complexe funéraire
Le Sieur
60 Boul. Pie IX
Granby, Qc
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14h30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les heures d'accueil seront mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture à compter de 11 h, mercredi, journée des funérailles. Des dons à la Société Alzheimer de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Jean-Paul, ses enfants: Sylvie (Gilles Ouellet), Jean-Pierre (Michelle Gosselin), Alain (Suzanne Tessier), Josée (Michel Lamoureux). Ses petits-enfants: Nathalie, Mélanie, Anne-Marie, Emilie, Marc-André, Marie-Christine, Chloé, Marie-Eve et Etienne. Ses soeurs: M. et Mme Réjean Lizotte (Huguette), Mme Monique Boudreau, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marie-Ange Fortin, M. Roland Dion. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à Mme Dion durant son séjour parmi eux.
(28,29)



MARCOUX
Mlle Isabelle

Au Centre d'accueil de Cowansville vendredi le 24 décembre 1999 à l'âge de 86 ans, est décédée Mlle Isabelle Marcoux, fille de feu M. Ernest Marcoux et de feu Mme Ludvine Vachon. Elle laisse dans le deuil ses soeurs Marcelle (Richard Brault) et feu Estelle, son frère Paul, ses neveux, nièces et ami(e)s. Les funérailles auront lieu le 3 janvier 2000 à 11 h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. La famille sera présente une heure avant les funérailles pour recevoir vos témoignages de sympathies. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison funéraire
Désourdy Wilson
104, rue Buzzell
Cowansville, Qc
Tél.: 263-1212, téléc.: 263-9557

La famille désire remercier tout le personnel du Centre d'accueil pour les bons soins prodigués à Mlle Marcoux tout au long de son séjour. Des dons en sa mémoire pour la Fondation du Centre d'accueil de Cowansville, 200 rue Principale, J2K 1J2, seraient grandement appréciés. (Formulaires disponibles à l'église)
(28,31)



GIRARDIN
M. Normand

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska, le 24 décembre 1999, à l'âge de 57 ans est décédé M. Normand Girardin, époux de Denyse Létourneau, demeurant à Granby. La liturgie de la parole aura lieu le mercredi 29 décembre 1999 à 11 h en la chapelle du:

Complexe funéraire
Le Sieur
60 Boul. Pie IX
Granby, Qc
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999

suivi de l'inhumation au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Les heures d'accueil seront à compter de 10 h, mercredi au Complexe. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Denyse, ses enfants: Marcelle (Pierre Brien), Gaétan, Marc, Donald et Neil Girardin. Ses petits-enfants: Sébastien et Vanessa, sa belle-mère: Mme Germaine Létourneau, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.
(28)

MÉNARD Mme Cécile

À l'Hôpital de Bedford le 26 décembre 1999 à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Cécile Ménard épouse de feu M. Roger Langlois. Elle laisse dans le deuil six enfants: Francine (Jacques Méthé), Johanne (Gilles Gagné), Daniel (Lucie Parent), Lorianne (Lucien Dagesse), Pierre (Madeleine Larochelle) et Denis. Plusieurs petits-enfants et une arrière-petite-fille, beaux-frères et belles-soeurs: M. Louis Fortin, M. Germain Fortin, M. et Mme Charles Langlois, M. et Mme Justinien Langlois, M. et Mme Normand Langlois, Mme Cécile Laflamme, Mme Georgette Langlois, M. Leonard Privé, et plusieurs neveux et nièces. Elle est exposée au:

Salon funéraire
Joseph Dion & Fils ltée
215, rue Rivière
Bedford, Qc
Tél.: 248-2911, téléc.: 248-3749

Les heures de visites sont mardi le 28 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le salon sera ouvert journée des funérailles à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Damien à Bedford le 29 décembre à 10 h. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby.
(28)

LALIBERTÉ Mme Gertrude

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby le 27 décembre 1999 à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Gertrude Authier née Laliberté épouse de Charles Authier demeurant à Granby. Sous la direction de:

Les Jardins funéraires Bessette
997 des Colombes
Granby, Qc
Tél.: 777-1171, téléc.: 777-4393

La liturgie de parole aura lieu le mercredi 29 décembre à 11h dans la chapelle. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathies à compter de 9h mercredi. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Charles, ses enfants: Robert (Lison Touchette), France (Daniel Brodeur), ses petits-enfants: Philippe, Eric, Martine, Cathie, sa soeur Noëlla Laliberté, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

Gagnant
Entreprise
de
Services

Le prix
DISTINCTION
GRANBY-BROMONT

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171

1er anniversaire
du décès de

M. Jean Léo Caron
survenu le 28 décembre 1998

"Regarde où il y a
de l'amour
et tu contempleras
la paix".
Tes enfants.

1er anniversaire
du décès de

M. Gérard Forget
survenu le 28 décembre 1998
à l'âge de 40 ans

Tant et aussi longtemps que le
cœur se souvient, les êtres que
nous aimons y demeurent et y
vivent. Le souvenir d'un être aimé,
ne peut s'éteindre car la lueur de
son passé nous suit toujours à
jamais. Ton souvenir est comme
un livre préféré, un livre qu'on lit et
relit et qui n'est jamais refermé.

Ton fils Michaël et toute ta famille.

Les années 40 fastes en événements marquants

NEW YORK
Associated Press

L'explosion de la bombe atomique à Hiroshima et Nagasaki est l'événement No1 du 20e siècle, devant la révolution de 1917 et l'invasion de la Pologne par l'Allemagne nazie, selon le classement établi par les organes de presse internationaux abonnés à l'agence Associated Press.

Les années 40 ont été particulièrement fastes avec sept des vingt premiers événements du siècle, selon ce palmarès. Soixante et onze organes de presse de 36 pays étaient appelés à dresser la liste des dix faits les plus marquants de l'actualité. Dix points ont été attribués à l'événement No1, 9 au deuxième et ainsi de suite, afin d'établir un classement général. La plupart des abonnés ont fait leur choix parmi une liste chronologique accompagnant le sondage, réalisé début décembre.

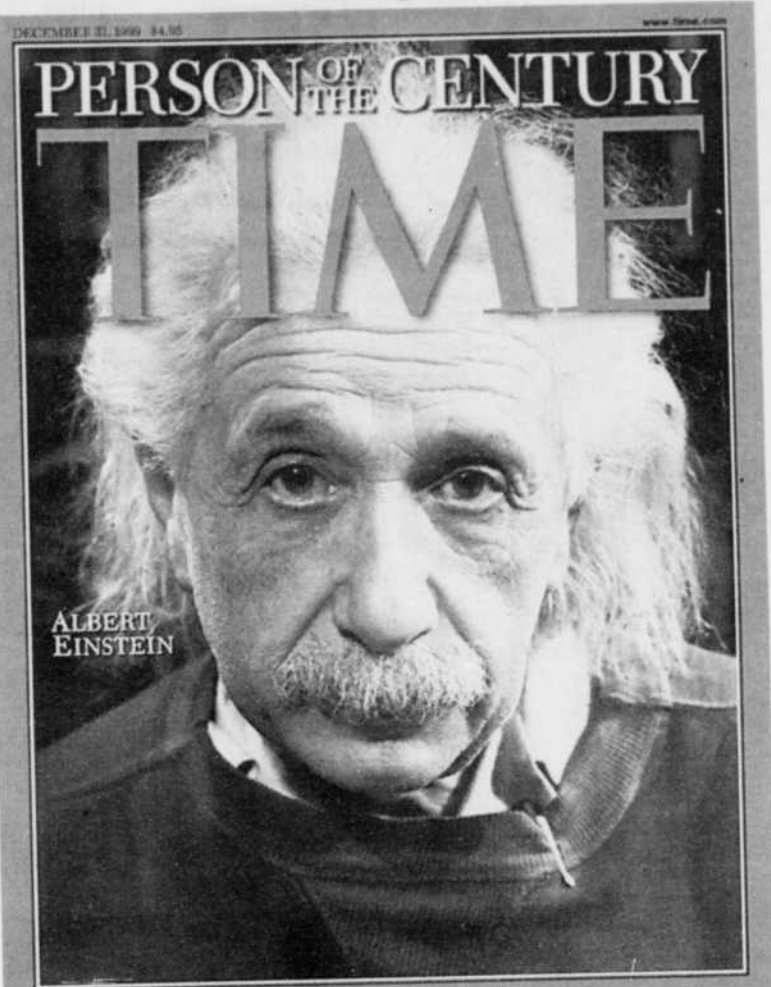
L'explosion de la bombe atomique à Hiroshima et Nagasaki, larguée par l'armée américaine, qui avait conduit le Japon à capituler en 1945, a été citée 15 fois en tête et a recueilli un total de 424 points. Cet événement devance la révolution de 1917 en Russie (10 fois/411 points) et le podium est complété par l'invasion de la Pologne par les troupes nazies en 1939, qui marque le début de la Seconde guerre mondiale (12/338 points).

Trente ans après, les premiers pas de l'homme sur la Lune en 1969 trouvent encore une place dans les esprits (253 points) et, vingt ans après, la chute du Mur de Berlin en 1989 (214 points). Viennent ensuite la défaite de l'Allemagne nazie et la découverte des crimes de l'Holocauste (183 points), l'assassinat de l'archiduc François-Ferdinand d'Autriche le 28 juin 1914 à Sarajevo, qui fut le détonateur de la Première guerre mondiale (179 points).

On remarquera que l'éclatement de l'URSS (No15) est le seul événement des années 90 à figurer dans le Top 20. En dehors des vingt premiers, on retrouve souvent l'élection de Nelson Mandela à la présidence sud-africaine en 1994, l'arrivée au pouvoir de Staline et d'Hitler, et le premier vol spatial habité avec le Soviétique Youri Gagarine.

Le «top 20» du siècle (le nombre de premières places récoltées par un événement figure entre parenthèses):

1- L'explosion de la bombe atomique à Hiroshima et Nagasaki en 1945, 424 points (15)



Albert Einstein et sa théorie de la relativité se sont classés onzième au classement de l'Associated Press. Einstein a également été élu «la personne du siècle» par le magazine américain Times.

photo Associated Press

2- La révolution de 1917 en Russie, 411 points (10)

3- L'invasion de la Pologne par les troupes nazies en 1939, 338 points (12)

4- Les premiers pas de l'homme sur la Lune en 1969, 253 points (3)

5- La chute du Mur de Berlin en 1989, 214 points (3)

6- La défaite de l'Allemagne nazie et la découverte des crimes de l'Holocauste, 183 points (7)

7- L'assassinat de l'archiduc François-Ferdinand d'Autriche le 28 juin 1914 à Sarajevo, 179 points (3)

8- Premiers vols propulsés et soutenus par les frères Wright en 1903, 167 points (3)

9- La découverte du premier antibiotique, la pénicilline en 1928, 163 points (2)

10- La création de l'ordinateur

giant ENIAC en 1946, machine pionnière de l'ère informatique (1)

11- La théorie de la relativité d'Albert Einstein, 154 points (5)

12- L'assassinat de John F. Kennedy en 1963, 130 points (1)

13- L'apparition du virus du SIDA en 1981, 123 points

14- Le krach boursier de 1929, 110 points (1)

15- L'éclatement de l'Union soviétique en 1991, 101 points (1)

16- La création des Nations unies en 1945, 90 points

17- Le lancement de Spoutnik en 1957, 76 points

18- L'attaque japonaise sur Pearl Harbor en 1941, 68 points (1)

19- L'arrivée au pouvoir des communistes en Chine en 1949, 67 points

20- La création de l'État d'Israël en 1948, 56 points

En bref

Jennifer Lopez et Sean «Puffy» Combs arrêtés

NEW YORK (AP) - Le producteur et rappeur millionnaire Sean «Puffy» Combs et l'actrice et chanteuse Jennifer Lopez ont été arrêtés et inculpés de possession d'une arme volée alors qu'ils quittaient lundi à l'aube une boîte de nuit new-yorkaise où une fusillade venait de faire trois blessés. Les poursuites ont ensuite été abandonnées contre la jeune femme.

Selon des témoins, c'est Combs qui aurait ouvert le feu, non loin du bar du très branché Club NY, suite à une dispute, a précisé un policier s'exprimant sous le couvert de l'anonymat. Selon une autre source, l'arme retrouvée dans la voiture du couple quelque dix minutes plus tard était enregistrée comme provenant d'un vol en Géorgie.

Combs et Jennifer Lopez ont été inculpés de possession criminelle d'un bien volé, a précisé le

commissaire de police Howard Saffir au cours d'une conférence de presse à la Mairie. Un jeune rappeur débutant de 19 ans, a lui été arrêté pour port d'armes dans la boîte de nuit.

Relâchée après examen des preuves, Jennifer Lopez, n'a fait aucune déclaration en quittant le commissariat de police.

Le chauffeur, Wardel Fender-son, et le garde du corps, Anthony Jones, ont été inculpés de possession d'arme et d'objet volés.

Météo
La Voix de l'Est

Météo
Média

Aujourd'hui



-7/-15

Passages nuageux en matinée, nuageux avec percées de soleil en après-midi. Probabilité de précipitations: 30%.

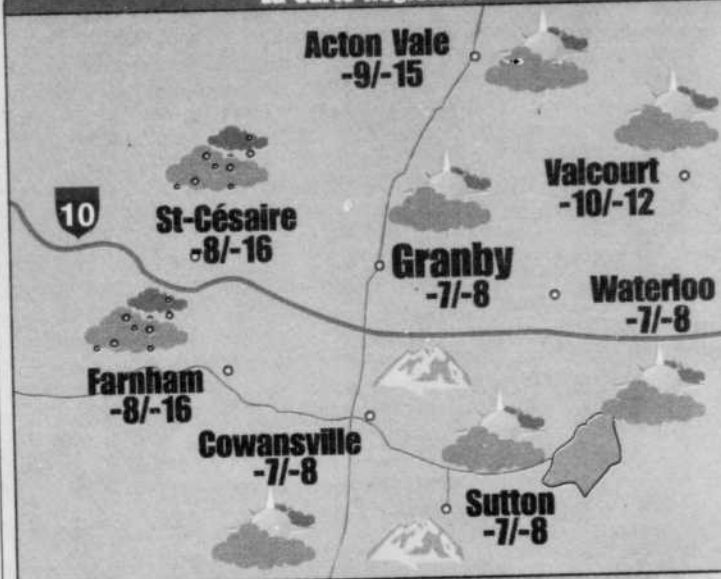
Demain
-5 max
-13 min

Jeudi
-1 max
-10 min

Vendredi
-3 max
-10 min

Samedi
-3 max
-11 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Nei	-15/-28
Bas St-Laurent	Var	-13/-15
Bois-Franc	Var	-9/-15
Côte Nord	Var	-16/-17
Gaspésie	Var	-10/-13
Lac St-Jean	Var	-15/-21
Mauricie	Nei	-9/-17
Montréal	Nei	-6/-16
Outaouais	Nei	-5/-16
Québec	Var	-12/-15
Saguenay	Var	-15/-21
Sherbrooke	Var	-10/-12

Au soleil

Acapulco	Sol	34/19
Bermudes	Nua	22/16
Cancun	Sol	26/17
Fort Lauderdale	Nua	22/12
Mexico	Ave	19/5
Montego Bay	Sol	27/21
Orlando	Sol	17/7
Varadero	Sol	26/18

Le vent

10Km/h
du sud-ouest

Phases de la lune



Soleil

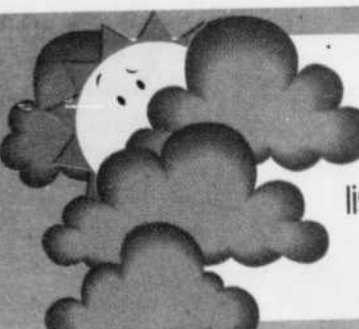


© Services Commerciaux MM 1999

Almanach local

Température Max Normale	-3.1°
Température Min Normale	-12.7°
Max Record	1982 12.0°
Min Record	1993 -27.0°
Précipitations hier:	0.5 mm

PEU
IMPORTE
LE
TEMPS
QU'IL
FAIT...



50 000
lecteurs

lisent La Voix de l'Est
tous les jours!

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

49

La Voix de l'Est



SUCCÈS...
REMARQUABLE

**TU CHANGES
MON QUOTIDIEN !**

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Toronto	37	22	11	4	2	113	81	50
Ottawa	34	17	12	5	1	88	79	40
Buffalo	35	15	15	5	1	86	87	36
Boston	35	13	13	9	0	87	91	35
Montréal	35	12	20	3	1	76	88	28

SECTION ATLANTIQUE

Philadelphia	36	19	11	6	1	109	85	45
New Jersey	35	19	12	4	2	101	86	44
Pittsburgh	34	15	16	3	4	108	98	37
NY Rangers	34	12	17	5	2	86	98	31
NY Islanders	32	8	19	5	0	66	100	21

SECTION EST

Florida	34	19	12	3	3	101	83	44
Caroline	36	14	15	7	0	88	97	35
Washington	33	12	16	5	1	82	96	30
Tampa Bay	34	10	19	5	3	94	115	28
Atlanta	34	8	22	4	2	78	125	22

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Detroit	35	23	9	3	1	123	82	50
St. Louis	35	21	10	4	0	109	73	46
Nashville	36	11	20	5	2	89	110	29
Chicago	35	10	21	4	2	97	110	26

SECTION NORD-OUEST

Colorado	36	16	16	4	1	97	99	37
Calgary	36	15	16	5	1	83	101	36
Edmonton	36	11	16	9	5	89	95	36
Vancouver	35	12	16	7	2	91	105	33

SECTION PACIFIQUE

Phoenix	35	20	12	3	0	110	93	43
San Jose	39	18	17	4	2	111	101	42
Anaheim	36	18	14	4	1	90	82	41
Dallas	36	17	14	5	1	83	81	40
Los Angeles	34	16	12	6	1	104	98	39

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

Dimanche, 26 décembre

New Jersey 3 N.Y. Rangers 3
Anaheim 1 San Jose 0
Caroline 4 Florida 3 (P)
Atlanta 6 Tampa Bay 3
Calgary 2 Vancouver 0
Nashville 3 St. Louis 2
Pittsburgh 4 Chicago 2
Phoenix à Los Angeles, 22h30.

Lundi, 27 décembre

Montréal à Ottawa
Chicago à Washington
Philadelphia à Calgary
Buffalo au New Jersey
Boston à N.Y. Islanders
Florida à Tampa Bay
Atlanta à Detroit
Anaheim à Edmonton
San Jose à Dallas
St. Louis au Colorado
N.Y. Rangers à Dallas, 20h30.
Los Angeles au Colorado, 21h.
Anaheim à Calgary, 21h.
Philadelphia à Vancouver, 22h.
Jedi, 30 décembre
Boston à Ottawa, 19h.
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h30.
San Jose à St. Louis, 20h.
Atlanta à Nashville, 20h.
Florida à Chicago, 20h30.
Edmonton à Los Angeles, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
x-Toronto	37	22	11	4	2	113	81	50
x-Philadelphia	36	19	11	6	1	109	85	45
x-Florida	34	17	12	5	1	88	79	40
New Jersey	35	19	12	4	2	101	86	44
Ottawa	34	17	12	5	1	88	79	40
Pittsburgh	34	15	16	3	4	108	98	37
Buffalo	35	15	15	5	1	86	87	36
Boston	35	13	13	9	0	87	91	35
Caroline	36	14	15	7	0	88	97	35
N.Y. Rangers	34	12	17	5	2	86	98	31
Washington	33	12	16	5	1	82	96	30
Tampa Bay	34	10	19	5	3	94	115	28
Montréal	35	12	20	3	1	76	88	28
Atlanta	34	8	22	4	2	78	125	22
N.Y. Islanders	32	8	19	5	0	66	100	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-Detroit	35	23	9	3	1	123	82	50
x-Phoenix	35	20	12	3	0	110	93	43
x-Colorado	36	16	16	4	1	97	99	37
St. Louis	35	21	10	4	0	109	73	46
San Jose	39	18	17	4	2	111	101	42
Anaheim	36	18	14	4	1	90	82	41
Dallas	36	17	14	5	1	83	81	40
Los Angeles	34	16	12	6	1	104	98	39
Calgary	36	15	16	5	1	83	101	36
Edmonton	36	11	16	9	5	89	95	36
Vancouver	35	12	16	7	2	91	105	33
Chicago	35	10	21	4	2	97	110	26

x-meneur de section

LE RENDEMENT
DU CANADIENParties d'hier non comprises
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
26. Martin Rucinsky	14	10	24	26
49. Brian Savage	12	7	19	17
15. Dominus Zubov	8	9	17	18
14. Trevor Linden	2	11	13	26
34. Sergei Zholtok	8	4	12	12
22. Eric Weinrich	1	11	12	16
11. Saku Koivu	2	9	11	6
32. Oleg Petrov	0	9	9	2
28. Karl Dykhuis	5	6	11	14
29. Jim Cummins	3	4	7	75
37. Shayne Corson	2	6	8	53
51. Francis Bouillon	0	7	7	16
37. Patrick Poulin	5	2	7	9
52. Craig Rivet	2	3	5	31
63. Craig Darby	2	4	6	4
24. Scott Thornton	2	3	5	42
48. Miroslav Gurek	1	2	3	10
43. Patrice Brisebois	0	3	3	2
17. Mike Ribeiro	1	1	2	2
17. Benoît Brunet	2	1	3	0
21. Barry Richter	0	2	2	6
20. Scott Lachance	0	2	2	8
46. Matt Higgins	0	2	2	4
55. Igor Ulanov	0	2	2	40
61. Jason Ward	1	0	1	4
23. Turner Stevenson	0	2	2	28
40. Jesse Belanger	0	1	1	0
45. Aaron Asham	0	1	1	24
31. Jeff Hackett	0	0	0	4
6. Trent McCleary	0	0	0	2
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	M	Ba	Bl	Moy.
31. Jeff Hackett	7	13	2	1318	55	0	2,50
60. José Théodore	5	7	0	733	29	1	2,37
Totaux (1)	12	20	2	2051	84	1	2,46

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.



CLASSEMENT

SECTION EST								
Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
St-Georges	26	18	7	1	131	83	37	
Pont-Rouge	27	17	7	3	122	83	37	
Asbestos	25	16	7	2	125	102	34	
Theford Mines	27	14	12	1	119	119	29	
Jonquière	25	12	11	2	134	124	26	
Côte-de-Beaupré	29	11	16	2	127	167	24	
Windsor	25	3	19	3	96	174	9	

SECTION NIKE

St-Laurent	25	15	9	1	116	102	31
Sorel	25	15	10	0	108	116	30
Laval	26	15	11	0	121	105	30
LoSelle	26	14	11	1	111	109	29
Acton Vale	27	13	11	3	113	127	29
Joliette	26	11	14	1	104	108	23
Granby	26	9	12	5	141	151	23

Note: Un point pour une défaite en fusillade.

Jedi, 23 décembre
Jonquière 2 Pont Rouge 3
St-Laurent 6 Granby 5
Windsor 4 Acton Vale 7
Theford Mines 3 St-Georges-de-Beauce 5
Côte-de-Beaupré 4 Asbestos 6

Dimanche, 26 décembre

St-Georges-de-Beauce 0 Theford Mines 1 (par défaut)
Laval 1 LaSalle 5
Mercredi, 29 décembre
LaSalle à St-Laurent, 19h30
Granby à Sorel, 20h
Jedi, 30 décembre
Asbestos à Windsor, 20h
Acton Vale à Laval, 20h
Pont Rouge à Côte-de-Beaupré, 20h30
Theford Mines à Jonquière, 20h30
Joliette à Saint-Georges-de-Beauce, 21h



CLASSEMENT

Équipe	M	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Hull	38	23	12	3	0	192	137	49
Rouyn-Noranda	42	21	19	2	0	164	161	44
Montréal	41	16	21	4	2	158	184	38
Val-d'Or	39	12	22	5	3	142	177	32

SECTION CENTRE

Victoriaville	40	21	18	1	3	186	172	46
Sherbrooke	38	17	16	5	2	134	132	41
Drummondville	39	18	19	2	0	162	166	38
Shawinigan	41	15	21	5	1	150	150	36

ASSOCIATION FRANK-DILIO

Moncton	39	19	16	4	3	143	128	45
Halifax	37	19	15	3	3	155	140	44
Cap-Breton	40	14	23	3	5	140	178	36
Acadie-Bathurst	38	12	21	5	3	126	146	32

SECTION EST

Québec	42	27	12	3	2	159	121	59
Rimouski	38	25	11	2	2	171	133	54
Baie-Comeau	39	16	20	3	4	133	155	39
Chicoutimi	41	15	24	2	1	145	180	33

Mardi, 21 décembre

Rouyn-Noranda 4 Victoriaville 1

Lundi, 27 décembre

Sherbrooke à Drummondville
Montréal à Québec
Mardi, 28 décembre
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h.
Shawinigan à Victoriaville, 19h.
Val-d'Or à Baie-Comeau, 19h30.
Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 19h30.
Sherbrooke à Hull, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.

Mercredi, 29 décembre

Montréal à Drummondville, 19h.
Rimouski à Moncton, 19h.
Rouyn-Noranda à Baie-Comeau, 19h30.
Acadie-Bathurst à Cap-Breton, 19h30.
Jedi, 30 décembre
Moncton à Rimouski, 19h.
Drummondville à Victoriaville, 19h.
Halifax à Cap-Breton, 19h30.
Val-d'Or à Chicoutimi, 19h30.
Québec à Shawinigan, 20h.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	R	Bp	Bc	P
Québec	40	20	17	2	1	108	105	43
Lowell	34	15	12	5	2	104	97	37
Saint-Jean	30	15	9	5	1	108	95	36
St. John's	38	10	25	2	1	92	129	23

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Hartford	31	17	8	5	1	99	84	40
Portland	35	16	11	8	0	99	87	40
Providence	33	16	12	4	1	102	98	37
Worcester	31	11	12	7	1	98	102	30
Springfield	29	8	11	9	1	89	91	26

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	R	Bp	Bc	P
Rochester	34	20	11	2	1	113	95	43
Syracuse	31	14	13	4	0	108	103	32
Hamilton	34	10	16	8	0	84	109	28
Albany	31	10	18	3	0	79	99	23
Wilkes-Barre	31	8	17	5	1	87	122	22

SECTION MID-ATLANTIQUE

Wilkes-Barre	31	8	17	5	1	87	122	22
SECTION MID-ATLANTIC								
Kentucky	35	19	10	5	1	111	89	44
Louisville	38	17	14	6	1	132	126	41
Hershey	34	16	13	4	1	123	122	37

1999-2000 STAT. LNH

LA PRESSE CANADIENNE

(Les matchs d'hiver sont non comptés)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DNG	E	T	Pct.
Kariya	35	15	19	34	20	12	5	0	0	0	143	10.5
Selanne	33	15	18	33	19	4	2	0	0	5	99	15.2
Rucchin	36	7	16	23	12	8	1	0	1	1	67	10.4
McInnis	36	6	13	19	3	12	2	0	2	0	73	8.2
Cullen	36	6	12	18	8	8	0	0	0	1	55	10.9
Tverdokh	36	4	11	15	9	16	1	0	1	0	49	8.2
Olausson	29	5	6	11	1	8	2	0	0	0	41	12.2
Nelson	36	5	8	11	2	10	1	0	2	0	61	8.2
Timka	29	2	8	10	9	16	0	0	0	1	23	8.7
Lachar	23	6	3	9	1	9	0	0	2	0	37	16.2
Kohn	31	2	7	9	3	15	1	0	0	0	49	4.1
Aalto	27	3	4	7	2	16	0	0	0	0	46	6.3
Hick	31	1	6	7	1	2	0	0	0	0	21	4.8
Havelid	31	2	4	6	7	14	0	0	0	0	37	5.6
McKenzie	21	2	1	3	2	48	0	0	0	0	14	14.3
Sale	29	1	7	3	5	38	1	0	0	0	36	5.6
Haller	21	1	2	3	2	20	0	0	0	1	13	7.7
Marshall	33	0	2	2	2	1	55	0	0	0	29	0
Grimson	29	0	1	1	1	77	0	0	0	0	6	0
Hebert	29	0	1	1	1	0	2	0	0	0	0	0
Barham	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0
Stevenson	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Russell	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Trepner	23	0	0	0	0	1	42	0	0	0	21	0

ATLANTA

Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DNG	E	T	Pct.
Brunette	34	15	16	31	4	14	7	0	2	1	43	34.9
Ferraro	33	7	11	18	17	48	4	0	0	0	89	10.1
Emerson	25	5	12	17	8	27	1	0	0	0	84	8.0
Stefan	30	4	13	17	0	18	0	0	0	0	53	7.5
Tremblay	31	4	12	16	15	10	1	0	0	0	72	5.6
Sylvester	18	9	6	13	4	6	0	0	0	0	49	18.4
Garpenlov	34	1	12	13	5	13	0	0	0	0	41	2.4
Buchberger	25	4	7	12	11	61	0	0	0	0	29	17.2
Bucik	30	4	8	12	3	12	2	0	0	0	41	9.8
Shannon	30	4	8	12	7	24	0	0	0	0	35	11.4
Stapleton	28	4	5	9	12	14	2	0	0	0	66	6.1
Swanvick	25	3	4	7	1	4	0	0	0	0	25	12.0
Karlsson	16	2	3	5	5	4	0	0	0	0	23	8.0
Lambert	32	3	1	4	3	93	0	0	0	0	20	10.0
Johnson	22	2	2	4	11	10	0	0	0	0	33	6.1
Donovan	21	2	3	4	4	53	0	0	0	0	31	3.2
Salos	29	0	4	4	11	49	0	0	0	0	18	0
Tamir	31	0	4	4	3	30	0	0	0	0	20	0
Harlock	24	2	1	3	1	28	0	0	0	0	25	8.0
Ward	31	0	2	3	1	18	0	0	0	0	3	2.9
Murphy	8	0	2	2	3	1	0	0	0	0	7	0
Botteri	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Prochaska	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Funkhouser	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fujita	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ndu	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Langkow	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bertrand	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rhodes	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Marade	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DNG	E	T	Pct.
Thomson	34	8	21	29	4	32	2	0	1	0	64	12.5
Carter	35	12	16	28	10	3	0	1	0	0	90	13.3
Alison	33	7	18	25	3	16	0	0	0	0	57	12.3
Andreychuk	35	16	7	23	16	7	0	2	0	0	113	14.2
Bourque	35	5	18	23	1	16	4	0	0	0	112	4.5
Samsonov	35	8	9	17	0	2	3	0	0	0	73	11.0
Van Impe	35	3	12	15	5	23	3	0	0	0	44	8.8
Heinze	35	6	5	11	1	18	2	0	2	1	75	8.0
Eloranta	22	4	4	8	5	16	1	0	0	0	25	16.0
McLaren	34	3	5	8	5	17	1	0	0	0	48	6.3
Avellano	24	3	5	8	4	12	0	0	0	0	64	4.7
DMiao	24	3	4	7	2	25	0	0	0	0	47	6.4
Gill	35	2	4	6	2	20	0	0	0	0	54	3.7
Murphy	9	2	3	5	0	28	0	0	0	0	26	7.7
Hulbig	19	2	2	4	4	8	0	0	0	0	13	15.4
Bates	22	1	2	3	0	8	0	0	0	0	26	3.8
Girard	23	1	2	3	1	2	0	0	0	0	17	5.0
Sweeney	35	0	2	2	3	18	0	0	0	0	32	0
Belanger	11	0	1	1	2	13	0	0	0	0	7	0
Pronger	17	0	1	1	7	2	0	0	0	0	8	0
Timander	20	0	1	1	1	0	0	0	0	0	31	0
Wilson	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Ferraro	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0
Smith	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0
McSorley	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0
Pric	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graham	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tallas	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Daloe	19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DNG	E	T	Pct.
Groshek	35	8	16	24	9	18	2	0	2	0	56	14.3
Satan	34	16	7	23	5	14	1	1	3	1	118	13.6
Brown	33	12	10	22	12	20	3	0	0	0	80	15.0
Barnes	35	7	15	22	5	8	2	0	0	0	61	11.5
Peca	35	5	10	15	8	36	1	0	0	0	68	7.4
Alfingonov	20	8	6	14	4	4	0	0	0	0	47	17.0
Holmberg	30	5	6	13	6	14	0	0	0	0	39	10.3
Sanderson	30	3	8	11	3	24	0	0	0	0	60	8.3
Woolley	30	3	8	11	0	14	0	0	0	0	38	7.9
Varada	33	1	9	10	4	30	0	0	0	0	56	1.7
McKee	32	1	8	9	5	18	1	0	0	0	46	2.2
Primeau	29	4	3	7	5	29	2	0	0	0	21	19.0
Patrick	26	1	6	7	5	14	0	0	0	0	13	7.7
Rasmussen	22	4	2	6	2	6	0	0	0	0	15	21.1
Ward	28	3	3	6	5	20	0	0	0	0	52	5.8
Zhitnik	33	5	6	11	3	36	1	0	0	0	59	1.7
Smelkin	26	1	4	5	0	12	0	0	0	0	24	4.2
Campbell	9	1	3	4	0	4	0	0	0	0	7	14.3
Sarich	24	0	3	3	4	16	0	0	0	0	29	0
Warner	27	0	2	2	9	46	0	0	0	0	26	0
Ray	34	0	1	1	1	74	0	0	0	0	10	0
Holland	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Moravec	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Grand-Pierre	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Hasek	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rolason	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kruse	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Biron	21	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DNG	E	T	P
Bure	36	18	16	32	2	32	8	0	3	0	131	13.7
Housley	36	6	21	27	2	12	3	0	1	0	85	7.1
Stallman	36	12	9	21	7	12	6	0	3	1	58	20.7
Savard	35	5	16	21	2	24	1	0	0	0	78	8.4
Ignia	33	6	11	17	2	11	1	0	0	0	87	6.9
Nazarov	33	5	7	12	3	48	0	0	0	0	53	9.4
Morris	33	5	7	12	5	27	2	0	0	0	74	6.8
Shantz	28	4	8	12	5	16	2	0	0	0	35	11.4
Albelin	36	4	5	9	0	8	1	1	0	0	35	11.4
Wilm	32	5	3	8	3	16	1	0	0	0	40	12.5
Domichelli	16	3	5	8	1	8	1	0	0	0	33	9.1
Johnson	26	3	5	8	1	16	0	0	0	0	35	8.5
Lindsay	36	2	5	7	2	47	0	0	0	0	73	2.7
Corbet	16	1	4	5	1	22	0	0	0	0	40	2.5
St. Louis	16	1	4	5	1	0	0	0	0	0	26	3.6
Wiemer	23	2	2	4	3	32	0	0	0	0	26	7.7
Hulse	24	1	3	4	2	26	0	0	0	0	22	4.5
Regehr	24	2	1	3	1	12	0	0	0	0	25	5.8
Smith	15	0	3	3	10	34	0	0	0	0	10	2.0
Sapich	4	0	1	1	4	2	0	0	0	0	2	1.0

Le Canadien sauve sa peau

KANATA, Ont.
Presse canadienne

Après avoir été presque mis K.O. en deuxième période, le Canadien a réalisé un beau redressement pour arracher un match nul de 4-4 aux Sénateurs d'Ottawa, hier, au Centre Corel.

En déficit de deux buts après 40 minutes de jeu, le Canadien est revenu de l'arrière en troisième grâce à des filets de Benoit Brunet et Patrice Brisebois.

Sergei Zholtok, un ancien Sénateur, a réussi les deux premiers buts du Canadien.

Mike Fisher, Daniel Alfredsson, Shawn McEachern et Igor Kravchuk ont déjoué José Théodore.

«Nous sommes revenus de l'arrière contre une des meilleures équipes en défensive de la ligue, a commenté Alain Vigneault. Ce verdict nul démontre encore une fois que nous avons du caractère. J'espère que nous allons assister à une rencontre du même genre à Montréal», a ajouté l'entraîneur.

Les deux équipes ont rendez-vous, mercredi, au Centre Molson.

Le 200e de Brunet

Shayne Corson a participé au match en dépit d'une grippe. Vigneault a décidé d'alléger sa charge de travail en le mutant dans la quatrième unité. Zholtok l'a remplacé au centre de Martin Rucinsky et Benoit Brunet. Une décision qui a profité au Canadien puisque Zholtok a réussi le premier but du match en déjouant Ron Tugnutt à 9:42 d'un tir entre les jambières. Tugnutt venait de réaliser un arrêt aux dépens de Rucinsky. Brunet a obtenu une passe. Il s'agissait de son 200e point dans la Ligue nationale.

Le jeune Fisher ne détesterait pas affronter le Canadien plus souvent. Son dernier but remontait au 6 novembre alors qu'il avait enregistré le but gagnant dans une victoire de 2-1 des Sénateurs contre le Tricolore. Il a égalé la marque à 10:57 en faisant dévier un tir de Jason York. Entre ses deux buts, le joueur-recrue de 19 ans a vécu une disette de 19 matchs.

Zholtok a redonné les devants au Tricolore lors d'un avantage numérique après seulement 17 se-



Vaclav Prospal (13) a récolté trois mentions d'aide au cours du match, mais sur ce jeu c'est José Théodore, le gardien du Canadien, qui a eu le meilleur en lui subtilisant la rondelle.

photo Presse canadienne

condes de jeu en deuxième. Zholtok a inscrit son 10e de l'année d'un tir sec dans le haut du filet.

Les arbitres Kerry Fraser et Brad Watson ont ensuite pris l'initiative de la rencontre alors qu'ils ont imposé de nombreuses pénalités. Le rythme du match, déjà très lent, en a souffert.

Théodore disputait son premier

match en 10 jours. Solide en première, il a cédé trois fois au deuxième vingt.

Alfredsson l'a déjoué à 13:40 d'un tir du côté de la mitaine. McEachern lui a glissé la rondelle entre les jambières à 16:02. Puis Kravchuk a marqué à 18:54 d'un lancer frappé au moment où Patrice Brisebois était au cachot.

Vaclav Prospal a participé aux

trois buts des Sénateurs.

En troisième, Brunet a redonné espoir au Canadien à 7:30 en réduisant l'écart à 4-3 lors d'un jeu de puissance. Puis Brisebois a créé l'égalité à 16:15 d'un tir sur réception à la suite d'une belle passe de Dainius Zubrus.

La prolongation a donné du jeu excitant même si aucune équipe n'a pu marquer.

Brisebois n'était pas à son mieux

KANATA, Ont.
Presse canadienne

Patrice Brisebois était un athlète complètement vidé après le match. Non seulement le défenseur a-t-il joué pendant plus de 25 minutes, mais il doit aussi combattre une vilaine grippe qui l'a tenu au lit à Noël.

«J'ai passé presque toute la journée de Noël couché. On me donne des pilules longues comme des torpilles. Mais en jouant autant, je n'arriverai jamais à récupérer. Je pense que je vais demander congé demain (aujourd'hui).»

Malgré la fatigue et la maladie, Brisebois a livré un solide match. Il a d'ailleurs réussi le but égalisateur en troisième après avoir participé à celui de Benoit Brunet plus tôt dans l'engagement.

«Je voulais me racheter pour la punition qui a coûté un but à l'équipe en fin de deuxième, a-t-il dit. C'était vraiment pas le bon temps pour être chassé. J'étais vraiment en maudit. Mais on n'a pas lâché. Benoit a marqué un but important en avantage numérique. Je voulais ensuite égaliser le score.»

La première étoile

Sergei Zholtok a marqué deux



Eric Weinrich (à genoux) n'était pas à son mieux lui non plus sur cette séquence.

photo Presse canadienne

buts, une performance qui lui a valu la première étoile.

«C'est toujours agréable de marquer, peu importe l'adversaire», a indiqué l'ancien joueur des Sénateurs.

Les deux équipes sont reconvenues pour la qualité de leur défensive. Pourtant, les occasions de marquer ont été nombreuses.

«Les deux clubs pratiquent le même style. L'échec-avant est très soutenu. Ça ouvre le jeu», a-t-il expliqué.

Zholtok a apprécié la remontée du Canadien. Ce n'est pas tous les jours que l'équipe parvient à combler un déficit de deux buts.

Chouinard a cherché conseil auprès de Gagné

SKELLEFTEA, Suède
Presse canadienne

L'attaquant Éric Chouinard a suivi les conseils d'une très bonne source en vue de son expérience au sein de l'équipe canadienne junior.

Simon Gagné, l'ex-coéquipier de Chouinard avec les Remparts de Québec, s'était révélé l'un des meilleurs attaquants de l'équipe canadienne junior qui a remporté la médaille d'argent à Winnipeg en janvier dernier.

Chouinard avait pour sa part été retranché de l'équipe à l'âge de 18 ans. Après avoir vu Gagné à l'oeuvre au tournoi de l'an dernier, puis mériter un poste avec les Flyers de Philadelphie cette saison à 19 ans, Chouinard désire suivre ses traces.

«C'est motivant de voir l'un de ses meilleurs amis connaître un si bon tournoi et toutes les bonnes choses qui en ont découlé, a dit l'athlète de Cap-Rouge.

«Ses succès à ce tournoi l'ont probablement aidé à graduer plus rapidement dans la LNH.»

Gagné s'est presque retrouvé en compagnie de Chouinard au sein de l'équipe canadienne mais, quand l'entraîneur des Flyers Roger Nielson a appris qu'il souffrait d'un cancer, le directeur général Bobby Clarke n'a pas voulu perturber davantage son équipe en li-

bérant Gagné.

De sages conseils

Chouinard, un choix de première ronde du Canadien de Montréal, et Gagné se parlent souvent au téléphone. Leur conversation avant le camp de sélection en décembre a porté sur la façon de garder sa concentration pendant un tournoi court et intense.

«Il m'a donné des conseils sur la façon de composer avec un tournoi si court, a poursuivi Chouinard. Et il m'a dit qu'après une victoire, il faut cesser d'y penser et commencer à songer au suivant.»

Chouinard a précisé qu'il avait commencé à préparer le match d'aujourd'hui contre la République tchèque tout de suite après la victoire de 3-2 du Canada aux dépens de la Finlande le jour de Noël.

Chouinard a marqué le deuxième but du Canada contre la Finlande et, avec 36 buts et 26 passes en 32 matchs avec les Remparts cette saison, il devrait en marquer d'autres d'ici la fin du tournoi.

Chouinard avait espéré graduer dans la LNH à 19 ans mais il n'a pas joué suffisamment bien pour demeurer avec le Canadien.

«C'était difficile cette année au début du camp, a révélé Chouinard. Les gens s'attendaient à ce

que je demeure à Montréal cette année, mais je n'étais pas prêt.

«J'avais besoin de revenir dans le junior, d'avoir du plaisir et d'être un leader à Québec.»

L'entraîneur de Chouinard à Québec est nul autre que son père, l'ancien joueur de la LNH Guy Chouinard, qui est également l'entraîneur qui a connu le plus de succès dans l'histoire de la LHJMQ.

Mais le jeune Chouinard affirme qu'il a reçu plus de conseils à propos du championnat du monde junior de la part de Gagné que de son père.

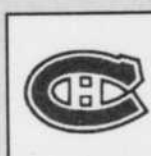
«Il ne m'a pas parlé à propos du hockey, a-t-il raconté. Il m'a seulement encouragé à travailler fort et à donner le meilleur de moi-même.»

Au tour des Tchèques

Après deux jours de congé, le Canada disputera maintenant deux matchs en autant de jours, avec une rencontre contre la Slovaquie demain.

Les Tchèques ont une fiche de 1-0-1 grâce à une victoire aux dépens de la Slovaquie et un verdict nul de 2-2 avec les États-Unis. La République tchèque est bien meilleure que l'équipe qui a terminé septième à Winnipeg l'an dernier et elle est menée par Milan Kraft, âgé de 19 ans, qui évolue pour les Raiders de Prince Albert.

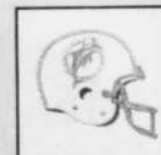
Les résultats



4



4

10^{2e} 7

HOCKEY

Ligue nationale

Philadelphie 5 Calgary 1 (3e)
 Anaheim 1 Edmonton 1 (2e)
 Chicago 1 Washington 1 (3e)
 Atlanta 1 Detroit 1 (2e)
 Boston 0 N.Y. Islanders 2 (3e)
 Buffalo 0 New Jersey 3 (3e)
 Floride 3 Tampa Bay 0 (3e)
 San Jose 0 Dallas 1 (2e)
 St-Louis 0 Colorado 0 (1ère)

BASKETBALL

Philadelphie 0 Vancouver 0 (1er)
 Atlanta 78 Charlotte 87 (4e)
 Minnesota 99 Orlando 97 (4e)
 Indiana 57 Chicago 40 (3e)
 Phoenix 17 Utah 27 (2e)
 Dallas 0 L.A. Lakers 0 (1er)
 San Antonio 0
 Golden State 0 (1er)

Au petit écran

Mardi, 28 décembre
 HOCKEY

Championnat mondial Junior
 Canada c. République Tchèque
 (13h30, RDS)

PATINAGE ARTISTIQUE
 Émission spéciale (20h, CBS)

LA VOIX DE L'EST — mardi 28 décembre 1999

55



C'est également le retour au boulot pour les nombreux bénévoles qui donnent généreusement de leur temps à chaque année.

photo Alain Dion

L'effervescence des tournois de hockey est commencée

Alexandre Gauthier

GRANBY

Le sport national des Canadiens a repris de plus belle dans la région depuis le lendemain de Noël alors que de nombreux parents doivent accompagner fiston à l'aréna dans le cadre de l'un des trois tournois de hockey à l'affiche dans les environs.

Des tournois à Marieville, Cowansville et Granby

Alors que les activités se poursuivent au 20^e Tournoi national midget de Marieville et au 9^e Tournoi atome de Cowansville, la 22^e édition du Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel s'est mis en branle, depuis dimanche, à l'aréna Léonard-Grondin.

Dans la classe A, les Maroons de Waterloo ont remporté leurs deux premiers matchs pour ainsi s'assurer, déjà, d'une participation à la finale.

Dans le B, les quatre clubs de Granby ont subi la défaite à leur première rencontre. Les Aigles affrontaient même les Vautours en soirée pour l'obtention d'un second revers.

Les Huskies CC des Cantons-de-l'Est disputaient leur premier

match hier contre les Coyotes d'Orford, alors que les Vics BB de Granby ont remporté leur duel initial, 3-1, face au Collège Français de Longueuil, dimanche, avant de récidiver face aux Gaulois de St-Hyacinthe, 3-2, hier.

Drummondville dans la dernière partie au programme de la soirée.

Tournois à Marieville et à Cowansville

À Marieville, dix rencontres de catégorie midget sont à l'horaire,

caine BB de St-Albans (Vermont), les Maples, ont terminé le tournoi avec trois échecs en autant de sorties, subissant des revers de 11-0 (contre le Blizzard du Haut-Richelieu), 14-2 et 8-3.

À Cowansville, neuf parties de classe atome ont lieu aujourd'hui, à partir de 9h30, dont celle des Huskies CC des Cantons-de-l'Est contre les Braves d'Ahuntsic, à 18h15. Les Huskies CC se sont inclinés, 6-0, contre les Rafales du Richelieu, hier.

De son côté, le Blitz CC de Granby a aussi été victime d'un coup de pinceau, 7-0, face aux Coyotes d'Orford, mais il aura l'occasion de se reprendre ce midi contre les Jets de St-Hubert.

Dans le BB, les Huskies des Cantons-de-l'Est ont défait les Vics de Granby, 4-3, dimanche. Les vainqueurs jouaient hier soir contre Orford.

Dans la classe C, Les Vautours de Granby ont eu raison des Panthères de Granby, 5-1, alors que les Dynamiques de Cowansville blanchissaient les Castors de Marieville, 7-0.

Les Dynamiques et les Vautours s'affronteront jeudi lorsqu'ils croiseront le fer en finale.

Dans les trois tournois, certaines demi-finales auront lieu mercredi alors que les finales seront présentées jeudi. Toutefois, les finales pee-wee B et C sont prévues pour mercredi à Granby.



Le 22^e Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel a débuté dimanche à l'aréna Léonard-Grondin. Hier, la formation Uniprix de Bromont a gagné 7-0 face aux Rockies de Cowansville, dans un match de la classe C.

photo Alain Dion

Le Tournoi de Granby se poursuit aujourd'hui à partir de 14h45 avec dix parties au calendrier.

Les Vics BB de Granby ainsi que les Huskies CC des Cantons-de-l'Est et le Blitz CC de Granby feront partie des équipes en action au cours de la journée.

Le Blitz CC jouait notamment hier soir contre les Sabres de

dont celle opposant le Blitz CC de Granby à une formation ontarienne de Hawkesbury, à 14h30.

L'Avalanche AA de la zone Yamaska-Missisquoi, qui participe à un tournoi à la ronde, a fait match nul, 4-4, face au Collège-Français de la Rive-Sud, hier, et affronte l'Express du Suroît ce soir à 22h.

Par ailleurs, la formation améri-

En région, CHRYSLER c'est nous !
Shefford Chrysler • Dodge • Jeep vous remercie...

OUVERT
les 29 et 30
décembre

L a v e n t e

Merci

CHRYSLER • DODGE • JEEP

**Nous payons
la TPS pour vous
et vous offrons
un rabais de 500 \$**

*Hâtez-vous!
cette offre
prend fin le
7 janvier 2000 !*

sur toute la gamme de véhicules Chrysler • Dodge • Jeep 2000*

**FINANCEMENT
DISPONIBLE**

sur
**Chrysler
Neon
2000**

0%

jusqu'à 60 mois



Merci d'avoir choisi la
Chrysler 300M - voiture de l'année
1999 selon Motor Trend.

Dodge Caravan

Merci d'avoir fait de la Dodge Caravan
la mini-fourgonnette
la plus vendue au pays.

Camions Dodge

Merci d'avoir fait
du Dodge Dakota le camion
le plus vendu de sa catégorie.

Jeep

Merci d'avoir fait du Jeep
l'utilitaire sport
le plus renommé au monde.

*Cette offre exclut les modèles 2000 suivants : Viper, Prowler, coupé Sebring et Dakota à cabine Quad. Chrysler • Dodge • Jeep réduira le prix de vente des modèles 2000 en stock de 500 \$, puis réduira encore le prix de 7 %. Les frais de transport, accessoires installés par le concessionnaire, garanties, taxes et coûts d'administration ne sont pas sujets à la réduction de 7 % correspondant au taux de la TPS. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Elle s'applique aux livraisons au détail de véhicules 2000 pour usage personnel seulement. L'offre s'applique au prix avant échange. L'offre s'applique aux achats faits entre le 6 décembre 1999 et le 7 janvier 2000, inclusivement.

Photos à titre indicatif seulement.

Visitez-nous dès aujourd'hui au

Shefford

CHRYSLER

Jeep

947 Principale, Granby 378-9051

